



Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ A Tanács (EU) 2023/449 végrehajtási rendelete (2023. március 2.) az ukrajnai helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 208/2014/EU rendelet végrehajtásáról 1
- ★ A Bizottság (EU) 2023/450 felhatalmazáson alapuló rendelete (2022. november 25.) az (EU) 2021/23 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az (EU) 2021/23 rendelet 20. cikkének (1) bekezdésében említett kártalanítás központi szerződő felek általi kifizetésének sorrendjét, az említett központi szerződő felek által az éves nyereségükből a jövőbeli nyereségeikre vonatkozó követelést elismerő instrumentumok tulajdonosai részére teljesítendő fizetések éveinek maximális számát és az említett nyereségekből az említett kifizetésekre felhasználandó maximális részarányt meghatározó szabályozástechnikai standardok tekintetében történő kiegészítéséről ⁽¹⁾ 5
- ★ A Bizottság (EU) 2023/451 felhatalmazáson alapuló rendelete (2022. november 25.) az illetékes hatóság és a felügyeleti kollégium által a központi szerződő felek helyreállítási tervének értékelésekor figyelembe veendő tényezők részletezéséről ⁽¹⁾ 7
- ★ A Bizottság (EU) 2023/452 végrehajtási rendelete (2023. február 24.) egy szeszes italra vonatkozó földrajzi jelzésnek az (EU) 2019/787 európai parlamenti és tanácsi rendelet 30. cikkének (2) bekezdése alapján történő bejegyzéséről („Grappa della Valle d’Aosta/Grappa de la Vallée d’Aoste”) 17
- ★ A Bizottság (EU) 2023/453 végrehajtási rendelete (2023. március 2.) a Kínai Népköztársaságból származó, egyes késztermékek vagy nem annak minősülő, rozsdamentes acélból készült tompahegesztéses csőszervények behozatalára az (EU) 2017/141 bizottsági végrehajtási rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámnak a Malajziában feladott, akár Malajziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett, egyes késztermékek vagy nem annak minősülő, rozsdamentes acélból készült tompahegesztéses csőszervények behozatalára történő kiterjesztéséről 19

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

- ★ A Bizottság (EU) 2023/454 végrehajtási rendelete (2023. március 2.) a 37/2010/EU rendeletnek a toltrazuril anyag állati eredetű élelmiszerekben előforduló maximális maradékanyag-határérték szerinti osztályozása tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾ 38
- ★ A Bizottság (EU) 2023/455 végrehajtási rendelete (2023. március 2.) a ciprusi kormány tényleges ellenőrzésén kívül eső területekről a kormány tényleges ellenőrzése alatt álló területekre érkező árukra vonatkozó egyedi szabályok megállapításáról szóló 1480/2004/EK rendelet helyesbítéséről 41

HATÁROZATOK

- ★ A Tanács (EU) 2023/456 határozata (2023. február 21.) az Európai Unió által az EGT Vegyes Bizottságban az EGT-megállapodás XI. mellékletének (Elektronikus hírközlés, audiovizuális szolgáltatások és információs társadalom) és a 101. cikkben hivatkozott listát tartalmazó 37. jegyzőkönyvének módosításával kapcsolatban képviselendő álláspontról ⁽¹⁾ 43
- ★ A Tanács (KKBP) 2023/457 határozata (2023. március 2.) az ukrajnai helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 2014/119/KKBP határozat módosításáról 47
- ★ A Bizottság (EU) 2023/458 végrehajtási határozata (2023. március 1.) egyes, biocid termékekben az 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet szerint felhasználható hatóanyagok jóváhagyásának megtagadásáról ⁽¹⁾ 51
- ★ A Bizottság (EU) 2023/459 végrehajtási határozata (2023. március 2.) a 2,2-dibróm-2-cianoacetamid (DBNPA) létező hatóanyag 4. terméktípusba tartozó biocid termékekben felhasználható hatóanyagként történő jóváhagyásának az 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti megtagadásáról ⁽¹⁾ 54
- ★ A Bizottság (EU) 2023/460 végrehajtási határozata (2023. március 2.) az imidakloprid 18. terméktípusba tartozó biocid termékekben történő felhasználására vonatkozó jóváhagyás érvényességi idejének az 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban történő meghosszabbításáról ⁽¹⁾ 58

Helyesbítések

- ★ Helyesbítés az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 269/2014/EU rendelet módosításáról szóló, 2023. február 25-i (EU) 2023/426 tanácsi rendelethez (HL L 59 I., 2023.2.25.) 60
- ★ Helyesbítés az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP határozat módosításáról szóló, 2023. február 25-i (KKBP) 2023/432 tanácsi határozathoz (HL L 59 I., 2023.2.25.) 61

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A TANÁCS (EU) 2023/449 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2023. március 2.)

az ukrajnai helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 208/2014/EU rendelet végrehajtásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az ukrajnai helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedések meghozataláról szóló, 2014. március 5-i 208/2014/EU tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 14. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2014. március 5-én elfogadta a 208/2014/EU rendeletet.
- (2) A Tanács által végzett felülvizsgálat alapján naprakészé kell tenni a 208/2014/EU rendelet I. mellékletében foglalt, a védelemhez való jogra és a hatékony bírói jogvédelemhez való jogra vonatkozó információkat.
- (3) A 208/2014/EU rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 208/2014/EU rendelet I. melléklete az e rendelet mellékletében foglaltakkal összhangban módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. március 2-án.

a Tanács részéről
az elnök
E. BUSCH

⁽¹⁾ HL L 66., 2014.3.6., 1. o.

MELLÉKLET

A 208/2014/EU rendelet I. melléklete B. pontjának (Védelemhez való jog és hatékony bírói jogvédelemhez való jog) helyébe a következő szöveg lép:

„B. Védelemhez való jog és hatékony bírói jogvédelemhez való jog**A védelemhez való jog és a hatékony bírói jogvédelemhez való jog Ukrajna büntetőeljárás törvénykönyve értelmében**

Ukrajna büntetőeljárás törvénykönyvének (a továbbiakban: büntetőeljárás törvénykönyv) 42. cikke úgy rendelkezik, hogy minden, büntetőeljárásban gyanúsított vagy terhelt félként részt vevő személyt megillet a védelemhez való jog és a hatékony bírói jogvédelemhez való jog. E jogok közé tartozik: az arról való tájékoztatáshoz való jog, hogy az érintett milyen bűncselekménnyel gyanúsítják vagy vádolják; az érintett joga a büntetőeljárás törvénykönyv szerinti jogairól való kifejezett és haladéktalan tájékoztatáshoz; a védőügyvéd kérelem alapján történő igénybeviteléhez való jog; és az eljárási cselekményekkel, valamint a nyomozó, az ügyész és a vizsgálóbíró határozataival, cselekményeivel és mulasztásaival szembeni panasztétel joga.

A büntetőeljárás törvénykönyv 303. cikke különbséget tesz azon határozatok és mulasztások között, amelyekkel szemben a büntetőeljárásnak a tárgyalást megelőző szakaszában lehet panasszal élni (első bekezdés), illetve azon határozatok, cselekmények és mulasztások között, amelyeket a bíróság vizsgálhat meg az előkészítő eljárásai során (második bekezdés). A büntetőeljárás törvénykönyv 306. cikke úgy rendelkezik, hogy a nyomozó vagy az ügyész határozataival, cselekményeivel vagy mulasztásaival kapcsolatos panaszokat egy helyi bíróság vizsgálóbírójának kell megvizsgálnia a panaszos vagy annak védőügyvédje vagy jogi képviselője jelenlétében. A büntetőeljárás törvénykönyv 308. cikke úgy rendelkezik, hogy az előzetes bírói vizsgálat során az észszerű időtartam tiszteletben tartásával kapcsolatos, a nyomozó vagy az ügyész általi mulasztásokat érintő panaszokat egy magas rangú ügyészhez lehet benyújtani, akinek azt a benyújtástól számított három napon belül meg kell vizsgálnia. Emellett a büntetőeljárás törvénykönyv 309. cikke meghatározza, a vizsgálóbírók mely határozataival szemben lehet fellebbezéssel élni, és hogy az egyéb határozatok bírósági felülvizsgálat tárgyát képezhetik a bíróság előkészítő eljárásai során. Ezenkívül több eljárási jellegű nyomozási cselekményre csak a vizsgálóbíró vagy valamely bíróság döntése alapján kerülhet sor (például zár alá vétel a büntetőeljárás törvénykönyv 167–175. cikke alapján és őrizeti intézkedések annak 176–178. cikke alapján).

A védelemhez való jog és a hatékony bírói jogvédelemhez való jog alkalmazása az egyes jegyzékbe vett személyek esetében**2. Vitalii Yuriyovych Zakharchenko**

Az állami pénzeszközök, illetve vagyon hűtlen kezeléséhez kapcsolódó büntetőeljárás folyamatban van.

A Tanács rendelkezésére álló információk alapján azon büntetőeljárások során, amelyekre a Tanács e megállapítását alapozta, tiszteletben tartották Vitalii Zakharchenko védelemhez való jogát és hatékony bírói jogvédelemhez való jogát, beleértve az ahhoz való alapvető jogot, hogy ügyét észszerű időn belül tárgyalja egy független és pártatlan bíróság. Ezt bizonyítják különösen a vizsgálóbíró Vitalii Zakharchenko előzetes letartóztatását elrendelő, 2021. április 19-i határozatai, valamint Kijev város Pecserszki Kerületi Bíróságának (Pecherskyi District Court of Kyiv) 2021. augusztus 10-én kelt határozata, amelyben engedélyezi különleges előzetes bírói vizsgálat lefolytatását a 4201600000002929. sz. büntetőeljárásban. A vizsgálóbírók említett határozatai megerősítik Vitalii Zakharchenko gyanúsított minőségét, és kiemelik, hogy a gyanúsított a büntetőjogi felelősségre vonás elkerülése érdekében rejtőzködik a vizsgálatot végző szervek előtt.

Ezenkívül a Tanács információi szerint az ukrán hatóságok intézkedtek Vitalii Zakharchenko felkutatása érdekében. 2020. február 12-én a nyomozó szerv úgy határozott, hogy Vitalii Zakharchenkót felveszi a nemzetközi körözötték jegyzékébe, és a kérelmet az Interpol adatbázisában való rögzítés céljából továbbította az ukrainai nemzeti rendőrség nemzetközi rendőri együttműködési főosztályának (Department of International Police Cooperation of the National Police of Ukraine). Emellett 2021. május 11-én Ukrajna nemzetközi bűnügyi jogsegélyre irányuló kérelmet küldött az Oroszországi Föderációnak Vitalii Zakharchenko hollétének megállapítása érdekében, amelyet Oroszország 2021. augusztus 31-én elutasított.

A Tanács információi szerint 2022. február 9-én lezárult a 4201600000002929. sz. büntetőeljárásban folytatott előzetes bírói vizsgálat, és az ukrán büntetőeljárás törvénykönyv követelményeinek teljesítését követően a főügyészség (Prosecutor General's Office) 2022. augusztus 5-én vádiratot küldött Kijev város Pecserszki Kerületi Bíróságához az ügy érdemének vizsgálata céljából.

Az ukrán hatóságok által szolgáltatott információk alapján Vitalii Zakharchenko nem hatalmazott meg védőt az ukrán büntetőeljárásban, hanem kirendelt védő képviselte az érdekeit. Nem állapítható meg a védelemhez való jog és a hatékony bírói jogvédelemhez való jog megsértése olyan körülmények között, amikor a védelem nem gyakorolja ezen jogokat.

Az Emberi Jogok Európai Bíróságának ítélkezési gyakorlatával összhangban a Tanács úgy véli, hogy azon időtartamokat, amelyek során Vitalii Zakharchenko elkerüli a vizsgálatot, figyelmen kívül kell hagyni az észszerű időn belüli tárgyaláshoz való jog tiszteletben tartásának értékelése szempontjából releváns időtartam kiszámításakor. A Tanács ezért úgy véli, hogy a fent ismertetett, Vitalii Zakharchenkónak felróható körülmények jelentősen hozzájárultak a vizsgálat hosszúságához.

6. Viktor Ivanovych Ratushniak

Az állami pénzeszközök, illetve vagyon hűtlen kezeléséhez kapcsolódó büntetőeljárás folyamatban van.

A Tanács rendelkezésére álló információk alapján azon büntetőeljárások során, amelyekre a Tanács e megállapítását alapozta, tiszteletben tartották Viktor Ratushniak védelemhez való jogát és hatékony bírói jogvédelemhez való jogát, beleértve az ahhoz való alapvető jogot, hogy ügyét észszerű időn belül tárgyalja egy független és pártatlan bíróság. Ezt bizonyítják különösen a vizsgálóbíró 2021. április 19-i, Viktor Ratushniak előzetes letartóztatását elrendelő határozatai, valamint Kijev város Pecerszki Kerületi Bíróságának (Pecherskyi District Court) 2021. augusztus 10-én kelt határozata, amelyben engedélyezi különleges előzetes bírói vizsgálat lefolytatását a 4201600000002929. sz. büntetőeljárásban. A vizsgálóbírók említett határozatai megerősítik Viktor Ratushniak gyanúsított minőségét, és kiemelik, hogy a gyanúsított a büntetőjogi felelősségre vonás elkerülése érdekében rejtőzködik a vizsgálat végző szervek előtt.

A Tanács információi szerint az ukrán hatóságok intézkedtek Viktor Ratushniak felkutatása érdekében. A nyomozó szerv 2020. február 12-én úgy határozott, hogy Viktor Ratushniakot felveszi a nemzetközi körözötték jegyzékébe, és az Interpol-adatbázisban való rögzítésére irányuló kérelmet továbbította az ukrán nemzeti rendőrség nemzetközi rendőri együttműködési főosztályának (Department of International Police Cooperation of the National Police of Ukraine). Emellett Ukrajna 2021. május 11-én nemzetközi bűnügyi jogsegélyre irányuló kérelmet küldött az Oroszországi Föderációnak Viktor Ratushniak hollétének megállapítása érdekében, amelyet Oroszország 2021. augusztus 31-én elutasított.

A Tanács információi szerint 2022. február 9-én lezárult a 4201600000002929. sz. büntetőeljárásban folytatott előzetes bírói vizsgálat, és az ukrán büntetőeljárás törvénykönyv követelményeinek teljesítését követően a főügyészség (Prosecutor General's Office) 2022. augusztus 5-én vádiratot küldött Kijev város Pecerszki Kerületi Bíróságához az ügy érdemének vizsgálata céljából.

Az ukrán hatóságok által szolgáltatott információk alapján Viktor Ratushniak nem hatalmazott meg védőt az ukrán büntetőeljárásban, hanem kirendelt védő képviselte az érdekeit. Nem állapítható meg a védelemhez való jog és a hatékony bírói jogvédelemhez való jog megsértése olyan körülmények között, amikor a védelem nem gyakorolja ezen jogokat.

Az Emberi Jogok Európai Bíróságának ítélkezési gyakorlatával összhangban a Tanács úgy véli, hogy azon időtartamokat, amelyek során Viktor Ratushniak elkerüli a vizsgálatot, figyelmen kívül kell hagyni az észszerű időn belüli tárgyaláshoz való jog tiszteletben tartásának értékelése szempontjából releváns időtartam kiszámításakor. A Tanács ezért úgy véli, hogy a fent ismertetett, Viktor Ratushniaknak felróható körülmények jelentősen hozzájárultak a vizsgálat hosszúságához.

12. Serhiy Vitalyovych Kurchenko

Az állami pénzeszközök, illetve vagyon hűtlen kezeléséhez kapcsolódó büntetőeljárás folyamatban van.

A Tanács rendelkezésére álló információk alapján azon büntetőeljárások során, amelyekre a Tanács e megállapítását alapozta, tiszteletben tartották Serhiy Kurchenko védelemhez való jogát és hatékony bírói jogvédelemhez való jogát, beleértve az ahhoz való alapvető jogot, hogy ügyét észszerű időn belül tárgyalja egy független és pártatlan bíróság. Ezt bizonyítja különösen az, hogy a védelmet 2019. március 28-án értesítették a 4201600000003393. sz. büntetőeljárás keretében folytatott előzetes bírói vizsgálat befejezéséről, és hozzáfért biztosítottak számára az ügyiratokhoz azok megismerése céljából. Az ukrán Nemzeti Korrupcióellenes Hivatal (National Anti-Corruption Bureau) emellett 2021. október 11-én tájékoztatta a Serhiy Kurchenko védelmét ellátó ügyvédek az előzetes bírói vizsgálat befejezéséről és az előzetes bírói vizsgálat

ügyirataihoz azok megismerése céljából való hozzáférés biztosításáról. A Tanács tájékoztatást kapott arról, hogy az ukrainai Nemzeti Korrupcióellenes Hivatal a védelem általi áttekintés határidejének megállapítására vonatkozó indítványt nyújtott be a védelem által az előzetes bírói vizsgálat ügyiratainak áttekintése során tanúsított késedelem kezelése érdekében. A Tanács értesült arról, hogy az ukrainai Legfelsőbb Korrupcióellenes Bíróság (High Anti-Corruption Court) a 2022. június 27-i határozatában meghatározta, hogy a védelem számára a megismerési időszak 2022. december 1-jéig tart, amely időpontot követően úgy kell tekinteni, hogy a védelem élt az ügyiratokba történő betekintéshez való jogával. A Korrupcióellenes Különleges Ügyészség (Specialised Anti-Corruption Prosecutor's Office) 2022. december 7-én a vádiratot továbbította az ukrainai Legfelsőbb Korrupcióellenes Bírósághoz az ügy érdemének vizsgálata céljából.

Az Odesszai Fellebbviteli Bíróság (Odessa Court of Appeal) a 12014160020000076. sz. büntetőeljárással kapcsolatban a 2020. szeptember 18-i határozatában helyt adott az ügyész fellebbviteli kérelmének, és megelőző intézkedésként elrendelte Serhiy Kurchenko előzetes letartóztatását. A bíróság azt is megállapította, hogy Serhiy Kurchenko 2014-ben elhagyta Ukrajnát, és a tartózkodási helyét nem lehet megállapítani. A bíróság megállapította, hogy Serhiy Kurchenko a büntetőjogi felelősségre vonás elkerülése érdekében rejtőzködik az előzetes bírói vizsgálatot végző szervek előtt. Odessza város Kijevi Kerületi Bírósága (Kyivskyi District Court of Odesa City) 2021. december 20-án engedélyezte különleges előzetes bírói vizsgálat lefolytatását a gyanúsított távollétében. Továbbá Odessza város Kijevi Kerületi Bírósága 2021. október 20-án elutasította az ügyvédek által benyújtott – az ügyész 2021. július 27-én kelt, az előzetes bírói vizsgálat felfüggesztéséről szóló határozatának érvénytelenítésére irányuló – fellebbezést.

A Tanács információi szerint az ukrán hatóságok intézkedtek Serhiy Kurchenko felkutatása érdekében. A nemzeti rendőrség Odessza régióbeli főosztálya (Main Department of the National Police in Odessa Region) 2021. május 13-án továbbította a Serhiy Kurchenkóra vonatkozó vörös jelzés kiadására irányuló kérelmet az Interpol és az Europol ukrainai irodájának. A kérelem elbírálása folyamatban van. A Tanács értesült arról, hogy az ukrán hatóságok 2020. április 29-én nemzetközi bűnügyi jogsegélyre irányuló kérelmet küldtek az Oroszországi Föderációnak, amely kérelem 2020. július 28-án végrehajtás nélkül érkezett vissza.

A Tanács értesült arról, hogy 2022. május 6-án lezárult a 12014160020000076. sz. büntetőeljárásban folytatott előzetes bírói vizsgálat, és Odessza régió ügyészsége (Odessa Region Prosecutor's Office) 2022. augusztus 1-jén vádiratot küldött Odessza város Primorszki Kerületi Bíróságához (Prymorskyi District Court of Odesa City) az ügy érdemének vizsgálata céljából.

Az Emberi Jogok Európai Bíróságának ítélkezési gyakorlatával összhangban a Tanács úgy véli, hogy azon időtartamokat, amelyek során Serhiy Kurchenko elkerüli a vizsgálatot, figyelmen kívül kell hagyni az észszerű időn belüli tárgyaláshoz való jog tiszteletben tartásának értékelése szempontjából releváns időtartam kiszámításakor. A Tanács ezért úgy véli, hogy az Odesszai Fellebbviteli Bíróság (Odessa Court of Appeal) határozatában ismertetett, Serhiy Kurchenkónak felróható körülmények, valamint a nemzetközi bűnügyi jogsegélyre irányuló kérelem korábbi végre nem hajtása jelentősen hozzájárultak a vizsgálat hosszúságához.”

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/450 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE**(2022. november 25.)**

az (EU) 2021/23 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az (EU) 2021/23 rendelet 20. cikkének (1) bekezdésében említett kártalanítás központi szerződő felek általi kifizetésének sorrendjét, az említett központi szerződő felek által az éves nyereségükből a jövőbeli nyereségekre vonatkozó követelést elismerő instrumentumok tulajdonosai részére teljesítendő fizetések éveinek maximális számát és az említett nyereségekből az említett kifizetésekre felhasználandó maximális részarányt meghatározó szabályozástechnikai standardok tekintetében történő kiegészítéséről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a központi szerződő felek helyreállítására és szanálására irányuló keretrendszerről, továbbá az 1095/2010/EU, a 648/2012/EU, a 600/2014/EU, a 806/2014/EU és az (EU) 2015/2365 rendelet, valamint a 2002/47/EK, a 2004/25/EK, a 2007/36/EK, a 2014/59/EU és az (EU) 2017/1132 irányelv módosításáról szóló, 2020. december 16-i (EU) 2021/23 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 20. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdésére

mivel:

- (1) Biztosítani kell, hogy az (EU) 2021/23 rendelet 20. cikkének (1) bekezdésében említett kártalanításra jogosult teljesítő klíringtagokat méltányosan kezeljék. Ezért a készpénzfizetések és a jövőbeli nyereségre vonatkozó követelést elismerő instrumentumok együttes alkalmazása esetén a készpénzfizetések és az említett instrumentumok arányának az összes kártalanítandó teljesítő klíringtag esetében azonosnak kell lennie.
- (2) Az (EU) 2021/23 rendelet 20. cikkének (1) bekezdése szerint a központi szerződő fél illetékes hatósága előírhatja a központi szerződő fél számára, hogy a klíringtagokat veszteségeikért az adott központi szerződő fél jövőbeli nyereségére vonatkozó követelést elismerő instrumentumok kibocsátásával kártalanítsa. Az ilyen instrumentumok kibocsátása és az abból eredő, a központi szerződő fél jövőbeli nyereségére vonatkozó követelések azonban nem veszélyeztethetik a központi szerződő fél életképességét és beruházási szükségleteinek kielégítésére való képességét, és nem csökkenthetik hosszú időn át a központi szerződő fél vonzerejét részvényesei és külső befektetői számára. E kockázat csökkentése érdekében helyénvaló előírni, hogy a központi szerződő fél jövőbeli nyereségére vonatkozó éves követelések ne haladhassák meg a központi szerződő fél éves nyereségének 70 %-át, és hogy az ilyen instrumentumok és követelések időtartama ne haladhatta meg a tíz évet.
- (3) Ez a rendelet az Európai Értékpapírpiazi Hatóság által a Bizottsághoz benyújtott szabályozástechnikai standardtervezeteken alapul.
- (4) Az Európai Értékpapírpiazi Hatóság nyilvános konzultációt folytatott az e rendelet alapját képező szabályozástechnikai standardtervezetokről, elemezte az esetleges kapcsolódó költségeket és hasznot, továbbá kikérte az 1095/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ 37. cikkével összhangban létrehozott Értékpapírpiazi Érdekképviselői Csoport tanácsát,

⁽¹⁾ HL L 22., 2021.1.22., 1. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1095/2010/EU rendelete (2010. november 24.) az európai felügyeleti hatóság (Európai Értékpapírpiazi Hatóság) létrehozásáról, a 716/2009/EK határozat módosításáról és a 2009/77/EK bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 331., 2010.12.15., 84. o.).

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2021/23 rendelet 20. cikkének (1) bekezdésében említett kártalanítás kifizetésének sorrendje

- (1) Az a központi szerződő fél, amelyet illetékes hatósága az (EU) 2021/23 rendelet 20. cikkének (1) bekezdésével összhangban a teljesítő klíringtagok kártalanítására kötelezett, azonos feltételek mellett kártalanítja az említett klíringtagokat.
- (2) Az a központi szerződő fél, amelyet illetékes hatósága arra kötelezett, hogy készpénzzel és a központi szerződő fél jövőbeli nyereségére vonatkozó követelést elismerő instrumentumokkal kártalanítsa a teljesítő klíringtagokat, minden teljesítő klíringtag esetében azonos allokációs szabályt alkalmaz a kártalanítás készpénzben, illetve instrumentumokban teljesítendő részének meghatározására.
- (3) A nyereségszintet csökkentő nyereségátviteli megállapodásokat be kell számítani a központi szerződő fél nyereségébe.

2. cikk

A központi szerződő fél által az éves nyereségéből a jövőbeli nyereségeire vonatkozó követelést elismerő instrumentumokhoz kapcsolódóan fizetendő maximális részarány

A központi szerződő fél által a jövőbeli nyereségére vonatkozó követelést elismerő, az egyes érintett teljesítő klíringtagok számára kibocsátott instrumentumok alapján teljesítendő éves kártalanítási kifizetések nem haladhatják meg az adott központi szerződő fél adott pénzügyi évben elért éves nyereségének 70 %-át.

3. cikk

Azon évek maximális száma, amelyek alatt az instrumentum tulajdonosa a veszteség megtérüléséig a központi szerződő féltől származó kifizetésekre jogosult

Azon évek száma, amelyek alatt a központi szerződő fél jövőbeli nyereségére vonatkozó követelést elismerő instrumentum a tulajdonosát arra jogosítja, hogy a központi szerződő féltől a veszteség megtérüléséig évente kifizetéseket kapjon, nem haladhatja meg a 10 évet.

4. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2022. november 25-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/451 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE**(2022. november 25.)****az illetékes hatóság és a felügyeleti kollégium által a központi szerződő felek helyreállítási tervének értékelésekor figyelembe veendő tényezők részletezéséről****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a központi szerződő felek helyreállítására és szanálására irányuló keretrendszerről, továbbá az 1095/2010/EU, a 648/2012/EU, a 600/2014/EU, a 806/2014/EU és az (EU) 2015/2365 rendelet, valamint a 2002/47/EK, a 2004/25/EK, a 2007/36/EK, a 2014/59/EU és az (EU) 2017/1132 irányelv módosításáról szóló, 2020. december 16-i (EU) 2021/23 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 10. cikke (12) bekezdésére

mivel:

- (1) Amikor az illetékes hatóságok és a felügyeleti kollégiumok a központi szerződő fél helyreállítási tervének értékeléséhez a központi szerződő fél tőkeszerkezetét és kockázati profilját vizsgálják, azt kell mérlegelniük, hogy a helyreállítási terv képes-e biztosítani a központi szerződő fél pénzügyi erőforrásainak megfelelőségét, ideértve szükség esetén a központi szerződő fél kellő időben történő feltőkésítését, az előfinanszírozott források feltöltését, valamint bármely finanszírozási és likviditási hiány kezelését is.
- (2) Amikor az illetékes hatóságok és a felügyeleti kollégiumok a központi szerződő fél helyreállítási tervének értékeléséhez a központi szerződő fél többlépcsős veszteségfedezését vizsgálják, azt kell mérlegelniük, hogy a központi szerződő fél többlépcsős veszteségfedezésre és veszteségelosztásra vonatkozó szabályainak struktúrája alkalmas-e a tervben felvázolt összes nemteljesítési veszteségi forgatókönyv kezelésére, és hogy ezek a veszteségelosztások jogilag végrehajthatók-e.
- (3) Amikor az illetékes hatóságok és a felügyeleti kollégiumok a központi szerződő fél helyreállítási tervének értékeléséhez a központi szerződő fél szervezeti felépítésének összetettségét vizsgálják, azt kell mérlegelniük, hogy a központi szerződő fél tulajdonosi struktúrája és irányítási rendszere kellően egyértelmű-e ahhoz és alkalmas-e arra, hogy szavatolja a helyreállítási terv megvalósíthatóságát és biztosítsa a helyreállítási intézkedések zökkenőmentes végrehajtását.
- (4) Amikor az illetékes hatóságok és a felügyeleti kollégiumok a központi szerződő fél helyreállítási tervének értékeléséhez a központi szerződő fél tevékenységeinek helyettesíthetőségét vizsgálják, azt kell mérlegelniük, hogy a központi szerződő fél helyreállítási terve miként irányozza elő, hogy a reálgazdaság és a pénzügyi stabilitás szempontjából alapvető szolgáltatásokat érintő zavarok kockázatának csökkentése érdekében a központi szerződő fél elszámolási szolgáltatásait részben vagy egészben más engedélyezett uniós központi szerződő felek vagy elismert harmadik országbeli központi szerződő felek nyújthassák.
- (5) Amikor az illetékes hatóságok és a felügyeleti kollégiumok a központi szerződő fél helyreállítási tervének értékeléséhez a központi szerződő fél kockázati profilját vizsgálják, azt kell mérlegelniük, hogy a központi szerződő fél az üzleti jellemzői, valamint irányítási és jogi kockázatai fényében képes-e gyorsan és hatékonyan végrehajtani a helyreállítási terv intézkedéseit, függetlenül a központi szerződő fél sajátosságaitól.
- (6) Amikor az illetékes hatóságok és a felügyeleti kollégiumok a központi szerződő fél helyreállítási tervének értékeléséhez a központi szerződő félnek az életképességet veszélyeztető stresszhelyzetekre való felkészültségét vizsgálják, azt kell mérlegelniük, hogy a helyreállítási tervben foglalt forgatókönyvek és mutatók a központi szerződő fél sajátosságainak fényében képesek-e biztosítani a központi szerződő fél ilyen stresszhelyzetekre való felkészültségének hitelességét.

⁽¹⁾ HL L 22., 2021.1.22., 1. o.

- (7) Amikor az illetékes hatóságok és a felügyeleti kollégiumok a központi szerződő fél helyreállítási tervének értékeléséhez a központi szerződő fél üzleti modelljét vizsgálják, azt kell mérlegelniük, hogy a helyreállítási terv megfelelően azonosítja-e a kritikus funkciókat, és miként irányozza elő az eszközök vagy üzletágak értékesítését annak érdekében, hogy felkészüljön a helyreállítási terv aktiválásának a klíringtagokra, azok ügyfeleire és közvetett ügyfeleire, valamint a kiszervezési megállapodásokra gyakorolt hatására.
- (8) Amikor az illetékes hatóságok és a felügyeleti kollégiumok azt vizsgálják, hogy a központi szerződő fél helyreállítási terve milyen hatást gyakorol a kommunikációval kapcsolatban bizonyos szervezetekre, azt kell mérlegelniük, hogy a központi szerződő fél kommunikációs és tájékoztatási eljárásai alkalmasak-e az információk lehető legátláthatóbb megosztására és a központi szerződő fél nehézségeivel kapcsolatos negatív piaci reakciók kezelésére.
- (9) Amikor az illetékes hatóságok és a felügyeleti kollégiumok azt vizsgálják, hogy a központi szerződő fél helyreállítási terve milyen hatást gyakorol a klíringtagokra, azt kell mérlegelniük, hogy a központi szerződő fél miként értékeli klíringtagságának összetettségét annak érdekében, hogy felkészüljön a helyreállítási tervnek a klíringtagok ügyfeleire és közvetett ügyfeleire gyakorolt hatására, és miként veszi figyelembe az összes helyreállítási forgatókönyvben szereplő szerződéses kötelezettségeit.
- (10) Amikor az illetékes hatóságok és a felügyeleti kollégiumok azt vizsgálják, hogy a központi szerződő fél helyreállítási terve milyen hatást gyakorol a kapcsolt piaci infrastruktúrákra, a szanalási tervvel összefüggő interoperabilitási hatások megfelelő értékeléséhez azt kell mérlegelniük, hogy a központi szerződő fél helyreállítási intézkedéseinek végrehajtása befolyásolhatja-e a kapcsolt infrastruktúra működését.
- (11) Amikor az illetékes hatóságok és a felügyeleti kollégiumok azt vizsgálják, hogy a központi szerződő fél helyreállítási terve milyen hatást gyakorol a központi szerződő fél által kiszolgált pénzügyi piacokra, beleértve a kereskedési helyszíneket is, figyelembe kell venniük a központi szerződő fél kereskedési helyszíneivel való bármely kapcsolatot annak érdekében, hogy felkészüljenek a helyreállítási intézkedések által a kereskedési helyszínek ügyletfeldolgozási vagy ármegállapítási képességére gyakorolt bármely lényeges hatásra.
- (12) Amikor az illetékes hatóságok és a felügyeleti kollégiumok azt vizsgálják, hogy a központi szerződő fél helyreállítási terve milyen hatást gyakorol bármely tagállamnak és az Unió egészének a pénzügyi rendszerére, a helyreállítási terv aktiválásából eredő esetleges továbbterjedési kockázat figyelembevétele érdekében azt a hatást kell értékelniük, amelyet a helyreállítási intézkedések a központi szerződő féllel, a klíringtagokkal és a pénzügyi piaci infrastruktúrákkal lényeges kapcsolatban álló szervezetekre gyakorolnak. Figyelembe kell venniük továbbá a helyreállítási terv által annak biztosítása érdekében bevezetett ösztönzők megfelelőségét, hogy a helyreállítási intézkedések és a veszteségelosztó eszközök optimalizálják a sikeres helyreállítás valószínűségét, a költségeknek a központi szerződő fél részvényesei, klíringtagjai és ügyfelei közötti méltányos és arányos megosztása mellett.
- (13) Ez a rendelet az Európai Értékpapírpiaci Hatóság (ESMA) által a Bizottsághoz benyújtott szabályozástechnikai standardtervezeten alapul.
- (14) Az ESMA az e rendelet alapját képező technikai standardtervezetet a Központi Bankok Európai Rendszerével és az Európai Rendszerkockázati Testülettel együttműködésben dolgozta ki. Az ESMA nyilvános konzultációt folytatott a szabályozástechnikai standardtervezetről, elemezte az esetleges kapcsolódó költségeket és hasznot, továbbá kikérte az 1095/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ 37. cikkével összhangban létrehozott Értékpapírpiaci Érdekképviseleti Csoport tanácsát,

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1095/2010/EU rendelete (2010. november 24.) az európai felügyeleti hatóság (Európai Értékpapírpiaci Hatóság) létrehozásáról, a 716/2009/EK határozat módosításáról és a 2009/77/EK bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 331., 2010.12.15., 84. o.).

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A központi szerződő fél tőkeszerkezetének és pénzügyi kockázatának értékelése

Az illetékes hatóságok és a felügyeleti kollégiumok a központi szerződő fél helyreállítási tervének megfelelőségét a központi szerződő fél tőkeszerkezetével és pénzügyi kockázatával kapcsolatban az összes következő tényező figyelembevételével értékelik:

- a) vannak-e ellentmondások a központi szerződő fél tőkeszerkezete és a központi szerződő fél kellő időben történő feltőkésítését abban az esetben biztosító helyreállítási intézkedések között, ha tőkeszintje a bejelentési küszöbérték vagy a tőkekövetelmények alá esik;
- b) a helyreállítási terv megfelelően figyelembe veszi-e az (EU) 2021/23 rendelet 9. cikkének (14) bekezdésében említett, előfinanszírozott elkülönített saját forrásokból származó pótlólagos összeget;
- c) az elszámolt termékek típusait figyelembe véve a helyreállítási tervben szereplő intézkedések jól kialakítottak, megvalósíthatók, hitelesek és alkalmasak-e a központi szerződő fél számára a következőkhöz:
 - i. a központi szerződő fél pozíciói közötti egyensúly és a tőke helyreállítása;
 - ii. az előfinanszírozott források feltöltése;
 - iii. az elegendő likviditási forrásokhoz való folyamatos hozzáférés;
 - iv. a központi szerződő fél pénzügyi életképességének és stabilitásának fenntartása vagy helyreállítása bizonyos helyreállítási eszközök vagy intézkedések – többek között veszteségelosztó eszközök (például helyreállítási készpénzbefizetési felhívások), a központi szerződő fél által a teljesítő klíringtagoknak fizetendő nyereség értékének csökkentése, pozícióelosztás és egyéb likviditási intézkedések – végrehajtásával;
- d) megfelelően tesztelték-e, hogy a helyreállítási tervben szereplő intézkedések lehetővé teszik-e az elosztást és az árfeltárást;
- e) a helyreállítási tervben szereplő intézkedések és a c) pont iv. alpontjában említett eszközök kellően megbízhatóak-e és azonnal rendelkezésre állnak-e mind egyedi, mind rendszerszintű helyreállítási események esetén;
- f) a helyreállítási terv egyaránt tartalmaz-e intézkedéseket a finanszírozási hiányok és az átmeneti likviditási rések kezelésére, és részletezi-e a központi szerződő fél rendelkezésére álló likviditási megállapodásokat;
- g) a helyreállítási tervben szereplő intézkedések figyelembe veszik-e a letéti modellt és a letéti folyamatokat, valamint a biztosítéki keretrendszert, beleértve a központi szerződő fél által elfogadott biztosítékok jegyzékét és a biztosítékokra alkalmazott levonásokat és különösen az alábbiak mindegyikét:
 - i. a központi szerződő fél által bekért letétek maximális összege;
 - ii. adott esetben a központi szerződő fél garanciaalapjaihoz előírt maximális hozzájárulás, garanciaalapokként;
 - iii. azon legnagyobb teljes összeg becslése, amely a legnagyobb klíringtagok közül egynek vagy kettőnek és kapcsolt vállalkozásaiknak szélsőséges, de valószínű piaci körülmények közötti nemteljesítése esetén egyetlen napon esedékessé válhat;
 - iv. az erőforrások vagy a likviditás üzletágak közötti átcsoportosításának lehetősége;
- h) a helyreállítási terv előírja-e meglévő központi banki támogatás igénybevételét, és egyértelműen azonosítja-e azokat az eszközöket, amelyek a központi banki támogatás feltételei szerint várhatóan fedezetként befogadhatók.

2. cikk

A központi szerződő fél többlépcsős veszteségfedezésének értékelése

Az illetékes hatóságok és a felügyeleti kollégiumok a központi szerződő fél helyreállítási tervének megfelelőségét a központi szerződő fél többlépcsős veszteségfedezésével kapcsolatban az összes következő tényező figyelembevételével értékelik:

- a) a terv egyértelműen részletezi-e a többlépcsős veszteségfedezést és a különböző veszteségtovábbítási pályákat, és a veszteségelosztási szabályoknak megfelelően modellezi-e a veszteségek következményeit, az említett szabályokba beleértve a központi szerződő fél és klíringtagjai közötti megállapodásokat és a központi szerződő fél átfogó kockázatkezelési keretét, például a központi szerződő fél szabálykönyvét;

- b) a terv a többlépcsős veszteségfedezés végrehajthatóságának biztosítása érdekében értékeli és kezeli-e a releváns jogi kockázatokat, többek között a harmadik országbeli joghatóságokban székhellyel rendelkező klíringtagok tekintetében.

3. cikk

A központi szerződő fél szervezeti felépítésének értékelése

Az illetékes hatóságok és a felügyeleti kollégiumok a központi szerződő fél helyreállítási tervének megfelelőségét a szervezeti felépítés összetettségével kapcsolatban az összes következő tényező figyelembevételével értékelik:

- a) a központi szerződő fél tulajdonosi struktúrája befolyásolhatja-e a helyreállítási tervet;
- b) a központi szerződő fél tulajdonosi struktúrája miként tükröződik a központi szerződő fél ösztönzőrendszerében vagy döntési folyamataiban;
- c) a helyreállítási terv tulajdonosokra vonatkozó követelményei miként befolyásolhatják a helyreállítási tervet, ideértve azt az esetet is, amikor az anyavállalat általi vagy a csoport általi támogatásról szóló szerződéses megállapodások a helyreállítási terv részét képezik, különösen az alábbiak értékelése révén:
- az ilyen támogatás megbízhatósága és végrehajthatósága;
 - a helyreállítási terv megfelelően figyelembe veszi és kezeli-e azokat az eseteket, amikor az ilyen támogatási megállapodások nem teljesíthetők;
- d) kellően értékeli-e a központi szerződő fél csoporton belüli vállalkozásokkal fennálló kapcsolatait azon áterjedési kockázat figyelembevétele céljából, amely akkor merülhet fel, ha valamely csoporton belüli vállalkozás pénzügyi nehézségekkel szembesül vagy fizetéseképtelenné válik, valamint azt, hogy ezek a kapcsolatok miként befolyásolhatják a helyreállítási tervben szereplő intézkedések alkalmazhatóságát;
- e) a helyreállítási terv jóváhagyására, valamint a helyreállítási terv kidolgozásáért és végrehajtásáért felelős, szervezetben belüli személyek azonosítására vonatkozó politikák és eljárások megfelelőek, egyértelműek és megvalósíthatók-e;
- f) a helyreállítási terv összhangban van-e a központi szerződő fél vállalatirányítási struktúrájával, döntési folyamataival és belső irányításával;
- g) a központi szerződő fél belső szervezetének összetettsége akadályozhatja-e az időben történő intézkedéseket, vagy a folyamatok valószínűleg hatékonyan, egyértelmű döntéshozatali láncokkal és egyértelműen meghatározott felelősségi körökkel működnek-e;
- h) a helyreállítási terv egyértelmű és megvalósítható-e az eljárások és a cselekvési tervek szintjén – beleértve a döntési folyamatokra vonatkozó eljárásokat, a helyreállítási terv folyamata szempontjából releváns személyek részletes elérhetőségeit, a távoli hozzáférés lehetőségét és a döntéshozókkal való kapcsolatfelvételt –, továbbá tartalmaz-e eljárásokat a kulcsfontosságú személyekkel való helyszíni és helyszínen kívüli kapcsolatfelvételt illetően;
- i) a helyreállítási tervet – amennyiben ez előírás – ténylegesen belefoglalták-e a központi szerződő fél működési szabályzatába;
- j) a központi szerződő fél megfelelő szabályokkal és eljárásokkal rendelkezik-e a helyreállítási terv klíringtagokkal való rendszeres tesztelésére, és amennyiben lehetséges, azok ügyfeleinek és közvetett ügyfeleinek azonosítására.

4. cikk

A központi szerződő fél által végzett tevékenységek helyettesíthetőségének értékelése

Az illetékes hatóságok és a felügyeleti kollégiumok a központi szerződő fél helyreállítási tervének megfelelőségét a központi szerződő fél által végzett tevékenységek helyettesíthetőségével kapcsolatban az összes következő tényező figyelembevételével értékelik:

- a) a helyreállítási terv figyelembe veszi-e, hogy a központi szerződő fél által nyújtott elszámolási szolgáltatások egy részét vagy egészét a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽³⁾ 14. vagy 25. cikke alapján engedélyezett vagy elismert más központi szerződő felek nyújtják-e;

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 648/2012/EU rendelete (2012. július 4.) a tőzsdén kívüli származtatott ügyletekről, a központi szerződő felekről és a kereskedési adattárakról (HL L 201., 2012.7.27., 1. o.).

- b) a helyreállítási terv – a központi szerződő fél rendelkezésére álló információk felhasználásával – mennyiben részletezi a más központi szerződő felek által nyújtott elszámolási szolgáltatások azonosítását, és hogy az ilyen más központi szerződő felek által nyújtott azonosított szolgáltatások esetében már meglévő vagy újonnan létrehozott elszámolási szolgáltatásokról van-e szó;
- c) amennyiben a helyreállítási terv az ügyletek hordozhatóságát vagy a nem kritikus tevékenységek más szolgáltató számára való részleges vagy teljes átadását irányozza elő:
 - i. úgy ezt a lehetőséget a megvalósíthatósági értékelésével együtt mutatják-e be, a központi szerződő fél rendelkezésére álló információk felhasználásával;
 - ii. a helyreállítási terv miként kezeli azt az eshetőséget, hogy az ügyletek ilyen hordozhatósága vagy a nem kritikus tevékenységek átadása nem lehetséges.

5. cikk

A központi szerződő fél kockázati profiljának értékelése

(1) Az illetékes hatóságok és a felügyeleti kollégiumok a központi szerződő fél helyreállítási tervének megfelelőségét a központi szerződő fél kockázati profiljával kapcsolatban az összes következő tényező figyelembevételével értékelik:

- a) a központi szerződő fél helyreállítási terve összességében megfelelő intézkedéseket ír-e elő azon különböző kockázattípusok és valószínű kombinációik kezelésére, amelyek szükségessé tehetik az 1. cikk c) pontjának iv. alpontjában említett helyreállítási eszközök alkalmazását;
- b) a helyreállítási terv értékeli és mérsékeli-e a központi szerződő félnél, valamint más szervezeteknél és szolgáltatóknál jelentkező – többek között az elszámolást, a befektetést, a letéti őrzést és a kifizetéseket érintő – olyan zavarok kockázatát, amelyeknek a központi szerződő fél ki van téve;
- c) a helyreállítási terv figyelembe veszi-e a központi szerződő fél üzleti tevékenységének jellegét, méretét és összetettségét, és ezek az elemek miként tükröződnek a központi szerződő fél által javasolt intézkedésekben;
- d) a központi szerződő fél önállóan, a vállalatcsoporton belüli más szervezetek beavatkozása nélkül alkalmazhatja-e a helyreállítási tervet, és amennyiben lehetséges, egyértelműen azonosítva vannak-e a csoporton belüli más vállalkozásokra gyakorolt továbbgyűrűző hatások és a kölcsönös pénzügyi függőségek;
- e) a helyreállítási terv figyelembe veszi-e az esetlegesen a központi szerződő fél pénzügyi helyzetének jelentős romlásához vezető környezeti kockázatokat és kibertámadások kockázatát, valamint a 648/2012/EU rendelet 49. cikkének (1) bekezdésével és az 1095/2010/EU rendelet 21. cikkének (2) bekezdésével összhangban elvégzett stresszteszt során azonosított egyéb kockázatokat, amennyiben azok a helyreállítási terv szempontjából relevánsak;
- f) a helyreállítási terv értékeli-e a jogi kockázatokat és különösen azt, hogy minden intézkedése jogszerű, érvényes, kötelező és végrehajtható-e;
- g) a szabályozások, a megállapodások és a szerződések – beleértve a központi szerződő fél működési szabályzatát és a szolgáltatókkal kötött megállapodásokat is – egyértelműek, jogszerűek, érvényesek, kötelezőek és érvényesíthetőek, valamint peresíthetők-e (a jogvitákkal és perekkel kapcsolatos kockázatok kezelése és minimalizálása érdekében);
- h) szükség esetén beszereztek-e jogi véleményt a behajtási intézkedések és megállapodások jogi érvényességéről és végrehajthatóságáról, különösen, ha a megállapodás másik szerződő fele harmadik országban található;
- i) amennyiben a központi szerződő fél igazgatósága a központi szerződő fél helyreállítási tervének jóváhagyásakor úgy döntött, hogy nem követi a kockázatkezelési bizottság tanácsát, úgy megfelelő-e a központi szerződő fél által a kockázatkezelési bizottság tagjai és az illetékes hatóság számára az (EU) 2021/23 rendelet 9. cikkének (18) bekezdésével összhangban adott indokolás.

(2) Az (1) bekezdés a) pontjának alkalmazásában a figyelembe veendő kockázattípusok a központi szerződő féltől függetlenül működési, hitel-, likviditási, általános üzleti, letéti őrzési, kiegyenlítési, befektetési, piaci, rendszerszintű, környezeti és éghajlati kockázatokat foglalnak magukban.

(3) Az (1) bekezdés c) pontjában említett szempontokat a helyreállítási terv a központi szerződő fél üzleti tevékenységére jellemző összes következő szempont figyelembevételével is értékelheti:

- a) a központi szerződő fél által elszámolt vagy elszámolandó pénzügyi eszközök típusa,

- b) a központi szerződő fél által elszámolt vagy elszámolandó azon pénzügyi eszközök, amelyek a 648/2012/EU rendelet 4. cikkében említett elszámolási kötelezettség hatálya alá tartoznak,
- c) a központi szerződő fél által egy év alatt elszámolt összegek átlagértéke terméktípusonként és pénznemenként, abszolút értékben és a központi szerződő fél tőkéjéhez viszonyítva, az egyes klíringtagok és lehetőség szerint az egyes ügyfelek szintjén;
- d) a központi szerződő fél által elszámolt ügyleteket uniós kereskedési helyszínen, a 648/2012/EU rendelet 2a. cikkével összhangban egyenértékűnek tekintett harmadik országbeli kereskedési helyszínen vagy tőzsdén kívül hajtják-e végre;
- e) azok a tagállamok, amelyekben a központi szerződő fél a szolgáltatásait és egyéb határokon átnyúló tevékenységeit nyújtja vagy szándékozik nyújtani.

6. cikk

A központi szerződő fél kockázati profiljának értékelése a központi szerződő fél felkészültségével kapcsolatban

Az illetékes hatóságok és a felügyeleti kollégiumok a központi szerződő fél helyreállítási tervének megfelelőségét a helyreállítási tervben foglalt ütemterv, forgatókönyvek és mutatók tekintetében is értékelik. Ezen értékelés során az illetékes hatóságok és a felügyeleti kollégiumok az összes következő tényezőt figyelembe veszik:

- a) a helyreállítási terv tervezett alkalmazása és kialakított stratégiája:
 - i. tükrözi-e a központi szerződő fél üzleti modelljéből és termékskálájából eredő kockázati profilt, ideértve a piaci likviditásra, a piaci koncentrációra, a közvetlen klíringtagok és ügyfelek szerepére, a kiegyenlítési módokra, a pénznemekre és az elszámolási időszávról, valamint a kiszolgált kereskedési helyszínekre vonatkozó megfontolásokat is;
 - ii. figyelembe veszi-e a központi szerződő fél sajátos struktúráját és szervezeti felépítését, ideértve a többlépcsős veszteségfedezés elkülönítésére és a szolgáltatások közötti kockázat-összevonási lehetőségekre vonatkozó megfontolásokat is;
 - iii. figyelembe veszi-e a központi szerződő fél érintett szervezetektől, többek között a csoporton belüli szervezetektől és a harmadik felektől való függőségét;
- b) a helyreállítási tervben foglalt mennyiségi és minőségi mutatók kerete azonosítja-e azokat a körülményeket, amelyek között a helyreállítási tervben szereplő intézkedéseket meg kell hozni.

7. cikk

A központi szerződő fél kockázati profiljának értékelése az üzleti modellel kapcsolatban

Az illetékes hatóságok és a felügyeleti kollégiumok a központi szerződő fél helyreállítási tervének megfelelőségét a központi szerződő fél üzleti modelljéből eredő működési kockázattal kapcsolatban az összes következő tényező figyelembevételével értékelik:

- a) a terv megfelelően azonosítja-e a központi szerződő fél kritikus funkcióit;
- b) a központi szerződő fél számára megfelelőek-e a helyreállítási tervben szereplő, az eszközök vagy üzletágak értékesítését megkönnyítő előkészítő intézkedések, figyelembe véve a következők mindegyikét:
 - i. gyors és megbízható értékelést tesznek-e lehetővé a központi szerződő fél fő üzletágainak, műveleteinek és eszközeinek értékét és értékesíthetőségét meghatározó eljárások;
 - ii. az elszámolt instrumentumok típusára és az értékesítés körére tekintettel megfelelő-e az értékesítés előkészítésére előirányzott időkeret;
 - iii. az ilyen értékesítés által a központi szerződő fél működésére gyakorolt lehetséges hatás értékelése tükrözi-e a központi szerződő fél konkrét műveleteit, vagyis az elszámolt termékek típusát vagy a termékek és a számlakonstrukciók esetében alkalmazandó letétigény-számítási módszereket;
 - iv. a terv megfelelően értékeli-e az üzletágakkal kapcsolatos előkészítő intézkedéseknek a klíringtagokra és – ha azonosíthatók – azok ügyfeleire és közvetett ügyfeleire gyakorolt hatását, és mérsékeli-e az esetleges negatív hatásokat;

- c) amennyiben a központi szerződő fél többféle terméket számol el, a központi szerződő fél mérlegelte-e a termékfélék szerint felosztott értékesítés lehetőségét, és feltárt-e az ilyen felosztott értékesítésből fakadó akadályokat vagy a helyreállítási tervre gyakorolt egyéb hatásokat;
- d) a helyreállítási terv értékeli-e a különböző szervezetekkel – likviditásslétszolgáltatókkal, kiegyenlítő bankokkal, platformokkal, letétkezelőkkel, befektetési ügynökökkel, bankokkal vagy szolgáltatókkal – fennálló kapcsolatok számát és fontosságát, és e kapcsolatok miként befolyásolják a helyreállítási intézkedéseket és a helyreállítási terv eredményességét;
- e) a terv értékeli-e az egyes kapcsolatok jelentőségét vagy lényegességét, többek között az elszámolt mennyiségek és az említett intézkedésekből eredő pénzügyi kitettségek alapján;
- f) a terv megfelelően értékeli-e a központi szerződő fél fő tevékenységére részben kiterjedő kiszervezési megállapodásokat, és csökkenti-e az azonosított kockázatokat;
- g) a helyreállítási terv miként értékeli jogi érvényesíthetőségét az f) pontban említett kiszervezési megállapodások szolgáltatóival szemben, kielégítően értékeli-e, hogy az ilyen szolgáltatók esetleg nem tudják teljesíteni a kiszervezési megállapodások szerinti kötelezettségeiket, és miként mérsékeli ezeket a kockázatokat.

8. cikk

A központi szerződő fél kommunikációs és tájékoztatási tervével kapcsolatban bizonyos szervezetekre gyakorolt általános hatás értékelése

Az illetékes hatóságok és a felügyeleti kollégiumok a központi szerződő fél helyreállítási tervének megfelelőségét a központi szerződő fél kommunikációs és tájékoztatási tervével kapcsolatban a helyreállítási terv végrehajtása által az (EU) 2021/23 rendelet 10. cikke (3) bekezdésének b) pontjában említett szervezetekre vagy piacokra gyakorolt általános hatás és különösen az összes következő tényező figyelembevételével értékeli:

- a) a központi szerződő fél kommunikációs és tájékoztatási terve megfelel-e az (EU) 2021/23 rendelet melléklete A. szakaszának 3. pontjában foglaltaknak, és konkrétan a központi szerződő fél kommunikációs és tájékoztatási terve:
 - i. előirányozza-e, hogy miként kell az információkat a lehető legátláthatóbb módon megosztani a központi szerződő fél érdekelt feleivel, ideértve a klíringtagokat és általában a pénzügyi piacot is;
 - ii. egyértelmű iránymutatást nyújt-e az elvárások kezeléséhez, és a lehető legkisebbre kívánja-e csökkenteni az információk közzétételéből eredő potenciálisan negatív piaci reakciókat;
- b) a központi szerződő fél kommunikációs és tájékoztatási terve tartalmaz-e egyértelmű eljárásokat arra vonatkozóan, hogy miként és mikor osszának meg információkat a különböző szervezetekkel, egyértelműen ismertetve, hogy ezek az eljárások miként veszik figyelembe a jogi követelményeket és az egyéb kötelező érvényű követelményeket.

9. cikk

A központi szerződő fél helyreállítási terve által a klíringtagokra és azok ügyfeleire és közvetett ügyfeleire gyakorolt általános hatás értékelése

Az illetékes hatóságok és a felügyeleti kollégiumok a központi szerződő fél helyreállítási tervének megfelelőségét a helyreállítási terv által a központi szerződő fél klíringtagjaira és – amennyiben az információ a központi szerződő fél rendelkezésére áll – azok ügyfeleire és közvetett ügyfeleire (köztük azokra is, amelyeket egyéb rendszerszinten jelentős intézménynek jelöltek ki) gyakorolt általános hatással kapcsolatban az összes következő tényező figyelembevételével értékeli:

- a) a helyreállítási terv megfelelően tükrözi-e a központi szerződő fél klíringtagságának összetettségét az összes következő elem tekintetében:
 - i. az ügyfélklíring szintje a központi szerződő félnél;
 - ii. a meglévő klíringtagok száma:
 - (1) a központi szerződő fél joghatóságán belül;

- (2) más tagállamban;
 - (3) harmadik országban;
- iii. a tagság koncentrációja;
- b) a helyreállítási terv figyelembe veszi-e a központi szerződő fél által nyújtott elszámolási szolgáltatások esetleges zavara által a klíringtagokra és – amennyiben az információ a központi szerződő fél rendelkezésére áll – azok ügyfeleire és közvetett ügyfeleire gyakorolt általános hatást, beleértve az elszámoláshoz való hozzáférésre gyakorolt lehetséges hatásokat és a központi szerződő fél működési szabályzatából eredő egyéb hatásokat is;
 - c) a helyreállítási terv figyelembe veszi-e a keretében meghozandó elfogadott intézkedéseknek a klíringtagokra és adott esetben azok ügyfeleire és közvetett ügyfeleire gyakorolt lehetséges hatását;
 - d) a klíringtagok és adott esetben azok ügyfelei és közvetett ügyfelei a központi szerződő fél működési szabályzatának megfelelően megállapodtak-e bármilyen pénzügyi vagy szerződéses kötelezettségben, beleértve e kötelezettség összegének kiszámítási módját, felső határ vagy korlát alkalmazását, azt, hogy az összeget előre rögzítik vagy pedig a tag vagy az ügyfél kitettségeitől függően fogják meghatározni, és hogy az ilyen forrásokat miként kérik be.

10. cikk

A központi szerződő fél helyreállítási terve által a kapcsolt FMI-kre gyakorolt általános hatás értékelése

Az illetékes hatóságok és a felügyeleti kollégiumok a központi szerződő fél helyreállítási tervének megfelelőségét a terv által a kapcsolt pénzügyi piaci infrastruktúrákra (FMI) gyakorolt általános hatással kapcsolatban az összes következő tényező figyelembevételével értékelik:

- a) a helyreállítási terv értékeli-e a helyreállítási intézkedések alkalmazásának bármely interoperábilis központi szerződő félre és a központi szerződő félhez kapcsolódó bármely más FMI-re gyakorolt lehetséges hatását, a központi szerződő fél e szervezetekben való részvételének jelentőségét értékelve;
- b) a helyreállítási terv kiterjed-e a más központi szerződő felekkel kötött interoperabilitási vagy letébeszámítási megállapodásokra, valamint az ilyen megállapodások hatálya, beleértve az e megállapodások keretében elszámolt mennyiségeket és kicserélt pénzügyi erőforrásokat;
- c) a helyreállítási terv szerinti intézkedések végrehajtása befolyásolhatja-e a hozzáférést más FMI-khez, és a terv miként mérsékeli az esetlegesen feltárt akadályokat vagy korlátokat;
- d) az (EU) 2021/23 rendelet 9. cikkének (16) bekezdésével összhangban hatékony és kielégítő módon bevonták-e a terv kidolgozási folyamatába azon kapcsolt FMI-eket és érdekelt feleket, amelyeknek veszteségei keletkeznének, költségei merülnének fel, vagy amelyek hozzájárulnának a likviditáshiány fedezéséhez abban az esetben, ha az említett terv végrehajtására kerülne sor.

11. cikk

A központi szerződő fél helyreállítási terve által a központi szerződő fél által kiszolgált pénzügyi piacokra, beleértve a kereskedési helyszíneket is, gyakorolt általános hatás értékelése

Az illetékes hatóságok és a felügyeleti kollégiumok a központi szerződő fél helyreállítási tervének megfelelőségét a központi szerződő fél által kiszolgált pénzügyi piacokra, beleértve a kereskedési helyszíneket is, gyakorolt általános hatással kapcsolatban az összes következő tényező figyelembevételével értékelik:

- a) a helyreállítási terv értékeli-e a helyreállítási intézkedések alkalmazásának a kereskedési helyszínekre és a központi szerződő félhez kötődő bármely más kereskedési forrásra gyakorolt lehetséges hatását, többek között a központi szerződő fél e szervezetekben való részvételének jelentőségét, és e hatás fenyegetést jelent-e az érintett szervezetek stabilitására nézve;
- b) a központi szerződő fél az elszámolási szolgáltatások mellett nyújt-e az elszámoláshoz kapcsolódó egyéb lényeges vagy jelentős szolgáltatást vagy kiegészítő szolgáltatást, és a helyreállítási terv keretében hozott intézkedések hatással lehetnek-e a központi szerződő fél által kiszolgált pénzügyi piacra, amennyiben a központi szerződő fél ilyen egyéb lényeges vagy jelentős szolgáltatást vagy kiegészítő szolgáltatást nyújt.

12. cikk

A központi szerződő fél helyreállítási terve által bármely tagállamnak és az Unió egészének a pénzügyi rendszerére gyakorolt általános hatás értékelése

Az illetékes hatóságok és a felügyeleti kollégiumok a központi szerződő fél helyreállítási tervének megfelelőségét a terv által bármely tagállamnak és az Unió egészének a pénzügyi rendszerére gyakorolt hatással kapcsolatban az összes következő tényező figyelembevételével értékelik:

- a) a helyreállítási terv értékeli-e lehetséges hatását a következőkre:
 - i. bármely tagállamnak és az Unió egészének a pénzügyi stabilitása, az esetleges dominóhatásokkal összefüggésben, többek között a klíringrésztvevők és az egymástól kölcsönösen függő FMI-k hitel-, likviditási vagy működési kockázatai tekintetében;
 - ii. bármely tagállamnak és az Unió egészének a pénzügyi rendszere, azzal összefüggésben, hogy a helyreállítási terv hatással van a központi szerződő félhez kapcsolódó egy vagy több szervezetre vagy magára a központi szerződő félre;
- b) a helyreállítási terv az általa gyakorolt szélesebb körű rendszerszintű kockázati hatás értékeléséhez figyelembe veszi és tükrözi-e az ESMA eseti elemzéseinek számára releváns eredményeit, és lehetőség szerint mérsékeli-e a releváns megállapításokat vagy aggályokat;
- c) a helyreállítási terv figyelembe veszi-e a különböző szervezetekkel – likviditásslátszolgáltatókkal, kiegyenlítő bankokkal, platformokkal, letétkezelőkkel, befektetési ügynökökkel, bankokkal vagy szolgáltatókkal – fennálló lényeges kapcsolatokat annak értékelésével, hogy esetlegesen miként befolyásolhatja a kapcsolt szervezetek működését, és hogy intézkedései az azonosított, lényeges kapcsolatokkal rendelkező szervezetek esetében is megfelelőek és megvalósíthatók-e, vagy lényeges negatív hatást gyakorolhatnak-e bármely tagállamnak és az Unió egészének a pénzügyi rendszerére;
- d) a likviditásslátszolgáltatók – amennyiben a központi szerződő fél illetékes hatósága felügyeli őket, vagy rendelkezésre állnak a likviditási kitétségeikre vonatkozó információk – koncentrált likviditási kitétséget eredményeznek-e amiatt, hogy több központi szerződő fél számára többféle szerepet tölthetnek be, többek között klíringtagként, fizetési bankként, befektetési bankként, letétkezelőként vagy likviditási védőháló nyújtójaként.

13. cikk

Ösztönzők

Az illetékes hatóságok és a felügyeleti kollégiumok a központi szerződő fél helyreállítási tervének megfelelőségét az összes következő tényező figyelembevételével értékelik azzal kapcsolatban, hogy megfelelő ösztönzést teremt-e a központi szerződő fél tulajdonosai, klíringtagjai és – adott esetben, amennyiben lehetséges – azok ügyfelei számára ahhoz, hogy közben tartsák az általuk a rendszerbe vitt vagy a rendszerben őket érő kockázatok nagyságát, nyomon kövessék a központi szerződő fél kockázatvállalását és kockázatkezelési tevékenységeit, valamint hozzájáruljanak a központi szerződő fél nemteljesítés-kezelési eljárásához:

- a) az ösztönzők növelik-e a sikeres helyreállítás valószínűségét, és a helyreállítási terv részletezi-e a különböző érdekelt felek számára nyújtott ösztönzőket, adott esetben példákat adva arról, hogy válságok idején miként lehetne ösztönözni az önkéntes vagy opcionális hozzájárulásokat a központi szerződő fél működési szabályzata szerinti elfogadott hozzájárulásokon felül;
- b) a helyreállítási tervhez kapcsolódó, erőforrásokra, hozzájárulásokra vagy költségelosztásra vonatkozó felhívások megfelelő ösztönzőket teremtenek-e a központi szerződő fél és klíringtagjai, valamint – ha ismertek – azok ügyfelei és közvetett ügyfelei, illetve a részvényesek és a csoporton belüli egyéb szervezetek számára ahhoz, hogy a kockázatok és a potenciális költségek minimalizálására törekedjenek;
- c) a nemteljesítés-kezelési eljárás struktúrája ösztönzi-e a klíringtagokat és ügyfeleiket a nemteljesítés-kezelésben való részvételre, vagyis helyreállítási eszközök alkalmazására és a központi szerződő fél erőforrásokkal való ellátására a helyreállítás során, ideértve a lekötött erőforrások rendelkezésre bocsátásának elmulasztása esetén alkalmazandó szankciókat is, amennyiben erről megállapodás született, beleértve a kirendelt személyzet rendelkezésre bocsátását a helyreállítás-menedzsmentben való segítségnyújtás vagy aukciós liciten való részvétel céljából;
- d) a nemteljesítő tagok pozícióinak elárverezésére vonatkozó megállapodások és intézkedések kellőképpen ösztönzik-e a teljesítő klíringtagokat arra, hogy versenyképes ajánlatot tegyenek, jól szervezettek-e, és megteremtik-e a helyreállítási tervben előírt nyújtott ösztönzőket;

- e) a klíringtagok tevékenysége és a helyreállítási terv alapján rájuk hártott potenciális veszteség közötti kapcsolat megfelelő ösztönzést jelent-e a sikeres helyreállítás valószínűségének növelésére, ideértve azt is, hogy a veszteség vagy a potenciális veszteségre alkalmazott felső határ arányos-e a tag tevékenységére vonatkozó, változó letéten, alapletéten, garanciaalap-hozzájárulásokon vagy más kockázatalapú és tevékenységalapú mutatón alapuló mérőszámokkal;
- f) jól szervezettek-e és megfelelő ösztönzőket teremtenek-e a kapcsolt FMI-k és az érdekelt felek érdekei közötti egyensúly biztosítására a központi szerződő fél azon mechanizmusai, amelyekkel be kívánja vonni a helyreállítási terv tervezési folyamatába és a releváns kockázatkezelési egyeztetésekbe azokat a kapcsolt FMI-ket és érdekelt feleket, amelyeknek veszteségei keletkeznének, költségei merülnének fel, vagy amelyek hozzájárulnának a likviditáshiány fedezéséhez abban az esetben, ha az említett terv végrehajtására kerülne sor;
- g) a klíringtagok és esetlegesen ügyfelek vagy a központi szerződő félhez kapcsolódó más szervezetek számára megfelelő ösztönzőket teremt-e a szolgáltatásnyújtásba való, a helyreállítási veszteségek mérséklésére szolgáló bevonásuk ahhoz, hogy a központi szerződő fél számára megfelelő szolgáltatásokat nyújtsanak, ideértve a repopartnerként való fellépést és a likviditásslolgáltatást is.

14. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2022. november 25-én.

a Bizottság részéről
az elnök

Ursula VON DER LEYEN

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/452 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2023. február 24.)****egy szeszes italra vonatkozó földrajzi jelzésnek az (EU) 2019/787 európai parlamenti és tanácsi rendelet 30. cikkének (2) bekezdése alapján történő bejegyzéséről („Grappa della Valle d’Aosta/Grappa de la Vallée d’Aoste”)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a szeszes italok meghatározásáról, leírásáról, megjelenítéséről, jelöléséről, a szeszes italok elnevezésének használatáról az egyéb élelmiszerek megjelenítése és jelölése során, a szeszes italok földrajzi jelzéseinek oltalmáról, a mezőgazdasági eredetű etil-alkohol és desztillátumok használatáról az alkoholtartalmú italokban, valamint a 110/2008/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2019. április 17-i (EU) 2019/787 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 30. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A Bizottság a 110/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ 17. cikkének (5) bekezdésével összhangban megvizsgálta Olaszországnak a „Grappa della Valle d’Aosta/Grappa de la Vallée d’Aoste” elnevezés földrajzi jelzéseként történő bejegyzésére vonatkozó, 2018. augusztus 30-i kérelmét.
- (2) A 110/2008/EK rendeletet felváltó (EU) 2019/787 rendelet 2019. május 25-én lépett hatályba. A szóban forgó rendelet 49. cikkének (1) bekezdésével összhangban a 110/2008/EK rendeletnek a földrajzi árujelzőkre vonatkozó III. fejezete 2019. június 8-án hatályát veszítette.
- (3) Miután megállapította, hogy a kérelem megfelel a 110/2008/EK rendeletnek, a Bizottság a műszaki dokumentáció főbb előírásait az említett rendelet 17. cikkének (6) bekezdése alapján közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽³⁾ az (EU) 2019/787 rendelet 50. cikke (4) bekezdése első albekezdésének megfelelően.
- (4) A Bizottsághoz nem érkezett az (EU) 2019/787 rendelet 27. cikkének (1) bekezdése szerinti felszólalás.
- (5) Ezért helyénvaló rendelkezni a „Grappa della Valle d’Aosta/Grappa de la Vallée d’Aoste” elnevezés földrajzi jelzéseként történő bejegyzéséről,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A „Grappa della Valle d’Aosta/Grappa de la Vallée d’Aoste” földrajzi jelzés bejegyzésre kerül. Ez a rendelet az (EU) 2019/787 rendelet 30. cikke (4) bekezdésének megfelelően megadja a „Grappa della Valle d’Aosta/Grappa de la Vallée d’Aoste” földrajzi jelzésnek az ugyanazon rendelet 21. cikkében említett oltalmat.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 130., 2019.5.17., 1. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 110/2008/EK rendelete (2008. január 15.) a szeszes italok meghatározásáról, megnevezéséről, kiszerezéséről, címkézéséről és földrajzi árujelzőinek oltalmáról, valamint az 1576/89/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 39., 2008.2.13., 16. o.).

⁽³⁾ HL C 429., 2022.11.11., 29. o.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. február 24-én.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Janusz WOJCIECHOWSKI
a Bizottság tagja*

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/453 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2023. március 2.)**

a Kínai Népköztársaságból származó, egyes késztermékek vagy nem annak minősülő, rozsdamentes acélból készült tompahegesztéses csőszerelvények behozatalára az (EU) 2017/141 bizottsági végrehajtási rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámnak a Malajziában feladott, akár Malajziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett, egyes késztermékek vagy nem annak minősülő, rozsdamentes acélból készült tompahegesztéses csőszerelvények behozatalára történő kiterjesztéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 13. cikkére,

mivel:

1. AZ ELJÁRÁS**1.1. Hatályos intézkedések**

- (1) Az Európai Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) 2017 januárjában az (EU) 2017/659 bizottsági végrehajtási rendelettel ⁽²⁾ módosított (EU) 2017/141 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽³⁾ útján végleges dömpingellenes vámot vetett ki a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína) és Tajvanról származó, rozsdamentes acélból készült, tompahegesztéses csőszerelvények (a továbbiakban: csőszerelvények) behozatalára. A hatályban lévő dömpingellenes vámok vámtétele a Kínából származó behozatal esetében a 30,7 %-tól 64,9 %-ig terjedő tartományban, a Tajvanról származó behozatal esetében pedig 5,1 %-12,1 %-ig terjedő tartományban van. A Bizottság a vámok kivetéséhez vezető vizsgálatot 2015 októberén indította (a továbbiakban: eredeti vizsgálat) ⁽⁴⁾.
- (2) 2022 januárjában a Bizottság az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdésével összhangban az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett értesítéssel megindította a hatályos intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatát ⁽⁵⁾. E felülvizsgálat jelenleg is folyamatban van.

1.2. Kérelem

- (3) A Bizottsághoz az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése és 14. cikkének (5) bekezdése alapján kérelem érkezett annak érdekében, hogy kivizsgálja, hogy a Kínából származó csőszerelvényekre vonatkozóan bevezetett dömpingellenes intézkedéseknek megvalósul-e a Malajziában feladott, akár Malajziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett behozattal történő kijátszása, és hogy vezessen be nyilvántartásbavételi kötelezettséget e behozatalra vonatkozóan (a továbbiakban: kérelem).
- (4) A kérelmet 2022. április 25-én nyújtotta be a rozsdamentes acélból készült tompahegesztéses szerelvényekkel foglalkozó európai uniós gazdasági ágazat érdekvédelmi bizottsága (a továbbiakban: a kérelmező).
- (5) A kérelem elegendő bizonyítékot tartalmazott arra vonatkozóan, hogy a Kínából származó csőszerelvényekre vonatkozó intézkedések bevezetését követően a Kínából és Malajziából az Unióba irányuló kivitel vonatkozásában megváltozott a kereskedelem szerkezete.

⁽¹⁾ HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2017/659 végrehajtási rendelete (2017. április 6.) a Kínai Népköztársaságból és Tajvanról származó, egyes késztermékek vagy nem annak minősülő, rozsdamentes acélból készült, tompahegesztéses csőszerelvények behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló (EU) 2017/141 végrehajtási rendelet módosításáról (HL L 94., 2017.4.7., 9. o.).

⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2017/141 végrehajtási rendelete (2017. január 26.) a Kínai Népköztársaságból és Tajvanról származó, egyes késztermékek vagy nem annak minősülő, rozsdamentes acélból készült, tompahegesztéses csőszerelvények behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről (HL L 22., 2017.1.27., 14. o.).

⁽⁴⁾ Értesítés a Kínai Népköztársaságból és Tajvanról származó, egyes késztermékek vagy nem annak minősülő, rozsdamentes acélból készült, tompahegesztéses csőszerelvények behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárás megindításáról (HL C 357., 2015.10.29., 5. o.).

⁽⁵⁾ Értesítés a Kínai Népköztársaságból és a Tajvanról származó egyes, késztermékek vagy nem annak minősülő, rozsdamentes acélból készült tompahegesztéses csőszerelvények behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatának megindításáról (HL C 40., 2022.1.26., 1. o.).

- (6) Ezenkívül a kérelem bizonyítékot szolgáltatott arra vonatkozóan, hogy valószínűtlen, hogy ez a változás olyan gyakorlat, eljárás vagy munka eredménye, amelynek a vám kivetésén kívül más megfelelő magyarázata vagy gazdasági indoka van. A kérelmező azt állította, hogy a vizsgált termék Malajziában történő tényleges gyártása csak két olyan gyártóra korlátozódik, amelyeknek az Unióba irányuló kombinált kivitele az érintett termékre vonatkozó intézkedések bevezetése óta következetesen jóval alacsonyabb volt, mint a Malajziából az Unióba exportált vizsgált termék volumene. A kérelmező által benyújtott bizonyítékok alapján úgy tűnt, hogy a változás a Kínából származó érintett terméknek Malajzián keresztül az Unióba történő átrakódásából eredt. A kérelmező olyan bizonyítékokat nyújtott be, amelyek megkérdőjelezték a kínai tulajdonú vállalatok malajziai termelőlétesítményeinek tényleges meglétét. Emellett a kérelmező bizonyítékkal szolgált arra vonatkozóan, hogy a kínai gyártók nyíltan felajánlották, hogy az érintett termék kínai származását malajziai származásra módosítják.
- (7) Emellett a kérelem elegendő bizonyítékot tartalmazott arra vonatkozóan, hogy a gyakorlat, eljárás vagy munka a mennyiséget és az árakat illetően aláasta a meglévő dömpingellenes intézkedések javító hatását. Úgy tűnik, hogy a vizsgált termékből jelentős mennyiségek érkeztek az uniós piacra. Elegendő bizonyíték állt rendelkezésre továbbá arra vonatkozóan is, hogy a csőszerelvények behozatala kárt okozó áron történt.
- (8) Végezetül a kérelem elegendő bizonyítékot tartalmazott arra vonatkozóan, hogy a Malajziában feladott csőszerelvényeket a Kínából származó csőszerelvények tekintetében korábban megállapított rendes értékhez viszonyítva dömpingáron exportálták.

1.3. Az érintett termék és a vizsgált termék

- (9) Az intézkedések esetleges kijátszása által érintett termék a Kínából származó, az (EU) 2017/141 végrehajtási rendelet hatálybalépésének napján az ex 7307 23 10 és ex 7307 23 90 KN-kódok (TARIC-kódok: 7307 23 10 15, 7307 23 10 25, 7307 23 90 15 és 7307 23 90 25) alá tartozó, az AISI szerinti 304, 304L, 316, 316L, 316Ti, 321 és 321H, valamint a más szabványok szerinti egyenértékű minőségekhez tartozó ausztenites korrózióálló acélokból készült, tompahegesztéses, nem karimás, késztermékek vagy nem annak minősülő, legfeljebb 406,4 mm legnagyobb külső átmérőjű, legfeljebb 16 mm falvastagságú, belső felületükön legalább 0,8 mikrométer átlagos felületi érdességű (Ra) csőszerelvények (a továbbiakban: érintett termék). A jelenleg hatályban lévő intézkedések ugyanerre a termékre alkalmazandók.
- (10) A vizsgált termék, amely jelenleg az érintett termékkel megegyező KN-kódok (TARIC-kódok: 7307 23 10 35, 7307 23 10 40, 7307 23 90 35, 7307 23 90 40) alá tartozik, megegyezik az előző preambulumbekzdésben említettel, azonban azt – akár Malajziából származóként, akár nem ilyenként bejelentve – Malajziában adják fel (a továbbiakban: a vizsgált termék).
- (11) A vizsgálat keretében megállapítást nyert, hogy a Kínából az Unióba exportált, valamint a Malajziában feladott, akár Malajziából, akár nem onnan származó csőszerelvények alapvető fizikai és kémiai tulajdonságai, valamint felhasználási területei megegyeznek, ennél fogva az alaprendelet 1. cikkének (4) bekezdése értelmében hasonló termékeknek tekintendők.
- (12) A Pantech csoport egyik vállalata, a Pantech Steel Industries Sdn.Bhd (a továbbiakban: PSI) felvette a kapcsolatot a Bizottsággal annak biztosítása érdekében, hogy egyik terméktípusuk – a nagyfrekvenciájú hosszú ívek – ne szerepeljen az eredeti termékmeghatározásban. A termék leírásának elemzését és a kérelmezővel folytatott konzultációt követően a Bizottság megerősítette, hogy a nagyfrekvenciájú hosszú ívek nem szerepelnek az eredeti termékmeghatározásban.
- (13) A Paul Meijering METALEN B.V. (PMM B.V.) uniós importőr nem értett egyet a vizsgálat termékkörével. Ezzel, valamint az eljárás megindításával kapcsolatban észrevételeket nyújtott be, és meghallgatást kért a Bizottság szolgálatainál. A meghallgatásra 2022. július 7-én került sor. A tárgyaláson a Bizottság kifejtette, hogy e vizsgálat célja annak megállapítása volt, hogy sor került-e az intézkedések kijátszására Malajzián keresztül. E vizsgálat keretében nem volt jogalap az intézkedések hatályának felülvizsgálatára. A termékkört az eredeti vizsgálat során határozták meg, amely kimutatta, hogy a termékmeghatározásban szereplő valamennyi szerelvény hasonló termék.

1.4. Az eljárás megindítása

- (14) Minthogy a tagállamok tájékoztatását követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése szerinti vizsgálat megindításához, a Bizottság 2022. június 8-án (EU) 2022/894 bizottsági végrehajtási rendelettel ⁽⁶⁾ (a továbbiakban: a vizsgálatot megindító rendelet) vizsgálatot indított, és nyilvántartásbavételi kötelezettséget vezetett be a Malajziában feladott, akár Malajziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett csőszerelvények behozatalára vonatkozóan.
- (15) A vizsgálatot megindító rendelet megállapította, hogy amennyiben a vizsgálat során az alaprendelet 13. cikkének hatálya alá tartozó, az annak (7) preambulumbekkezdésében említettől eltérő kijátszási gyakorlatot tárnak fel, a vizsgálat ezekre a gyakorlatokra is kiterjedhet.

1.5. Az eljárás megindításával kapcsolatos észrevételek

- (16) A PMM B.V. rámutatott, hogy a kérelemben eltérés volt a Malajziából az Unióba irányuló 2017. évi kivétel és a Malajziából az Unióba irányuló megfelelő behozatal között. Nem értett egyet a kérelmező azon állításával sem, miszerint a Kínából Malajziába irányuló kivétel és a Malajziából az Unióba irányuló kivétel közötti különbség egyetlen magyarázata az átrakodás volt. Végül rámutatott a kérelemből hiányzó hivatkozásokra.
- (17) A (13) preambulumbekkezdésben említett meghallgatáson a Bizottság kifejtette, hogy az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdésével összhangban megvizsgálta a kérelmet, és arra a következtetésre jutott, hogy teljesülnek a vizsgálat megindításához szükséges feltételek, azaz elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a vizsgálat megindításához. Az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése szerint a kérelemnek tartalmaznia kell a panaszos számára észszerűen hozzáférhető információkat. A vizsgálat megindításához szükséges, jogszabályban előírt bizonyítási küszöb („elegendő” bizonyíték) eltér a kijátszás fennállásának végleges megállapításához szükségesétől.
- (18) A 2017. évi statisztikák közötti különbség vagy a Kína és Malajzia közötti statisztikai különbségen alapuló, az átrakodásra vonatkozó állítások nem változtattak azon a tényen, hogy a kérelem egyértelműen megváltoztatta a Kína, Malajzia és az Unió közötti kereskedelem szerkezetét. A kérelmező az átrakodási gyakorlatra vonatkozó bizonyítékokat is benyújtott.
- (19) A Bizottság azonban kifejtette, hogy a vizsgálat célja annak feltárása, hogy a kereskedelem szerkezetében – többek között a Kína és Malajzia közötti kereskedelem szerkezetében – bekövetkezett változás az alaprendelet 13. cikke szerinti kijátszásnak minősülő gyakorlatok következménye-e, és nem korlátozódik az átrakodásra.
- (20) A fentiekre tekintettel a kérelem elegendő bizonyítékot tartalmazott az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésében meghatározott tényezőkre vonatkozóan ahhoz, hogy a 13. cikk (3) bekezdésével összhangban indokolt legyen a vizsgálat megindítása.

1.6. Vizsgálati időszak és adatszolgáltatási időszak

- (21) A vizsgálati időszak a 2014. január 1-jétől 2021. december 31-ig tartó időszakra (a továbbiakban: vizsgálati időszak) terjedt ki. A Bizottság a vizsgálati időszak tekintetében adatokat gyűjtött többek között a kereskedelem szerkezetének az érintett termékre vonatkozó intézkedések bevezetését követő állítólagos megváltozására, valamint a vám kivetésén kívül semmilyen más megfelelő magyarázattal vagy gazdasági indokkal nem magyarázható gyakorlat, eljárás vagy munka meglétére vonatkozóan. A Bizottság a 2021. január 1-jétől 2021. december 31-ig tartó időszak (a továbbiakban: adatszolgáltatási időszak) tekintetében további adatokat gyűjtött annak vizsgálata érdekében, hogy a behozatal az árak és/vagy a mennyiségek tekintetében aláássa-e a hatályban lévő intézkedések javító hatását, valamint hogy megvalósult-e dömping.

⁽⁶⁾ A Bizottság (EU) 2022/894 végrehajtási rendelete (2022. június 7.) a Kínai Népköztársaságból származó, egyes késztermékek vagy nem annak minősülő, rozsdamentes acélból készült tompahegesztéses csőszerelvények behozataláról szóló (EU) 2017/141 végrehajtási rendelettel bevezetett dömpingellenes intézkedéseknek a Malajziában feladott, akár Malajziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett, egyes késztermékek vagy nem annak minősülő, rozsdamentes acélból készült tompahegesztéses csőszerelvények behozatalával megvalósított esetleges kijátszására vonatkozó vizsgálat megindításáról, valamint az érintett behozatalokra vonatkozó nyilvántartásbavételi kötelezettség bevezetéséről (HL L 155., 2022.6.8., 36. o.).

1.7. Vizsgálat

- (22) A Bizottság a vizsgálat megindításáról hivatalosan tájékoztatta Kína és Malajzia hatóságait és ismert exportáló gyártóit, az uniós gazdasági ágazatot, valamint az ismert uniós importőröket.
- (23) Emellett a Bizottság felkérte Malajzia Európai Unió melletti képviseletét, hogy bocsássa rendelkezésére azon exportáló gyártók és/vagy képviseleti szervezetek nevét és címét, amelyek a kérelmező által a kérelemben megjelölt malajziai exportáló gyártókon kívül érdekeltek lehetnek a vizsgálatban való együttműködésben. Malajzia képviselete listát nyújtott be a Bizottsághoz. A Bizottság az eljárás megindításakor valamennyi vállalattal felvette a kapcsolatot.
- (24) A Bizottság a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján közzétette a malajziai gyártók/exportőrök számára összeállított, mentességi kérelemre vonatkozó formanyomtatványokat, valamint a kínai gyártók/exportőrök és az uniós importőrök számára összeállított kérdőíveket.
- (25) Négy malajziai exportáló gyártó nyújtott be mentességi kérelmet. Ezek a következők voltak:
- MAC Pipping Materials Sdn. Bhd (a továbbiakban: MAC)
 - Pantech Stainless And Alloy Industries Sdn. Bhd (a továbbiakban: Pantech)
 - SP United Industry Sdn. Bhd (a továbbiakban: SPI)
 - TP Inox Sdn. Bhd (a továbbiakban: TP)
- (26) Ezenkívül négy malajziai, a Pantech-hez vagy az SPI-hez kapcsolódó vállalat nyújtott be kitöltött kérdőívet.
- (27) Hat uniós importőr nyújtott be kitöltött kérdőívet. E vállalatok egyike nem importált csőszerelvényeket Malajziából, ezért válaszáat nem elemezték tovább. A Bizottság az importőrök kérdőívre adott válaszait használta fel a malajziai beszállítók kereskedelmi forgalmának és nevének keresztellenőrzésére.
- (28) A kérelmező és az együttműködő malajziai vállalatok által szolgáltatott információk és statisztikák ellenőrzése során a Bizottság helyszíni konzultációkat folytatott a malajziai hatóságokkal, nevezetesen a Kereskedelmi és Ipari Minisztériummal, a Királyi Vámhivatallal, a Pénzügyminisztériummal, valamint a Klang és a Penang szabadkereskedelmi övezetek képviselőivel.
- (29) Ezenkívül az alaprendelet 16. cikke értelmében a Bizottság ellenőrző látogatásokat tett a következő vállalatok telephelyein:

Malajziai exportáló gyártók

- MAC Pipping Materials Sdn. Bhd, Klang, Malajzia
- Pantech Stainless and Alloy Industries Sdn. Bhd, Jahor, Malajzia
- SP United Industry Sdn. Bhd, Nilai, Malajzia
- TP Inox Sdn. Bhd, Pulau Pinang, Malajzia

A malajziai exportáló gyártókkal kapcsolatban álló kereskedők, importőrök és nyersanyag-beszállítók

- Kanzen Tetsu Sdn. Bhd, Klang, Malajzia
- Kentzu Steel Sdn. Bhd., Kuala Lumpur, Malajzia
- Pantech Corporation Sdn. Bhd, Jahor, Malajzia
- Pantech Galvanising Sdn. Bhd, Jahor, Malajzia

- (30) A Bizottság a következő felek esetében távoli adategyeztetést végzett:

Malajziai gyártókkal kapcsolatban álló belföldi kereskedők

- Pantech (Kuantan) Sdn. Bhd, Kuantan, Malajzia

- Panaflo Controls Pte. Ltd, Szingapúr
- (31) Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy írásban ismertessék álláspontjukat, és a vizsgálatot megindító rendeletben megállapított határidőn belül meghallgatást kérjenek. Minden felet tájékoztattak arról, hogy az összes releváns információ benyújtásának elmulasztása, illetve a hiányos, hamis vagy félrevezető információk benyújtása az alaprendelet 18. cikkének alkalmazását, valamint azt vonhatja maga után, hogy a vizsgálat megállapításait a rendelkezésre álló tényadatokra alapozzák.
- (32) 2022. július 7-én a (13) és a (16)–(19) preambulumbekkezdésben kifejtetteknek megfelelően megbeszélésre került sor a PMM B.V. uniós importőrrel. Az érdekelt felek tájékoztatását követően 2022. december 8-án, illetve 12-én meghallgatásra került sor a MAC és a PMM B.V. részvételével.

2. A VIZSGÁLAT EREDMÉNYEI

2.1. Általános szempontok

- (33) Az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésével összhangban a lehetséges kijátszás tekintetében a következőket kell megvizsgálni:
- megváltozott-e a kereskedelem szerkezete Kína, Malajzia és az Unió között,
 - ez a változás olyan gyakorlat, eljárás vagy munka eredményeként állt-e elő, amelynek a hatályban lévő dömpingellenes intézkedések bevezetésén kívül semmilyen más megfelelő magyarázata vagy gazdasági indoka nem volt,
 - van-e bizonyíték a kárra vonatkozóan vagy arra nézve, hogy a gyakorlat, eljárás vagy munka a hatályban lévő dömpingellenes intézkedések javító hatását a vizsgált termék árai és/vagy mennyiségei tekintetében aláásta, továbbá
 - van-e bizonyíték arra vonatkozóan, hogy az érintett termékek tekintetében korábban megállapított rendes értékhez viszonyítva megvalósult dömping.
- (34) A kérelem szerint az érintett termék Malajziából az Unióba történő átrakodása valósult meg (lásd a (6) preambulumbekkezdést).
- (35) Az átrakodás tekintetében a vizsgálat nem talált bizonyítékot arra vonatkozóan, hogy a referencia-időszakban az Unióba irányuló teljes kivittelt (lásd az alábbi (39) preambulumbekkezdést) képviselő négy együttműködő exportáló gyártó bármelyike részt vett volna ilyen gyakorlatokban. A Bizottság összehasonlította a négy együttműködő vállalat által szolgáltatott adatokat a statisztikákkal, amelyek azt mutatták, hogy a vizsgálati időszak nagy részében az Unióba irányuló csőszerelvény-export túlnyomó többségét, valamint az adatszolgáltatási időszakban az összes kivittelt ezek tették ki. A vizsgálat megállapította, hogy a négy vállalat egyike sem vett részt átrakodásban. A csőszerelvényekre vonatkozó, Kínából történő beszerzéseik minimálisak voltak, és azokat belföldön értékesítették Malajziában. Ezért ezt az állítást a vizsgálat nem tudta megerősíteni.
- (36) Az (5) preambulumbekkezdésben említetteknek megfelelően azonban a kérelem elegendő bizonyítékot tartalmazott arra vonatkozóan, hogy a Kínából származó csőszerelvényekre vonatkozó intézkedések bevezetését követően a Kínából és Malajziából az Unióba irányuló kivittel vonatkozásában megváltozott a kereskedelem szerkezete. Konkrétan, a kérelem hivatalos statisztikán alapján bizonyítékot szolgáltatott a Malajziából az Unióba irányuló csőszerelvény-behozatal növekedéséről és ezzel párhuzamosan a Kínából Malajziába irányuló csőszerelvény-behozatal növekedéséről⁽⁷⁾, ami a kereskedelem szerkezetének az alaprendelet 13. cikkében előírt változását jelenti. Továbbá, amint az a (6) preambulumbekkezdésben szerepel, a kérelem bizonyítékot szolgáltatott arra vonatkozóan, hogy a malajziai tényleges termelésről szerzett ismeretek alapján valószínűtlen, hogy ez a változás olyan gyakorlat, eljárás vagy munka eredménye lenne, amelynek a vám kivetésén kívül más megfelelő magyarázata vagy gazdasági indoka van. A kérelem szerint a változás átrakodásból eredt, és ezt az állítást elegendő bizonyíték támasztotta alá, konkrétan olyan malajziai vállalatok ajánlatai, amelyek nyíltan felajánlották, hogy a dömpingellenes vámok elkerülése érdekében biztosítják a kínai csőszerelvények számára származási helyük megváltoztatását⁽⁸⁾. Míg a (35) preambulumbekkezdésben említettek szerint a vizsgálat nem talált bizonyítékot arra, hogy a malajziai vállalatok ténylegesen eleget tettek volna a kínai csőszerelvények viszonteladására irányuló állítólagos javaslatnak, megerősítette, hogy a kereskedelem szerkezete megváltozott. Tekintettel a bizonyítékokra, különösen az ismert tényleges malajziai termelési kapacitásra, valószínűtlen volt, hogy ilyen változásra olyan gyakorlat, eljárás vagy munka miatt került volna sor, amelynek megfelelő magyarázata vagy gazdasági indoka van. A Bizottság ezért folytatta a vizsgálatot.

⁽⁷⁾ Kérelem, 43. pont, 8. oldal és 55. pont, 12. oldal.

⁽⁸⁾ Kérelem, 62. pont, 14. oldal.

- (37) A vizsgálat az alaprendelet 13. cikkének hatálya alá tartozó valamennyi gyakorlatra vonatkozott (lásd a (15) preambulumbekendést), ezért a Bizottság a kínai nyersanyagok vagy félkész termékek felhasználása alapján elemezte a szóban forgó vállalatok összeszerelési tevékenységét is.
- (38) Az összeállítási műveletek kapcsán a Bizottság kifejezetten azt elemezte, hogy teljesülnek-e az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdésében meghatározott feltételek, ezen belül különösen:
- az összeállítási, illetve befejezési művelet a dömpingellenes vizsgálat megindítása óta vagy közvetlenül azt megelőzően kezdődött-e, illetve megnövekedett-e jelentős mértékben, és az érintett alkatrészek az intézkedések hatálya alá tartozó országból származnak-e, valamint
 - Az alkatrészek az összeállított terméket alkotó részek összértékének legalább 60 %-át képviselik-e, és a felhasznált alkatrészekhez az összeállítási vagy befejezési művelet során hozzáadott érték alacsonyabb volt-e a gyártási költség 25 %-ánál.

2.2. Együttműködés

- (39) A (25) preambulumbekendésben foglaltaknak megfelelően négy malajziai exportáló gyártó mentességet kért az intézkedések alól arra az esetre, ha azokat a Bizottság kiterjesztené Malajziára. Ezek a vállalatok az eljárás során mindvégig együttműködést tanúsítottak: benyújtották a mentességi kérelem űrlapját, választottak a hiánypótlást kérő levelekre, és beleegyeztek a helyszíni ellenőrzésekbe. A malajziai exportáló gyártók nagy fokú együttműködést mutattak, figyelemmel arra, hogy az Unióba irányuló csőszerelvény-kivitel tekintetében a mentességi kérelmükben megjelölt exportvolumenek összesített értéke megfelelt az adatszolgáltatási időszak alatti teljes malajziai importvolumen tekintetében az Eurostat behozatali statisztikáiban szereplő mennyiségnek.

2.3. A kereskedelem szerkezetének megváltozása

2.3.1. Csőszerelvények behozatala az Unióba

- (40) Az 1. táblázat bemutatja, hogyan alakult a csőszerelvények Kínából és Malajziából érkező behozatala a vizsgálati időszakban.

1. táblázat

Csőszerelvények (SSTPF) uniós behozatala a vizsgálati időszakban (tonna)

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	Referencia-időszak
Kína	3 018	3 121	1 412	1 008	523	693	708	719
<i>Index (bázisév: 2014)</i>	100	103	47	33	17	23	23	24
Malajzia	297	314	382	502	1 120	1 414	1 290	1 626
<i>Index (bázisév: 2014)</i>	100	106	129	169	377	476	434	547

Forrás:

2014 és 2015: eredeti vizsgálat (az Egyesült Királyság nélkül)

2016: Eurostat (a KN-szintű behozatal a 2017. évi adatok alapján TARIC-szintre igazították ki)

2017-től a referencia-időszakig: Eurostat (TARIC-szintű).

- (41) A csőszerelvények Malajziából érkező uniós behozatalának teljes volumene a vizsgálati időszakban több mint ötszörösére nőtt, a 2014. évi 297 tonnáról a referencia-időszakban 1 626 tonnára.
- (42) Ugyanakkor a Kínából érkező uniós behozatal 76 %-kal csökkent, a 2014. évi 3 018 tonnáról a referencia-időszakban 719 tonnára.
- (43) Mivel a Bizottság nem talált bizonyítékot a négy együttműködő exportáló gyártó átrakodására, a Bizottság nem elemezte a Kínából érkező vizsgált termék malajziai behozatalának volumenét.

2.3.2. Alkatrészek (nyersanyagok és félkész termékek) Kínából érkező malajziai behozatala

- (44) A csőszerelvények gyártásának fő alapanyagai a hegesztett csövek és a varrat nélküli csövek. Ezeket az alapanyagokat ezt követően tovább feldolgozzák, hogy ennek megfelelően hegesztett és varrat nélküli szerelvényeket állítsanak elő. Ezenkívül zárszerelvények formájában varrat nélküli szerelvényeket állítanak elő lemezekből. Emellett az egyik együttműködő vállalat terelőlapokat is használt nagy átmérőjű hegesztett szerelvények gyártásához. Végül az egyik együttműködő vállalat a vizsgálati időszak egy részében további feldolgozás céljából félkész termékeket (csőcsatlakozókat) is importált.
- (45) A 2. táblázat az együttműködő vállalatok ellenőrzött adatai alapján bemutatja a Kínából érkező, a csőszerelvények gyártásához használt alkatrészek malajziai behozatalának alakulását. A Bizottság összehasonlította ezeket a számadatokat a malajziai hatóságoktól kapott malajziai importstatisztikákkal és a Globális Kereskedelmi Atlasz (GTA) ⁽⁹⁾ adatbázisában elérhető adatokkal. A kereskedelem szerkezetének elemzéséhez a vállalatok által közölt adatokat azonban megbízhatóbbnak találták, mint az importstatisztikákat. A szóban forgó nyersanyagok több 10 számjegyű vámtarifaszám alatt importálhatók Malajziába, és a csőszerelvények gyártásától eltérő downstream ágazatokban is felhasználhatók. Az együttműködő exportáló gyártók szintjén és a nagy fokú együttműködésre tekintettel a Bizottság nyomon követhette az alkatrészek végső felhasználását, valamint azt, hogy azokat felhasználták-e a csőszerelvények Unióba irányuló későbbi exportjához. Következésképpen a Bizottság úgy döntött, hogy az együttműködő vállalatok által szolgáltatott, ellenőrzött információkra támaszkodik.

2. táblázat

A Kínából Malajziába irányuló nyersanyag-behozatal a vizsgálati időszakban (tonna) ⁽¹⁰⁾.

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	Referencia-időszak
Kína	[200 – 300]	[300 – 400]	[580 – 660]	[280 – 360]	[800 – 900]	[1 500 – 1 600]	[1 950 – 2 050]	[2 400 – 2 500]
Index (bázisév: 2014)	100	134	241	120	336	625	801	977

Forrás: Ellenőrzött vállalati adatok.

- (46) A 2. táblázatban szereplő adatok az együttműködő malajziai gyártók által Kínából importált valamennyi nyersanyag/félkész termék összesített behozatali volumenét mutatják, amelyek az adatszolgáltatási időszakban a csőszerelvények Unióba irányuló malajziai kivitelének 100 %-át fedték.
- (47) A 2. táblázat azt mutatja, hogy a Kínából érkező nyersanyagok/félkész termékek malajziai behozatala jelentősen, közel tízszeresére nőtt a vizsgálati időszak alatt. Ez a növekedés 2018 és a referenciaidőszak közötti időszakban különösen jól megfigyelhető volt.
- (48) A csőszerelvények Kínából Malajziába érkező importjának jelentős növekedése arra utal, hogy Malajziában nőtt a kereslet ezen alapanyagok iránt, ami – legalábbis részben – azzal magyarázható, hogy az adatszolgáltatási időszakban fokozódott a csőszerelvények termelése és Malajziából az Unióba történő kivitele.

2.3.3. A kereskedelem szerkezetének változására vonatkozó következtetés

- (49) A csőszerelvények Malajziából az Unióba irányuló kivitelének növekedése, valamint az alkatrészek Malajziába irányuló kínai exportjának ugyanezen időszak alatti növekedése a Kína, Malajzia és az Unió közötti kereskedelem szerkezetének változását jelenti a dömpingellenes alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése értelmében.

⁽⁹⁾ <https://connect.ihsmarket.com/gta/home>

⁽¹⁰⁾ A számadatok tartományokban vannak megadva, mivel a 2014–2017-es időszak vonatkozásában csak két vállalatra vonatkoznak

- (50) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a PMM B.V. jelezte, hogy 2017 januárjában dömpingellenes intézkedéseket vezettek be a Kínából származó csőszervényekre vonatkozóan, holott a Malajziából érkező uniós behozatal már 2014 és 2017 között is nőtt.
- (51) A vállalat azt is megjegyezte, hogy a Kínából érkező inputok malajziai behozatalának növekedése a vizsgálati időszakban sokkal nagyobb volt, mint a szervények Unióba irányuló malajziai exportjának növekedése. A PMM B. V. szerint ez azt jelenti, hogy a malajziai gyártók egyszerűen fokozták a csőszervények gyártását, és nem feltétlenül az uniós piacot célozták meg.
- (52) Meg kell azonban jegyezni, hogy az eredeti intézkedések bevezetéséhez vezető vizsgálatot 2015 októberében indították meg. Mivel a dömpingellenes eljárás megindítása önmagában hatással lehet a gazdasági szereplők magatartására, valamint annak érdekében, hogy teljes képet kapjon és megfelelően összehasonlítsa a vizsgálat megindítása előtti kereskedelmi forgalmat az ezt követő és a vám kivetését követő kereskedelmi forgalommal, a Bizottság úgy határozott, hogy a jelenlegi kijátszási vizsgálatot 2014. január 1-jétől kezdi meg. A Malajziából érkező behozatal növekedése valóban látható volt már 2014 és 2017 között is. E behozatal volumenének növekedése azonban felgyorsult 2017 és a referencia-időszak között, azaz azt követően, hogy az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésében előírtaknak megfelelően vám került kivetésre.
- (53) Pontosán ugyanez a minta figyelhető meg a Kínából érkező nyersanyagok malajziai behozatala esetében. Az a tény, hogy a rozsdamentes acélból készült kínai csövek Malajziába irányuló behozatalának növekedése nem egyezik meg „egy az egyben” a csőszervények Unióba irányuló malajziai kivitelének növekedésével, nem változtat azon a megállapításon, hogy ez utóbbi a vizsgálati időszakban több mint ötszörösére nőtt, ami a Kínából Malajziába irányuló inputbehozatal közel tízszeres növekedésével együtt a kereskedelem szerkezetének az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése értelmében vett változását jelenti. Továbbá, mivel a Kínából importált csöveket nem kizárólag szervények gyártására használják, nem volt „egy az egyben” egyezés.
- (54) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a MAC azt is állította, hogy a Bizottság elmulasztotta a kereskedelem szerkezetében bekövetkezett változás elemzését vagy minősítését. Véleménye szerint az a tény, hogy a Kínából Malajziába irányuló nyersanyag-behozatal közel tízszeresére nőtt, míg a Malajziából érkező csőszervények uniós behozatala mindössze több mint ötszörösére nőtt, szükségszerűen azt jelenti, hogy a Kínából Malajziába importált nyersanyagoknak csak mintegy fele került az Unióba exportált csőszervények közé. A MAC továbbá azt állította, hogy mivel a két együttműködő exportőr tekintetében már megállapították, hogy valódi malajziai gyártók, akik nyersanyagaiknak csak nagyon kis százalékát importálták Kínából, de a csőszervényekre vonatkozó vám kivetését követően növelték az Unióba irányuló kivitelüket is, és tekintettel arra, hogy a MAC ellenőrzött értékesítési adatai megerősítették, hogy a MAC csőszervény-értékesítéseinek közel 50 %-a az Uniótól eltérő piacokra irányult, úgy tűnik, hogy a Bizottság által a kereskedelem szerkezetében bekövetkezett változásra vonatkozó megállapítás elsősorban a TP-re vonatkozik, és mindenesetre a megállapítás nem kellően indokolt vagy konzisztens bizonyítékokon alapul.
- (55) A Bizottság elutasította ezt az állítást. Először is, országos szinten, az együttműködő vállalatoktól származó hivatalos statisztikák és ellenőrzött adatok alapján a vizsgálat megállapította, hogy míg a Kínából az Unióba irányuló csőszervény-behozatal jelentősen csökkent, a vizsgálati időszakban a csőszervényeknek mind a Kínából Malajziába, mind pedig a Malajziából az Unióba irányuló behozatala jelentősen nőtt. E bizonyíték egyértelműen mutatja, hogy Malajziában nőtt a kereslet ezen alapanyagok iránt, ami – legalábbis részben – azzal magyarázható, hogy az adatszolgáltatási időszakban fokozódott a csőszervények gyártása és Malajziából az Unióba történő kivitele (lásd a (48) preambulumbekendést). Másodszor, még ha a MAC azon érve figyelembevételre is kerülne, amely szerint a Kínából Malajziába importált nyersanyagoknak csak mintegy fele kerül az Unióba exportált csőszervények közé, ez továbbra is a kereskedelem szerkezetének az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése értelmében vett változását mutatná. Harmadszor, a kereskedelem szerkezetében országos szinten bekövetkezett változás elemzése mellett a Bizottság vizsgálatot végzett kizárólag a MAC és a TP szintjén saját ellenőrzött adataik alapján, és jelentős, párhuzamos növekedéseket állapított meg (lásd a 3. táblázatot). Mindkét növekedés nagy része elsősorban a MAC-ot érinti, mivel a TP csak 2020 második felében kezdte meg működését (lásd a (89) preambulumbekendést). Ezenkívül a MAC Unióba irányuló exportjának nagy része a vizsgálati időszakban Kínából importált alkatrészekből származott, mivel a vállalat nyersanyagainak közel 100 %-át Kínából importálta (lásd az (58) preambulumbekendést). Ezért országos szinten a vizsgálat egyértelműen a kereskedelem szerkezetének megváltozását mutatta. Ezenkívül a vállalat szintjén végzett vizsgálat – a vállalattól származó ellenőrzött adatok alapján – megállapította, hogy a MAC volt a változás egyik fő okozója. A MAC nem nyújtott be más elemzést, érvelést vagy minősítést, és nem javasolta, hogy a Bizottságnak milyen egyéb bizonyítékokat kellett volna felhasználnia.

2.4. Gyakorlat, eljárás vagy munka, amelynek a dömpingellenes vám kivetésén kívül nincs más megfelelő magyarázata vagy gazdasági indoka

- (56) A Bizottság először megvizsgálta, hogy az együttműködő vállalatok műveletei a dömpingellenes vizsgálat megindítása óta vagy közvetlenül azt megelőzően kezdődtek-e, illetve növekedtek-e meg jelentős mértékben, és hogy az érintett alkatrészek az intézkedések hatálya alá tartozó országból érkeznek-e.
- (57) Az együttműködő vállalatok a vizsgálati időszakban Kínából importáltak nyersanyagokat és alkatrészeket, és így valószínűsíthetően összeszerelési/befejezési műveleteket végeztek Malajziában, mielőtt a csőszerelvényeket az Unióba szállították volna.
- (58) A MAC és a TP a Kínára vonatkozó intézkedések 2017. januári bevezetését követően kezdte meg működését (2018-ban, illetve 2020-ban). Nyersanyagaik közel 100 %-át Kínából importálták ⁽¹¹⁾.
- (59) Ezenkívül mindkét vállalat esetében mind a csőszerelvények uniós értékesítése, mind a Kínából érkező nyersanyag-behozatal jelentősen nőtt a vállalatok alapításának pillanatától kezdve, és a referencia-időszakban tetőzött.
- (60) A 3. táblázat a két vállalat összesített adatai alapján mutatja be a tendenciákat a csőszerelvények Unióba irányuló exportja és a Kínából érkező nyersanyag-/félkésztermék-behozatal tekintetében a 2018 és a referenciaidőszak közötti időszakban ⁽¹²⁾.

3. táblázat

A MAC és a TP export- és importmutatói (2018-as év=100)

	2018	2019	2020	Referencia-időszak
A csőszerelvények EU-ba irányuló exportja	100	527	654	813
A Kínából érkező nyersanyagok behozatala	100	366	440	608

Forrás: ellenőrzött vállalati adatok.

- (61) A másik két vállalat (a Pantech és az SPI) helyzete teljesen eltérő volt. Mindkét vállalat már 2014 előtt is gyártott csőszerelvényeket. A kérelmezők kérelmükben mindkét vállalatot valódi gyártóként azonosították ⁽¹³⁾. Az Unióba irányuló kivitellük nőtt az intézkedések bevezetését követően, de a vizsgálat megerősítette, hogy valódi gyártók (lásd az alkatrészek értékvizsgálatáról szóló 2.5. szakaszt). A vizsgálati időszak alatt csak varrat nélküli csöveket importáltak Kínából, amelyek nyersanyagaik/alkatrészeik kis százalékát tették ki, és azokat később az Unióba exportált, rozsdamentes acélból készült tompahegesztéses csőszerelvények gyártásához használták fel.
- (62) Az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése kapcsolatot feltételez a kérdéses gyakorlat, eljárás vagy munka és a kereskedelem szerkezetének megváltozása között, hiszen ez utóbbinak az előbbi „eredményeként” kell előállnia. Tehát a kereskedelmi szerkezet megváltozását eredményező gyakorlat, eljárás vagy munka mögött kell lennie a vám kivetésén kívüli megfelelő magyarázatnak vagy gazdasági indoknak ahhoz, hogy az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése értelmében ne minősüljön kijátszásnak.
- (63) Annak ellenére, hogy a vállalat malajziai megalapításának más okai is lehetnek, mint a hatályos intézkedések, azaz a malajziai belföldi piac ellátása, más tényezők – kizárólag a MAC és a TP tekintetében – határozottan arra utalnak, hogy a vámok kivetésével összefüggésben megváltozott a kereskedelem szerkezete:

- a vállalatokat az eredeti intézkedések bevezetését követően hozták létre;

⁽¹¹⁾ A MAC tevékenységének első évében (2018) és a referenciaidőszakban kisebb lemezeket is vásárolt Malajziából.

⁽¹²⁾ Az adatok bizalmas kezelése érdekében az adatok indexálva szerepelnek, mivel csak két vállalatra vonatkoznak.

⁽¹³⁾ Kérelem, 60. pont, 12. oldal.

- a műveletek végzése jelentősen nőtt, mivel a két vállalat 2018-ban az Unióba irányuló malajziai csőszerelvény-export 8 %-át, a referencia-időszakban pedig ezen export 47 %-át képviselte;
 - az Unióba irányuló értékesítésük hányada magasabb volt, mint a belföldi és a harmadik országbeli összesített értékesítésük, ami azt mutatja, hogy egyértelműen az uniós piacra irányultak. E vállalatok egyike kizárólag az Unióba értékesített.
- (64) Ezenkívül a TP a kínai Sinotube vállalat kizárólagos tulajdonú leányvállalata, amely pedig a Tsingshan csoport – egy kínai acélipari óriásvállalat, amely acéltermékek széles skáláját gyártja, beleértve a csőszerelvényeket is – részét képezi.
- (65) Mindezek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a vám kivetésén kívül nincs más megfelelő magyarázat vagy gazdasági indok a MAC és a TP két malajziai gyártóüzemben ⁽¹⁴⁾ végzett feldolgozási műveleteire. A kereskedelem szerkezetében bekövetkezett változás annak a ténynek tudható be, hogy a műveletek az eredeti intézkedések bevezetését követően kezdődtek, majd jelentősen fokozódtak.
- (66) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a MAC azt állította, hogy a 2017 végén történt létrehozására, valamint termelési műveleteinek és a nemzetközi exportnak a következő években tapasztalt növekedésére megfelelő magyarázat és gazdasági indok volt.
- (67) A MAC konkrétan azt állította, hogy a vállalat létrehozásának indoka lényegében olyan üzleti lehetőség volt, amelynek semmi köze a vámok eredeti vizsgálatban történő kivetéséhez. A MAC egy valódi gyártó (KT Fittings) üzleti tevékenységét vette át, és tevékenységének fókuszát a Kínából érkező varrat nélküli csövek gyártására helyezte át. Beadványa szerint a MAC annak érdekében vette át ezt a tevékenységet, hogy az Unió nem preferenciális származási szabályai szerinti, malajziai származásra való jogosultsághoz elegendő mértékű feldolgozást végezzen. Mivel a KT Fittings nem tartozott dömpingellenes vám hatálya alá, az elődje gépeinek, gyártóüzemének és ügyfélkörének átvételével az új vezetésnek állítólag alapos oka volt azt feltételezni, hogy a MAC jövőbeli értékesítései mentesek lesznek a „csőszerelvényekre vonatkozó uniós vámtól”. A hegesztett csövek gyártásáról a varrat nélküli csövekre való átállás állítólag annak tudható be, hogy ezt a piacot két másik, vertikálisan integrált malajziai gyártó (a Pantech és az SPI) uralta. A MAC véleménye szerint mindez az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése értelmében megfelelő magyarázatnak és gazdasági indoknak minősült, és az a tény, hogy a MAC-ot 2017-ben, az eredeti vizsgálat megindítását követően hozták létre, csupán véletlen műve.
- (68) A MAC továbbá azzal érvelt, hogy az érdekelt felek tájékoztatása során nem merültek fel kétségek a MAC teljes gyártási kapacitásával és a szerelvények tényleges gyártásával kapcsolatban a csőszerelvények bármely valódi gyártója által igényelt, ellenőrzött nyersanyag-beszerzések tekintetében. Sem a MAC termelési kapacitását, sem a nyersanyagok felhasználásával járó tényleges teljes körű gyártást illetően nem volt különbség a Pantech és az SPI felépítéséhez képest.
- (69) A MAC azt is állította, hogy nem áll fenn ténybeli hasonlóság a MAC és a TP között, és hogy az az állítás, mely szerint a MAC az uniós piacot célozná meg, tényszerűen pontatlan. A MAC uniós értékesítésének 52 tömegszázaléka (vagy értékének 54 %-a) nem tekinthető az uniós piac „célzásának”.
- (70) Az érdekelt felek tájékoztatásával kapcsolatos észrevételeiben a PMM B.V. is kiemelte, hogy a MAC a KT Fittings vállalat „folytatása”, és mint ilyen, „valódi gyártó, amely már jóval a vizsgálati időszak előtt gyártott szerelvényeket”. Ugyanezt az észrevételt nyújtotta be egy másik uniós importőr; a Dacapo Stainless B.V. (a továbbiakban: DS B.V.).
- (71) Először is a Bizottság emlékeztetett arra, hogy egyéb tényezők mellett a helyszínen ellenőrizte a MAC tényleges termelését, termelési kapacitását és inputjainak beszerzését, és hogy az e tényezőkkel kapcsolatban megállapított tényeket nem vitatták. A fentiekből következik, hogy az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdése alapján a vizsgálat a MAC és az SPI, valamint a Pantech közötti különbség meglétét állapította meg. A (87), (98) és (99) preambulumbekzdésben megállapítottak szerint a MAC által a csőszerelvények gyártásához felhasznált alkatrészek 99,99 %-a Kínából érkezett, míg a Pantech és az SPI esetében ez az arány 10 %, illetve 30 % alatt volt. A MAC és a TP közötti ténybeli hasonlóságot illetően a vizsgálat megállapította, hogy mindkét vállalat hasonló gyakorlatot folytatott, mivel mindketten Kínából importálták az inputok többségét, melyekhez korlátozott mértékű hozzáadott értékkel járultak hozzá, és az így előállított szerelvényeket exportálták az Unióba. Ezenkívül a MAC-ra vonatkozó megállapítások a tényleges tevékenységein alapulnak, nem pedig azon, amit a MAC a gépeivel és gyártóüzemével elméletileg elvégezhetett volna.

⁽¹⁴⁾ A referencia-időszakban már az Unióba irányuló malajziai export közel 40 %-át téve ki.

- (72) A (62) preambulumbekkezdésben foglaltaknak megfelelően az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése ugyanakkor kapcsolatot állít fel a kérdéses gyakorlat, eljárás vagy munka és a kereskedelem szerkezetének megváltozása között, hiszen ez utóbbinak az előbbi „eredményeként” kell előállnia. Tehát a kereskedelem szerkezetének megváltozását eredményező gyakorlat, eljárás vagy munka mögött kell lennie a vám kivetésén kívüli megfelelő magyarázatnak vagy gazdasági indoknak ahhoz, hogy az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése értelmében ne minősüljön kijátszásnak.
- (73) A vállalatalapításnak lehetnek jogos indokai, például képzett munkaerő és eszközök rendelkezésre állása. Ugyanakkor nemcsak a letelepedés helye, hanem a szóban forgó társaság működésének módja is számít. Más szóval, ha a vállalat tevékenysége – annak gyakorlata, folyamata vagy munkája – indokolja a kereskedelem szerkezetének megváltozását, a 13. cikk (1) bekezdése alapján meg kell vizsgálni e gyakorlat gazdasági indokoltságát és megfelelő okát.
- (74) A (87) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint a vizsgálat az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdése értelmében összeszerelési tevékenységnek minősítette azt a gyakorlatot, amelyben a MAC részt vesz. A vállalat lényegében varrat nélküli kínai csöveket vásárolt, amelyekhez csekély hozzáadott értékkel járult hozzá, hogy e termékeket csőszerelvényekké alakítsa át, és azokat az uniós piacon értékesítse. Ezenkívül az (57)–(60) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint megállapításra került, hogy ez a gyakorlat felelős a kereskedelem szerkezetének megváltozásáért.
- (75) Ami a gazdasági indokot és a megfelelő okot illeti, meg kell jegyezni, hogy a TP-hez hasonlóan a MAC-ot is a vámok kivetése után hozták létre. Ezenkívül, amint azt a beadvány elismeri, a MAC – elődjével, a KT Fittings-szel ellentétben – tevékenységét a varrat nélküli kínai csövek gyártására összpontosította. Az (EU) 2017/2093 bizottsági végrehajtási rendeletben ⁽¹⁵⁾ leírt, a MAC által hivatkozott esettől eltérően a vizsgálat valójában nem talált olyan üzleti modellt, amely a vámok kivetése előtt gyakorlatilag kizárólag kínai alkatrészekből előállított malajziai csőszerelvények Unióba irányuló értékesítésein alapult volna. Továbbá beadványai szerint a MAC létrehozása azzal az elvárással történt, hogy megfelelő szintű feldolgozást fog megvalósítani a malajziai nem preferenciális származás biztosításához, és hogy egy kínai beszállítóval fennálló korábbi kapcsolataira támaszkodva tud majd Kínából érkező nyersanyagokat beszerezni. A MAC működésének indoka tehát az volt, hogy szinte kizárólag kínai alkatrészek felhasználásával csekély hozzáadott értéket állítson elő, és malajziai származású termékeket exportáljon az Unióba anélkül, hogy a Kínából érkező behozatalra dömpingellenes vámot fizetne. Valójában, amint azt a MAC a tájékoztatással kapcsolatos észrevételeiben kifejtette, a malajziai nem preferenciális származás megszerzése volt a vállalat létrehozásának indoka, és így is reklámozták magukat, illetve ügyfeleik ezt kérték.
- (76) Végezetül a Bizottság a MAC létrehozását megelőzően nem kapott tájékoztatást a KT Fittings működéséről. Ugyanakkor sem az a tény, hogy a MAC átvette a KT Fittings gépeit, személyzetét, vezetői tapasztalatát és ügyfélkörét, sem az, hogy nem kizárólag az uniós piacot célozta meg, nem tudta módosítani a MAC-ra vonatkozó vizsgálat következtetéseit.
- (77) Következésképpen a MAC nem bizonyította, hogy a szóban forgó magatartásának a vám kivetésén kívül más megfelelő magyarázata vagy gazdasági indoka volt.
- (78) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a MAC azt állította, hogy a kínai csövek feldolgozása megváltoztatja az összes nyersanyag vámtarifaszámát, és ezáltal a MAC által gyártott csőszerelvényeknek malajziai származást biztosít a vonatkozó uniós „egyedi” származási szabályok alapján. A MAC szerint az uniós származási szabályokat figyelembe kell venni az uniós kijátszásellenes vizsgálatok során.

⁽¹⁵⁾ A Bizottság (EU) 2017/2093 végrehajtási rendelete (2017. november 15.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes varrat nélküli rozsdamentes acélcsövek behozatalára az 1331/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelettel bevezetett dömpingellenes intézkedéseknek az Indiában feladott, akár Indiából származóként, akár nem ilyenként bejelentett behozattal megvalósuló lehetséges kijátszására vonatkozó vizsgálat lezárásáról, valamint az (EU) 2017/272 végrehajtási rendelettel e behozatal tekintetében bevezetett nyilvántartás-bavételi kötelezettség megszüntetéséről (HL L 299., 2017.11.16., 1. o.).

- (79) A kijátszásellenes vizsgálat jogalapja az alaprendelet 13. cikke, nem pedig a származásra vonatkozó vámjogszabályok. Az Európai Unió Bírósága ugyanis megállapította, hogy a dömpingellenes vám kiterjesztéséről szóló rendelet egyetlen célja e vám hatékonyságának biztosítása és kijátszásának megakadályozása⁽¹⁶⁾. Az ítélkezési gyakorlat egyértelművé tette, hogy az alaprendelet 13. cikkében az „érkező” kifejezés használata a „származó” helyett azt jelenti, hogy „az uniós jogalkotó szándékosan amellett döntött, hogy elhatárolódik a vámjogi származási szabályoktól, [...] a »kiindulási hely« fogalma [...] a »származásnak« a vámjogi értelemben vett fogalmától független, önálló tartalommal rendelkezik”⁽¹⁷⁾. Ezért a Bizottság a felvetést elutasította.
- (80) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a PMM B.V. észrevételeket tett a TP-re vonatkozó vizsgálat egyes megállapításaiival kapcsolatban. A vállalat konkrétan jelezte, hogy a TP közel hat évvel az eredeti vizsgálat megindítása után kezdte meg működését, ami állítása szerint nem minősíthető az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdése szerinti kijátszásnak. A PMM B.V. megjegyezte továbbá, hogy 2022-ben a TP szerelvényeinek csupán 50 %-át értékesítette az Uniónak, így már nem kizárólag az uniós piacra irányult, amint azt a Bizottság a referencia-időszakban megállapította.
- (81) Először is hangsúlyozni kell, hogy sem a PMM B.V., sem jogi képviselője nem volt jogosult arra, hogy a TP-t képviselje ebben az eljárásban, és hogy a TP nem nyújtott be az érdekelt felek tájékoztatását követően a vizsgálat megállapításait vitató beadványt. Másodszor, a PMM B.V. beadványában a „TP igazgatójával/főigazgatójával” folytatott bizalmas levelezésre hivatkozott, akinek a nevét a Bizottság nem találta meg a TP pénzügyi kimutatásaiban szereplő, az igazgatótanács tagjait felsoroló listán. Harmadszor, a referencia-időszakot követő vállalat-specifikus adatokat nem lehetett figyelembe venni, mivel azok nem voltak ellenőrizhetők. Végezetül, a TP 2020 második felében kezdte meg működését (lásd a (89) preambulumbekendést), így az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdésében foglalt követelmény egyértelműen teljesült, mivel az általa végzett műveletek az eredeti vizsgálat megindítása, azaz 2015 óta indultak, illetve nőttek jelentősen.
- (82) A PMM B.V. azt is állította, hogy sem a TP, sem a MAC nem összeszerelést, hanem gyártást végzett, ezért az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdése esetükben nem alkalmazandó, mivel nem terjed ki a nyersanyagok más terméké történő átalakítására és megmunkálására, mint például a csőszerelvények esetében. Ezen állítás alátámasztására az alaprendelet (20) preambulumbekendésére is hivatkoztak. Véleményük szerint a „pusztán összeszerelés” e preambulumbekendésben való említése azt jelenti, hogy a fogalmat megszorítóan kell értelmezni.
- (83) A Bizottság megjegyezte, hogy az alaprendelet nem határozza meg az „összeszerelési művelet” és a „befejezési művelet” fogalmát. Az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének felépítése ugyanakkor tágabb értelmezést tesz lehetővé, vagyis a 13. cikk (2) bekezdésének b) pontjában az „összeszerelési művelet” kifejezés a „befejezési művelet” is kifejezetten magában foglalja. Ebből következően a 13. cikk (2) bekezdésében található „összeállítási (összeszerelési) művelet” kifejezésbe nemcsak azokat a műveleteket kell beleérteni, amelyek keretében egy összetett termék alkotórészeit egymáshoz erősítik, hanem azokat is, amelyek esetleg további feldolgozási műveleteket is tartalmaznak, például egy termék késztermékké formálását is magukban foglalják. Valóban, az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének értelmezése kapcsán a Bíróság megállapította, hogy „[a]z állandó ítélkezési gyakorlat értelmében valamely uniós jogi rendelkezés értelmezéséhez nemcsak annak kifejezéseit, hanem szövegkörnyezetét, és annak a szabályozásnak a célkitűzéseit is figyelembe kell venni, amelynek az részét képezi”⁽¹⁸⁾.
- (84) Ezen túlmenően az alaprendelet (20) preambulumbekendése kimondja, hogy „az uniós jogszabályoknak rendelkezéseket kell tartalmaznia azon gyakorlatok – köztük a termékek Unióban vagy harmadik országban történő összeszerelésének – kezelésére, amelyeknek fő célja a dömpingellenes intézkedések kijátszása”. Ez a megfogalmazás inkább a 13. cikk (2) bekezdésének tág értelmezésére enged következtetni, hogy az kiterjedjen minden olyan gyakorlatra, amelynek fő célja a vámok megkerülése, azaz a „puszta” összeszerelést és az egyéb gyakorlatokat.
- (85) A vizsgálat kimutatta, hogy a MAC és a TP által végzett műveletek megfeleltek az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdésében foglalt valamennyi követelménynek ahhoz, hogy az összeszerelési tevékenység kijátszásnak minősüljön. A PMM B.V. nem szolgáltatott ezzel ellentétes bizonyítékot. Következésképpen a Bizottság elutasította ezt az állítást.

⁽¹⁶⁾ A Bíróság 2019. szeptember 12-i ítélete, Bizottság kontra Kolachi Raj Industrial, C-709/17. P, EU:C:2019:717, 96. pont és az ott hivatkozott ítélkezési gyakorlat.

⁽¹⁷⁾ A Bíróság 2019. szeptember 12-i ítélete, Bizottság kontra Kolachi Raj Industrial, C-709/17. P, EU:C:2019:717, 90. pont.

⁽¹⁸⁾ A Bíróság 2019. szeptember 12-i ítélete, Bizottság kontra Kolachi Raj Industrial, C-709/17. P, EU:C:2019:717, 82. pont és az ott hivatkozott ítélkezési gyakorlat.

2.5. Az alkatrészek értéke és a hozzáadott érték

- (86) Az összeállítási vagy befejezési műveleteket illetően az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének b) pontja a kijátszás megállapításának további feltételeként szabja, hogy az intézkedések hatálya alá tartozó országokból származó alkatrészek értéke legalább az összeállított terméket alkotó alkatrészek összértékének 60 %-a legyen, és a felhasznált alkatrészekhez az összeállítási vagy befejezési művelet során hozzáadott érték kisebb legyen a gyártási költség 25 %-ánál.

MAC és TP

- (87) A MAC esetében a referencia-időszakban a vállalat által felhasznált összes alkatrész 99,99 %-a Kínából származott. A nyersanyagok hozzáadott értéke nem érte el a gyártási költség 15 %-át.
- (88) A TP esetében a vállalat által a referencia-időszakban a szerelvények gyártása során felhasznált valamennyi alkatrészt Kínából importálták.
- (89) A TP 2020 második felében kezdte meg működését. A bejelentett kapacitáskihasználás 2020-ban 5 % alatt, a referencia-időszakban pedig 25 % alatt volt. A vállalat azonban helytelenül számolta el a gépek teljes értékcsökkenését és a teljes bérleti költséget (földterület és épületek) a rendkívül alacsony termelési mennyiséghez hozzáadott értéként.
- (90) A Bizottság ezért kiigazította a fent említett két költségelemet, hogy azok megfelelően tükrözzék a hozzáadott értéket a vállalatnak a referencia-időszak alatti alacsony kapacitáskihasználásával összefüggésben.
- (91) Emellett a Bizottság az előállítási költséget (és ezzel együtt a hozzáadott értéket) a csőszerelvények gyártása során keletkező hulladék értékesítéséből származó ellenőrzött bevétel értékével csökkentette.
- (92) Végül kiigazítást alkalmaztak a folyamatban lévő munkák állományváltozása miatt. Ez a kiigazítás lehetővé tette a referencia-időszakban előállított késztermékek mennyiségéhez kapcsolódó előállítási költségek elkülönítését, valamint az olyan árukhoz kapcsolódó nyersanyag- és feldolgozási költségek kizárását, amelyek az adatszolgáltatási időszak végén még nem fejeződtek be. Maga a vállalat nem vezetett nyilvántartást a folyamatban lévő munkáról. A Bizottság azonban a nyersanyagok és késztermékek ellenőrzött készletmozgásai alapján meg tudta becsülni a folyamatban lévő munkák készletváltozását. A vonatkozó leltárjelentéseket a helyszíni ellenőrzés során gyűjtötték össze.
- (93) A (89)–(92) preambulumbekkezdésben ismertetett kiigazításokat követően a TP tekintetében megállapított hozzáadott érték az előállítási költség 18 %-a alatt volt.
- (94) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a PMM B.V. (a (81) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint a TP „ismeretlen” igazgatója/főigazgatója nevében) a fenti hozzáadott érték kiszámításának részletes közlését kérte.
- (95) A szóban forgó számítást azonban már közölték a TP-vel annak érzékeny adatokat tartalmazó, egyedi tájékoztatása keretében. A TP ezzel kapcsolatban nem nyújtott be észrevételeket.
- (96) A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy a MAC és a TP esetében a Kínából vásárolt alkatrészek az összeszerelt termék alkatrészei összértékének legalább 60 %-át tették ki, és hogy a behozott alkatrészekhez az összeszerelési vagy befejezési művelet során hozzáadott érték nem érte el a gyártási költség 25 %-át, megfelelően az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének b) pontjában előírtaknak ahhoz, hogy e műveletek kijátszásnak minősüljenek.

Pantech és SPI

- (97) Mindkét vállalat varrat nélküli szerelvényeket (szabványos⁽¹⁹⁾ és zárszerelvények) és hegesztett szerelvényeket gyártott. Az előállításához háromféle nyersanyagot/alkatrészt használnak fel: varrat nélküli csöveket szabványos varrat nélküli szerelvények gyártásához, lemezeket zárszerelvények gyártásához és hegesztett csöveket szabványos hegesztett szerelvények gyártásához.

⁽¹⁹⁾ Ebben az esetben a „szabvány” a varrat nélküli szerelvényekre vonatkozik, amelyeket varrat nélküli csövekből, például könyökdarabokból, t-idomokból és reduktorokból állítanak elő.

- (98) A Pantech vertikálisan integrált a hegesztett szerelvények gyártásában, azaz a vállalat saját hegesztett csöveket gyártott. A zárszerelvények gyártásához használt lemezek szintén saját gyártásúak voltak (hegesztett csövek szeletelésével előállítva), vagy főként helyi malajziai gyártóktól szereztek be őket ⁽²⁰⁾. A vállalat Kínából importálta a varrat nélküli csövek 100 %-át. A varrat nélküli szerelvények gyártása azonban a vállalat tevékenységének kis százalékát tette ki. Ennek megfelelően a Kínából importált alkatrészek a csőszerelvények teljes gyártásában felhasznált összes alkatrész kevesebb mint 10 %-át tették ki a referencia-időszakban.
- (99) A Pantech-hez hasonlóan az SPI szintén felhasznált saját (egy vele kapcsolatban álló malajziai gyártótól vásárolt) hegesztett csöveket a gyártás során. A lemezeket szintén belföldön szereztek be, míg a varrat nélküli csöveket 100 %-ban Kínából importálták. Figyelembe véve a vállalat gyártási struktúráját, a Kínából importált alkatrészek a csőszerelvények teljes gyártásában felhasznált összes alkatrész kevesebb mint 30 %-át tették ki a referencia-időszakban.
- (100) Ezért az intézkedések hatálya alá tartozó országból származó alkatrészek a Pantech és az SPI esetében a részek összértékének jóval kevesebb mint 60 %-át teszik ki.
- (101) Ezen túlmenően ezekre a műveletekre mindkét vállalat esetében már az intézkedések bevezetése előtt sor került, továbbá a termékek nem csak kifejezetten az uniós piacra irányultak. Ezért a Pantech és az SPI által végzett műveletek nem minősülnek az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdése szerinti kijátszásnak.

2.6. A dömpingellenes vám javító hatásának aláírása

- (102) A Bizottság az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésével összhangban megvizsgálta, hogy a vizsgált termék behozatala a mennyiségek és az árak tekintetében aláírta-e a jelenleg hatályban lévő intézkedések javító hatását.
- (103) A MAC és a TP által az Unióba exportált csőszerelvények mennyisége abszolút mennyiségben jelentősen nőtt a vizsgálati időszak alatt, és a referencia-időszakban az uniós felhasználás mintegy 6 %-át tette ki. Az uniós felhasználást több mint 12 000 tonnára becsülték, ami abból ered, hogy a kérelmező által e vizsgálat céljából megadott, több mint 8 000 tonnát kitevő uniós értékesítéshez hozzáadták a bármilyen származású, 4 000 tonnát meghaladó csőszerelvények teljes behozatalát.
- (104) Az árakat illetően a Bizottság összehasonlította az eredeti vizsgálatban megállapított, kárt nem okozó, az inflációval kiigazított átlagárát a MAC és a TP által szolgáltatott információk alapján megállapított CIF-exportárak súlyozott átlagával, amelyet megfelelően kiigazítottak, hogy tartalmazza a vámkezelés utáni költségeket. Ez az ár-összehasonlítás azt mutatta, hogy mindkét vállalat jelentősen (több mint 50 %-kal) az uniós árak alatt értékesített a referencia-időszakban. Emellett a MAC és a TP jelenlegi importárai is alákínáltak a kérelmező által a 2021. évre vonatkozó kérelemben megadott uniós áraknak, és szintén alacsonyabbak az uniós gazdasági ágazat ugyanazon évi termelési költségeinél ⁽²¹⁾.
- (105) Mindezek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a MAC és a TP malajziai behozatala a mennyiségek és az árak tekintetében aláírta a meglévő intézkedéseket.
- (106) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a PMM B.V. jelezte, hogy a MAC és a TP által az Unióba exportált mennyiségek nem áshatják alá az intézkedések javító hatását, mivel ezek a mennyiségek a referencia-időszakban az uniós felhasználásnak csupán 6 %-át tették ki.
- (107) Ezenkívül a PMM B.V. és a DS B.V. vitatta a Bizottság áralakításra és áron aluli értékesítésre vonatkozó megállapításait a MAC és a TP exportárai tekintetében. Állításaikat a malajziai exportőröktől és uniós gyártóktól származó beszerzési számláik összehasonlítására alapozták. Ezenkívül azt állították, hogy ezeket az árakat nem lehet összehasonlítani, mivel a malajziai és az Unióban gyártott szerelvények eltérő szabványokkal rendelkeznek, és nem helyettesíthetők egymással.

⁽²⁰⁾ A Pantech 2015-ben és 2018-ban csekély mennyiségű lemezt importált Kínából.

⁽²¹⁾ Kérelem, C.3.1.–C.3.3. szakasz

- (108) Ami a mennyiségeket illeti, a PMM B.V. nem nyújtott be semmilyen érvet arra vonatkozóan, hogy miért nem tekinthető úgy, hogy a 6 %-a aláássa az intézkedések javító hatását, hanem mindössze azt állította, hogy „meglátásuk szerint a 6 %-os arány nem jelent aláást a volumen nézve, mivel az túl alacsony az alááshoz”. Mindenesetre a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a 6 %-os piaci részesedés mennyiségileg nem jelentéktelen. Éppen ellenkezőleg, ez a behozatali volumen, amelyről megállapítást nyert, hogy kijátszotta az intézkedéseket, majdnem olyan magas volt, mint Tajvan teljes piaci részesedése az eredeti vizsgálatban. Ez elegendő volt annak megállapításához, hogy ezek a volumenek kárt okoztak az uniós gazdasági ágazatnak, és intézkedéseket vezessenek be Tajvannal szemben.
- (109) Másodszor, a Bizottság az áralakításra és az áron aluli értékesítésre vonatkozó számításait teljes adatsorok alapján végezte el, amelyeket a kérdőíveket/mentességi formanyomtatványokat benyújtó vállalatok telephelyein ellenőrzött. Az uniós importőrök nem értek hozzá ezekhez a számadatokhoz. A számításokat hiánytalanul közölték a malajziai exportőrökkel. Ezzel kapcsolatban egyikük sem nyújtott be észrevételeket. Továbbá a Bizottság számításait vitató két uniós importőr egyike sem nyújtott be kitöltött kérdőívet a vizsgálat során. Így az érdekelt felek tájékoztatását követően benyújtott számadatokat a Bizottság nem tudta ellenőrizni.
- (110) Végetül nincs jogalap a termékkör és a különböző terméktípusok felcserélhetősége meghatározásának az alaprendelet 13. cikke szerinti vizsgálatára. Éppen ellenkezőleg, az alaprendelet 13. cikke szerint az intézkedések kijátszásának megállapításához a Bizottságnak meg kell állapítania, hogy a vám javító hatásait az árak és/vagy a mennyiségek tekintetében aláássák. Az alaprendelet 13. cikkében említett vám az eredeti dömpingellenes vám. Ezt a vámot az eredeti vizsgálat termékköre alapján állapították meg⁽²²⁾. Ennélfogva az általa kifejtett hatás aláásásának értékelését azonos termékkör vonatkozásában kell elvégezni.

2.7. A dömping bizonyítéka

- (111) Az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésével összhangban a Bizottság azt is megvizsgálta, hogy van-e bizonyíték arra vonatkozóan, hogy az érintett termékek tekintetében korábban megállapított rendes értékhez viszonyítva dömping valósult meg.
- (112) A Bizottság a MAC és a TP ellenőrzött adatai alapján összehasonlította a Malajziából érkező csőszerelvények referencia-időszak alatti átlagos exportárait az eredeti dömpingellenes vizsgálatban Kínára vonatkozóan megállapított, inflációval kiigazított rendes értékekkel.
- (113) A rendes értékek és az exportárak összehasonlítása azt mutatta, hogy a MAC és a TP által exportált csőszerelvényeket dömpingáron exportálták az adatszolgáltatási időszakban.
- (114) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a PMM B.V. megismételte érvélését arra vonatkozóan, hogy a malajziai és az uniós gyártású szerelvények a dömpingszámítások tekintetében nem felcserélhetők.
- (115) Ezt az állítást a Bizottság a (110) preambulumbekkezdésben kifejtettel azonos okok miatt elutasította. Az alaprendelet 13. cikkével összhangban a Bizottságnak az intézkedések kijátszásának megállapítása érdekében meg kell vizsgálnia, hogy van-e bizonyíték arra vonatkozóan, hogy a hasonló termékek tekintetében korábban megállapított rendes értékhez viszonyítva dömping valósult meg. Az eredeti vizsgálatban megállapított rendes érték az eredeti termékkörön alapult, amely különböző szabványok szerinti szerelvényeket foglalt magában.

3. INTÉZKEDÉSEK

- (116) A fenti ténymegállapítások alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a Kínából származó csőszerelvények behozatalára kivetett dömpingellenes vámot a MAC és a TP a Malajziában feladott vizsgált termék behozatalával kijátszta.

⁽²²⁾ Ez megállapította, hogy a különböző szabványokkal rendelkező termékek ugyanazokkal a sajátos jellemzőkkel rendelkeznek, és egymással felcserélhetők. Lásd az (EU) 2017/141 bizottsági végrehajtási rendelet (HL L 22., 2017.1.27., 14. o.) (52)–(60) preambulumbekkezdését.

- (117) Tekintettel arra, hogy az együttműködés szintje magas volt, és a referencia-időszakban az Unióba irányuló teljes exportot lefedte, továbbá hogy a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a vállalatok közül kettő valódi malajziai gyártó, amely nem vett részt az intézkedések kijátszásában, és ezért mentességet kapott, és egyetlen más malajziai vállalat sem kért mentességet, a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a két, kijátszást megvalósító vállalat tekintetében az intézkedések kijátszására vonatkozó megállapításokat ki kell terjeszteni a Malajziából érkező összes behozatalra, kivéve a valódi malajziai gyártóktól érkező behozatalt.
- (118) Ennek megfelelően az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésével összhangban a Kínából származó csőszerelvények behozatalára vonatkozó, hatályban lévő dömpingellenes intézkedéseket ki kell terjeszteni a vizsgált termék behozatalára.
- (119) Az alaprendelet 13. cikke (1) bekezdésének második albekezdése értelmében helyénvaló kiterjeszteni az (EU) 2017/659 végrehajtási rendelettel módosított (EU) 2017/141 végrehajtási rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében „minden más vállalatra” megállapított vámot, azaz a vámfizetés előtti, uniós határparitáson számított nettó árra alkalmazandó 64,9 %-os vámtételű végleges dömpingellenes vámot.
- (120) Az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése szerint, amely előírja, hogy a kiterjesztett intézkedést azokra az Unióba érkező behozatalokra is alkalmazni kell, amelyek a vizsgálatot megindító rendelettel bevezetett nyilvántartásbavételi kötelezettség hatálya alá tartoznak, a vámot a vizsgált termék nyilvántartásba vett behozatalai tekintetében is be kell szedni az e vizsgálatban tett megállapításoknak megfelelően.

4. MENTESSÉGI IRÁNTI KÉRELMEK

- (121) A fentiekben bemutatott módon a MAC és a TP esetében megállapítást nyert, hogy kijátszást megvalósító gyakorlatot folytatnak. Ezért e vállalatok számára az alaprendelet 13. cikkének (4) bekezdése alapján nem biztosítható mentesség.
- (122) A vizsgálat megállapította, hogy a másik két együttműködő exportáló gyártó – a Pantech és az SPI – Malajziában ténylegesen gyártott csőszerelvényeket, és nem vett részt az intézkedések kijátszásában. Ez a két exportáló gyártó vertikálisan integrált, az eredeti intézkedések bevezetése előtt már megfelelően kiépítette működését a piacon, és csak korlátozott mennyiségű nyersanyagot importált Kínából.
- (123) Ezért a Pantech-et és az SPI-t mentesíteni kell az intézkedések kiterjesztése alól.
- (124) A mentesség alkalmazásának feltétele az e rendelet 1. cikkének (3) bekezdésében megállapított követelményeknek megfelelő, érvényes kereskedelmi számla bemutatása a tagállamok vámhatóságainak. Az említett számlával nem kísért behozatalra a (119) preambulumbekkezdésben említett dömpingellenes vámot kell kivetni.
- (125) Bár e számla bemutatása szükséges ahhoz, hogy a tagállamok vámhatóságai alkalmazhassák a mentességeket, nem ez az egyetlen olyan elem, amelyet a vámhatóságoknak figyelembe kell venniük. Ugyanis, még ha a bemutatott számla teljesíti is az e rendelet 1. cikkének (3) bekezdésében előírt összes követelményt, a tagállamok vámhatóságainak akkor is el kell végezniük a szokásos ellenőrzéseket, és – minden más esethez hasonlóan – további dokumentumokat (fuvarokmányokat stb.) is bekérhetnek a nyilatkozatban foglalt adatok pontosságának ellenőrzése céljából, valamint annak érdekében, hogy a mentesség alkalmazása a vámjognak megfelelően indokolt legyen.

5. AZ ÉRDEKELT FELEK TÁJÉKOZTATÁSA

- (126) A Bizottság 2022. november 30-án az összes érintett felet tájékoztatta azokról a lényeges tényekről és szempontokról, amelyek a fenti következtetésekhez vezettek, és felkérte őket észrevételeik megtételére.
- (127) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2016/1036 rendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A Bizottság az (EU) 2017/659 végrehajtási rendelettel módosított (EU) 2017/141 végrehajtási rendelettel a Kínai Népköztársaságból vagy nem onnan származó, egyes késztermékek vagy nem annak minősülő, rozsdamentes acélból készült, tompehegesztéses csőszerelvények behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámot kiterjeszti a Malajziában feladott, akár Malajziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett, jelenleg az ex 7307 23 10 és ex 7307 23 90 KN-kódok alá tartozó, ausztenites korrózióálló minőségű acélból készült, tompehegesztéses, az AISI 304, 304L, 316, 316L, 316Ti, 321 és 321H és azokkal más szabványok szerint egyenértékű típusoknak megfelelő, nem karimás, késztermékek vagy nem annak minősülő olyan csőszerelvények behozatalára, amelyek legnagyobb külső átmérője legfeljebb 406,4 mm és falvastagsága legfeljebb 16 mm, belső felületének átlagos felületi érdessége (Ra) pedig legalább 0,8 mikrométer (TARIC-kódok: 7307 23 10 35, 7307 23 10 40, 7307 23 90 35, 7307 23 90 40).

(2) Az (1) bekezdésben említett vám kiterjesztése nem vonatkozik az alább felsorolt vállalatokra:

Ország	Vállalat	TARIC-kiegészítő kód
Malajzia	Pantech Stainless And Alloy Industries Sdn. Bhd	A021
Malajzia	SPI United Sdn. Bhd	A022

(3) Az e cikk (2) bekezdésében külön említett vállalatok számára nyújtott vagy a Bizottság által az e rendelet 4. cikke (2) bekezdésében engedélyezett mentességek alkalmazásának feltétele az, hogy a tagállamok vámhatóságainak bemutassák az e rendelet mellékletében szereplő feltételeknek megfelelő, érvényes kereskedelmi számlákat. Amennyiben ilyen számla bemutatására nem kerül sor, az e cikk (1) bekezdésében kivetett dömpingellenes vámot kell alkalmazni.

(4) A kiterjesztett vám a Kínában működő „minden más vállalatra” alkalmazandó 64,9 %-os vámtételű dömpingellenes vám (TARIC-kiegészítő kód: C999).

(5) Az e cikk (1) és (4) bekezdésében kiterjesztett vámokat a 2022/894/EK rendelet 2. cikkével összhangban nyilvántartásba vett behozatal tekintetében kell beszédni.

(6) eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezések alkalmazandók.

2. cikk

A vámhatóságok a behozataloknak az (EU) 2022/894 végrehajtási rendelet 2. cikkében elrendelt nyilvántartásba vételét megszüntetik, és az említett végrehajtási rendelet hatályát veszti.

3. cikk

A MAC Pipping Materials Sdn. Bhd és a TP Inox Sdn. Bhd által benyújtott mentességi kérelmeket a Bizottság elutasítja.

4. cikk

(1) Az 1. cikk által kiterjesztett vám alóli mentesség iránti kérelmeket az Európai Unió valamelyik hivatalos nyelvén, a mentességet kérelmező vállalat képviselőjére felhatalmazott személy aláírásával, írásban kell benyújtani. A kérelmet az alábbi címre kell küldeni:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G Office:
CHAR 04/39
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(2) Az (EU) 2016/1036 rendelet 13. cikkének (4) bekezdése szerint a Bizottság határozatával engedélyezheti az 1. cikk által kiterjesztett vám alóli mentességet azon vállalatoktól érkező behozatal tekintetében, amelyek nem játsszák ki az (EU) 2017/659 végrehajtási rendelettel módosított (EU) 2017/141 végrehajtási rendelettel bevezetett dömpingellenes intézkedéseket.

5. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. március 2-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

MELLÉKLET

Az 1. cikk (3) bekezdésében említett érvényes kereskedelmi számlán szerepelnie kell a kereskedelmi számlát kibocsátó vállalat tisztségviselője által aláírt, alábbi formátumú nyilatkozatnak:

1. a kereskedelmi számlát kibocsátó vállalat tisztségviselőjének neve és beosztása;
2. a következő szövegű nyilatkozat: „Alulírott igazolom, hogy az e számla tárgyát képező, az Európai Unióba történő kivitelre értékesített (mennyiség) (vizsgált terméket) a(z) (vállalat neve és címe) (TARIC-kiegészítő kód) állította elő az (érintett ország)-ban/-ben. Kijelentem, hogy az e számlán szereplő adatok hiánytalanok és megfelelnek a valóságnak”;
3. dátum és aláírás.

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/454 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2023. március 2.)****a 37/2010/EU rendeletnek a toltrazuril anyag állati eredetű élelmiszerekben előforduló maximális maradékanyag-határérték szerinti osztályozása tekintetében történő módosításáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az állati eredetű élelmiszerekben előforduló farmakológiai hatóanyagok maradékanyag-határértékeinek meghatározására irányuló közösségi eljárásokról, a 2377/90/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről és a 2001/82/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv, valamint a 726/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2009. május 6-i 470/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 14. cikkére, összefüggésben 17. cikkével,

mivel:

- (1) A 470/2009/EK rendelettel összhangban a Bizottságnak rendelet útján meg kell állapítania az élelmiszer-termelő állatoknak szánt állatgyógyászati készítményekben vagy az állattenyésztésben használt biocid termékekben történő uniós felhasználásra szánt farmakológiai hatóanyagok maradékanyag-határértékeit (a továbbiakban: MRL-ek).
- (2) A 37/2010/EU bizottsági rendelet ⁽²⁾ mellékletének 1. táblázata megállapítja a farmakológiai hatóanyagokat és az állati eredetű élelmiszerekben előforduló MRL-ek szerinti osztályozásukat.
- (3) A toltrazuril az élelmiszer-előállítás céljából tartott valamennyi emlősfaj – kivéve az emberi fogyasztásra szánt tejet termelő állatok – izom-, zsír- (sertésfélék esetében a természetes arányban jelen levő bőr- és zsír-), máj- és veseszöveti tekintetében engedélyezett anyagként már szerepel az említett táblázatban. Ezenkívül ez az anyag a baromfik izom-, bőr- és zsír-, máj- és veseszöveti tekintetében engedélyezett anyagként is szerepel. Az anyag nem alkalmazható azonban emberi fogyasztásra szánt tojást termelő állatoknál.
- (4) A 470/2009/EK rendelet 9. cikke (1) bekezdése b) pontjának megfelelően a Holland Királyság 2021. június 29-én kérelmet nyújtott be az Európai Gyógyszerügynökséghez (a továbbiakban: Ügynökség) a toltrazurilra vonatkozó, baromfikat érintő meglévő bejegyzésnek a tyúktojásokra történő kiterjesztése iránt.
- (5) 2021. december 9-én az Ügynökség az állatgyógyászati készítmények bizottságának véleményében a toltrazuril tyúktojásra vonatkozó MRL-jének megállapítását javasolta.
- (6) A 470/2009/EK rendelet 5. cikke szerint az Ügynökségnek meg kell fontolnia, hogy az egy adott élelmiszerben található farmakológiai hatóanyagra megállapított MRL-ek alkalmazhatók-e az ugyanabból a fajtól előállított más élelmiszer tekintetében, illetve hogy az egy vagy több fajban található farmakológiai hatóanyagra megállapított MRL-ek alkalmazhatók-e más fajok tekintetében.
- (7) Az Ügynökség véleménye szerint a toltrazurilra megállapított MRL-ek tyúktojáról más baromfifaj tojására történő extrapolációja helyénvaló.

⁽¹⁾ HL L 152., 2009.6.16., 11. o.

⁽²⁾ A Bizottság 37/2010/EU rendelete (2009. december 22.) a farmakológiai hatóanyagokról és az állati eredetű élelmiszerekben előforduló maximális maradékanyag-határértékek szerinti osztályozásokról (HL L 15., 2010.1.20., 1. o.).

- (8) Az Ügynökség véleményére tekintettel a Bizottság helyénvalónak tartja a toltrazuril baromfitojás tekintetében ajánlott MRL-jének megállapítását.
- (9) A 37/2010/EU rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (10) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Állatgyógyászati Készítmények Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 37/2010/EU rendelet melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. március 2-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

MELLÉKLET

A 37/2010/EU rendelet mellékletének 1. táblázatában a „toltrazuril” anyagra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

Farmakológiai hatóanyag	Jelző maradékanyag	Állatfajok	Maximális maradékanyag-határérték	Célszövetek	Egyéb rendelkezések (a 470/2009/EK rendelet 14. cikke (7) bekezdésének megfelelően)	Terápiás osztályozás
„Toltrazuril	Toltrazuril-szulfon	Élelmiszer-előállítás céljából tartott valamennyi emlősfaj	100 µg/kg 150 µg/kg 500 µg/kg 250 µg/kg	Izom Zsír Máj Vese	Sertésfélék esetében a zsírra vonatkozó maximális maradékanyag-határérték »természetes arányban jelen levő bőrre és zsírra« értendő. Nem használható emberi fogyasztásra szánt tejet termelő állatoknál.	Paraziták elleni hatóanyagok/Protozoa elleni hatóanyagok”
		Baromfi	100 µg/kg 200 µg/kg 600 µg/kg 400 µg/kg 140 µg/kg	Izom Bőr és zsír Máj Vese Tojás	NINCS ADAT	

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/455 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2023. március 2.)****a ciprusi kormány tényleges ellenőrzésén kívül eső területekről a kormány tényleges ellenőrzése alatt álló területekre érkező árukra vonatkozó egyedi szabályok megállapításáról szóló 1480/2004/EK rendelet helyesbítéséről**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a csatlakozási okmány 10. jegyzőkönyvének 2. cikke szerinti rendszerről szóló, 2004. április 29-i 866/2004/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 4. cikke (12) bekezdésére,

a határvonal szabályozásával foglalkozó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) Az (EU) 2022/1166 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽²⁾ módosította az 1480/2004/EK rendelet ⁽³⁾ 3. cikkének (2) bekezdését és III. mellékletét. A módosítás véletlenül törölte az említett rendelkezésekből az utántermesztett vetőburgonyára való hivatkozásokat, megváltoztatva a rendelkezések hatályát.
- (2) Az 1480/2004/EK rendeletet ezért ennek megfelelően helyesbíteni kell.
- (3) A hiba mielőbbi kijavítása és az utántermesztett vetőburgonya tekintetében a jogbiztonság garantálása érdekében a rendeletnek sürgősen hatályba kell lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1480/2004/EK rendeletet a következőképpen kell helyesbíteni:

1. A 3. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A burgonya esetében a fent említett szakértők ellenőrzik, hogy a szállítmányt képező burgonyát közvetlenül a tagállamok egyikében minősített vetőburgonyából, vagy egy másik olyan országban minősített vetőburgonyából termesztették, amely ország esetében a vetésre szánt burgonyának az Unióba történő behozatala az (EU) 2019/2072 végrehajtási rendelet VI. melléklete alapján nem tilos, vagy olyan utántermesztett vetőburgonyából, amelyet – a szakértők felügyelete mellett – az e bekezdésben említett minősített vetőburgonya első terméséből termesztettek.”

2. A III. melléklet 10. pontjának ötödik franciabekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„— a burgonya esetében a szállítmányt képező burgonyát közvetlenül a tagállamok egyikében minősített vetőburgonyából, vagy egy másik olyan országban minősített vetőburgonyából termesztették, amely ország esetében a vetésre szánt burgonyának az Unióba történő behozatala az (EU) 2019/2072 végrehajtási rendelet VI. melléklete alapján nem tilos, vagy olyan utántermesztett vetőburgonyából, amelyet – a fenti szakértők felügyelete mellett – a fent említett minősített vetőburgonya első terméséből termesztettek.”

⁽¹⁾ HL L 161., 2004.4.30., 128. o.

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2022/1166 végrehajtási rendelete (2022. július 6.) a ciprusi kormány tényleges ellenőrzésén kívül eső területekről a kormány tényleges ellenőrzése alatt álló területekre érkező árukra vonatkozó egyedi szabályok megállapításáról szóló 1480/2004/EK rendelet módosításáról (HL L 181., 2022.7.7., 11. o.).

⁽³⁾ A Bizottság 1480/2004/EK rendelete (2004. augusztus 10.) a ciprusi kormány tényleges ellenőrzésén kívül eső területekről a kormány tényleges ellenőrzése alatt álló területekre érkező árukra vonatkozó egyedi szabályok megállapításáról (HL L 272., 2004.8.20., 3. o.).

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. március 2-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

HATÁROZATOK

A TANÁCS (EU) 2023/456 HATÁROZATA

(2023. február 21.)

az Európai Unió által az EGT Vegyes Bizottságban az EGT-megállapodás XI. mellékletének (Elektronikus hírközlés, audiovizuális szolgáltatások és információs társadalom) és a 101. cikkben hivatkozott listát tartalmazó 37. jegyzőkönyvének módosításával kapcsolatban képviselendő álláspontról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 114. cikkére, összefüggésben a 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás végrehajtására vonatkozó rendelkezésekről szóló, 1994. november 28-i 2894/94/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 1. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás ⁽²⁾ (a továbbiakban: az EGT-megállapodás) 1994. január 1-jén hatályba lépett.
- (2) Az EGT-megállapodás 98. cikke szerint az EGT Vegyes Bizottság határozhat – többek között – az EGT-megállapodás XI. mellékletének (Elektronikus hírközlés, audiovizuális szolgáltatások és információs társadalom) és a 101. cikkben hivatkozott listát tartalmazó 37. jegyzőkönyvének (a továbbiakban: 37. jegyzőkönyv) módosításáról.
- (3) A rádióspektrum-politikával foglalkozó csoport felállításáról szóló 2019. június 11-i bizottsági határozatot ⁽³⁾ bele kell foglalni az EGT-megállapodásba.
- (4) Az EGT-megállapodás XI. mellékletét és 37. jegyzőkönyvét ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (5) Az Unió által az EGT Vegyes Bizottságban képviselendő álláspontnak ezért a csatolt határozattervezeten kell alapulnia,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EGT Vegyes Bizottságban az Unió által az EGT-megállapodás XI. mellékletének (Elektronikus hírközlés, audiovizuális szolgáltatások és információs társadalom) és a 101. cikkben hivatkozott listát tartalmazó 37. jegyzőkönyvének módosításával kapcsolatban képviselendő álláspont az EGT Vegyes Bizottság e határozathoz csatolt határozattervezetén alapul.

⁽¹⁾ HL L 305., 1994.11.30., 6. o.

⁽²⁾ HL L 1., 1994.1.3., 3. o.

⁽³⁾ A Bizottság határozata (2019. június 11.) a rádióspektrum-politikával foglalkozó csoport felállításáról és a 2002/622/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL C 196., 2019.6.12., 16. o.).

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2023. február 21-én.

a Tanács részéről
az elnök
J. ROSWALL

TERVEZET
AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG [...] HATÁROZATA
(...)

az EGT-megállapodás XI. mellékletének (Elektronikus hírközlés, audiovizuális szolgáltatások és információs társadalom) és a 101. cikkben hivatkozott listát tartalmazó 37. jegyzőkönyvének módosításáról

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: az EGT-megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A rádióspektrum-politikával foglalkozó csoport felállításáról és a 2002/622/EK határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2019. június 11-i bizottsági határozatot ⁽¹⁾ bele kell foglalni az EGT-megállapodásba.
- (2) A 2019. június 11-i bizottsági határozat hatályon kívül helyezi az EGT-megállapodásba foglalt 2002/622/EK bizottsági határozatot ⁽²⁾, amelyet ezért el kell hagyni az EGT-megállapodásból.
- (3) Az EGT-megállapodás XI. mellékletét és 37. jegyzőkönyvét ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EGT-megállapodás XI. mellékletének 5ch. pontja (2002/622/EK bizottsági határozat) szövegének helyébe a következő szöveg lép:

„**32019 D 0612(01)**: A Bizottság határozata (2019. június 11.) a rádióspektrum-politikával foglalkozó csoport felállításáról és a 2002/622/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL C 196., 2019.6.12., 16. o.).

A határozat rendelkezéseit a jelen megállapodás alkalmazásában a következő kiigazítással kell értelmezni:

- a) A 2. cikk (4) bekezdése nem alkalmazandó az EFTA-államokra.

Az EFTA-államok részvételére vonatkozóan az e megállapodás 101. cikkével összhangban megállapított szabályok:

Az EFTA-államok korlátozások nélkül részt vesznek a rádióspektrum-politikával foglalkozó csoport munkájában, és munkájuk során az EU tagállamaival azonos jogokkal és kötelezettségekkel rendelkeznek, kivéve a szavazati jogot. Az EFTA-államokból származó tagok nem jogosultak a rádióspektrum-politikával foglalkozó csoport vagy annak alcsoportjai elnöki tisztének betöltésére.”

2. cikk

A 37. jegyzőkönyv 16. pontjában a „2002/622/EK bizottsági határozat” szövegrész helyébe a „2019. június 11-i bizottsági határozat” szöveg lép.

3. cikk

A 2019. június 11-i bizottsági határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

⁽¹⁾ HL C 196., 2019.6.12., 16. o.

⁽²⁾ HL L 198., 2002.7.27., 49. o.

4. cikk

Ez a határozat [...] -án/-én lép hatályba, feltéve hogy az EGT-megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megtették *.

5. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*az EGT Vegyes Bizottság részéről
az elnök*

*az EGT Vegyes Bizottság
titkárai*

(*) [Alkotmányos követelmények fennállását nem jelezték.] [Alkotmányos követelmények fennállását jelezték.]

A TANÁCS (KKBP) 2023/457 HATÁROZATA**(2023. március 2.)****az ukrajnai helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervezetekkel szembeni korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 2014/119/KKBP határozat módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2014. március 5-én elfogadta a 2014/119/KKBP határozatot ⁽¹⁾.
- (2) A 2014/119/KKBP határozat felülvizsgálata alapján az egyes személyekkel, szervezetekkel és szervezetekkel szembeni korlátozó intézkedéseket 2024. március 6-ig meg kell hosszabbítani. Ezen túlmenően naprakésszé kell tenni a 2014/119/KKBP határozat mellékletében szereplő, a védelemhez való jogra és a hatékony bírói jogvédelemhez való jogra vonatkozó információkat.
- (3) A 2014/119/KKBP határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2014/119/KKBP határozat a következőképpen módosul:

1. Az 5. cikk második bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:
„Ezt a határozatot 2024. március 6-ig kell alkalmazni.”
2. A melléklet az e határozat mellékletében foglaltakkal összhangban módosul.

*2. cikk*Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napját követő napon lép hatályba

Kelt Brüsszelben, 2023. március 2-án.

a Tanács részéről
az elnök
E. BUSCH

⁽¹⁾ A Tanács 2014/119/KKBP határozata (2014. március 5.) az ukrajnai helyzetre tekintettel egyes személyekkel, szervezetekkel és szervezetekkel szembeni korlátozó intézkedések meghozataláról (HL L 66., 2014.3.6., 26. o.).

MELLÉKLET

A 2014/119/KKBP határozat mellékletének B. pontja (Védelemhez való jog és hatékony bírói jogvédelemhez való jog) helyébe a következő szöveg lép:

„B. Védelemhez való jog és hatékony bírói jogvédelemhez való jog**A védelemhez való jog és a hatékony bírói jogvédelemhez való jog Ukrajna büntetőeljárás törvénykönyve értelmében**

Ukrajna büntetőeljárás törvénykönyvének (a továbbiakban: büntetőeljárás törvénykönyv) 42. cikke úgy rendelkezik, hogy minden, büntetőeljárásban gyanúsított vagy terhelt félként részt vevő személyt megillet a védelemhez való jog és a hatékony bírói jogvédelemhez való jog. E jogok közé tartozik: az arról való tájékoztatáshoz való jog, hogy az érintett milyen bűncselekménnyel gyanúsítják vagy vádolják; az érintett joga a büntetőeljárás törvénykönyv szerinti jogairól való kifejezett és haladéktalan tájékoztatáshoz; a védőügyvéd kérelem alapján történő igénybeviteléhez való jog; és az eljárási cselekményekkel, valamint a nyomozó, az ügyész és a vizsgálóbíró határozataival, cselekményeivel és mulasztásaival szembeni panasztétel joga.

A büntetőeljárás törvénykönyv 303. cikke különbséget tesz azon határozatok és mulasztások között, amelyekkel szemben a büntetőeljárásnak a tárgyalást megelőző szakaszában lehet panasszal élni (első bekezdés), illetve azon határozatok, cselekmények és mulasztások között, amelyeket a bíróság vizsgálhat meg az előkészítő eljárásai során (második bekezdés). A büntetőeljárás törvénykönyv 306. cikke úgy rendelkezik, hogy a nyomozó vagy az ügyész határozataival, cselekményeivel vagy mulasztásaival kapcsolatos panaszokat egy helyi bíróság vizsgálóbírójának kell megvizsgálnia a panaszos vagy annak védőügyvédje vagy jogi képviselője jelenlétében. A büntetőeljárás törvénykönyv 308. cikke úgy rendelkezik, hogy az előzetes bírói vizsgálat során az észszerű időtartam tiszteletben tartásával kapcsolatos, a nyomozó vagy az ügyész általi mulasztásokat érintő panaszokat egy magas rangú ügyészhez lehet benyújtani, akinek azt a benyújtástól számított három napon belül meg kell vizsgálnia. Emellett a büntetőeljárás törvénykönyv 309. cikke meghatározza, a vizsgálóbírók mely határozataival szemben lehet fellebbezéssel élni, és hogy az egyéb határozatok bírósági felülvizsgálat tárgyát képezhetik a bíróság előkészítő eljárásai során. Ezenkívül több eljárási jellegű nyomozási cselekményre csak a vizsgálóbíró vagy valamely bíróság döntése alapján kerülhet sor (például zár alá vétel a büntetőeljárás törvénykönyv 167–175. cikke alapján és őrizeti intézkedések annak 176–178. cikke alapján).

A védelemhez való jog és a hatékony bírói jogvédelemhez való jog alkalmazása az egyes jegyzékbe vett személyek esetében**2. Vitalii Yuriyovych Zakharchenko**

Az állami pénzeszközök, illetve vagyon hűtlen kezeléséhez kapcsolódó büntetőeljárás folyamatban van.

A Tanács rendelkezésére álló információk alapján azon büntetőeljárások során, amelyekre a Tanács e megállapítását alapozta, tiszteletben tartották Vitalii Zakharchenko védelemhez való jogát és hatékony bírói jogvédelemhez való jogát, beleértve az ahhoz való alapvető jogot, hogy ügyét észszerű időn belül tárgyalja egy független és pártatlan bíróság. Ezt bizonyítják különösen a vizsgálóbíró Vitalii Zakharchenko előzetes letartóztatását elrendelő, 2021. április 19-i határozatai, valamint Kijev város Pecserszki Kerületi Bíróságának (Pecherskyi District Court of Kyiv) 2021. augusztus 10-én kelt határozata, amelyben engedélyezi különleges előzetes bírói vizsgálat lefolytatását a 4201600000002929. sz. büntetőeljárásban. A vizsgálóbírók említett határozatai megerősítik Vitalii Zakharchenko gyanúsított minőségét, és kiemelik, hogy a gyanúsított a büntetőjogi felelősségre vonás elkerülése érdekében rejtőzködik a vizsgálatot végző szervek előtt.

Ezenkívül a Tanács információi szerint az ukrán hatóságok intézkedtek Vitalii Zakharchenko felkutatása érdekében. 2020. február 12-én a nyomozó szerv úgy határozott, hogy Vitalii Zakharchenkót felveszi a nemzetközi körözötték jegyzékébe, és a kérelmet az Interpol adatbázisában való rögzítés céljából továbbította az ukrainai nemzeti rendőrség nemzetközi rendőri együttműködési főosztályának (Department of International Police Cooperation of the National Police of Ukraine). Emellett 2021. május 11-én Ukrajna nemzetközi bűnügyi jogsegélyre irányuló kérelmet küldött az Oroszországi Föderációnak Vitalii Zakharchenko hollétének megállapítása érdekében, amelyet Oroszország 2021. augusztus 31-én elutasított.

A Tanács információi szerint 2022. február 9-én lezárult a 4201600000002929. sz. büntetőeljárásban folytatott előzetes bírói vizsgálat, és az ukrán büntetőeljárás törvénykönyv követelményeinek teljesítését követően a főügyészség (Prosecutor General's Office) 2022. augusztus 5-én vádiratot küldött Kijev város Pecserszki Kerületi Bíróságához az ügy érdemének vizsgálata céljából.

Az ukrán hatóságok által szolgáltatott információk alapján Vitalii Zakharchenko nem hatalmazott meg védőt az ukrainai büntetőeljárásban, hanem kirendelt védő képviselte az érdekeit. Nem állapítható meg a védelemhez való jog és a hatékony bírói jogvédelemhez való jog megsértése olyan körülmények között, amikor a védelem nem gyakorolja ezen jogokat.

Az Emberi Jogok Európai Bíróságának ítélkezési gyakorlatával összhangban a Tanács úgy véli, hogy azon időtartamokat, amelyek során Vitalii Zakharchenko elkerüli a vizsgálatot, figyelmen kívül kell hagyni az észszerű időn belüli tárgyaláshoz való jog tiszteletben tartásának értékelése szempontjából releváns időtartam kiszámításakor. A Tanács ezért úgy véli, hogy a fent ismertetett, Vitalii Zakharchenkónak felróható körülmények jelentősen hozzájárultak a vizsgálat hosszúságához.

6. Viktor Ivanovych Ratushniak

Az állami pénzeszközök, illetve vagyon hűtlen kezeléséhez kapcsolódó büntetőeljárás folyamatban van.

A Tanács rendelkezésére álló információk alapján azon büntetőeljárások során, amelyekre a Tanács e megállapítását alapozta, tiszteletben tartották Viktor Ratushniak védelemhez való jogát és hatékony bírói jogvédelemhez való jogát, beleértve az ahhoz való alapvető jogot, hogy ügyét észszerű időn belül tárgyalja egy független és pártatlan bíróság. Ezt bizonyítják különösen a vizsgálóbíró 2021. április 19-i, Viktor Ratushniak előzetes letartóztatását elrendelő határozatai, valamint Kijev város Pecserszki Kerületi Bíróságának (Pecherskyi District Court) 2021. augusztus 10-én kelt határozata, amelyben engedélyezi különleges előzetes bírói vizsgálat lefolytatását a 4201600000002929. sz. büntetőeljárásban. A vizsgálóbírók említett határozatai megerősítik Viktor Ratushniak gyanúsított minőségét, és kiemelik, hogy a gyanúsított a büntetőjogi felelősségre vonás elkerülése érdekében rejtőzködik a vizsgálatot végző szervek előtt.

A Tanács információi szerint az ukrán hatóságok intézkedtek Viktor Ratushniak felkutatása érdekében. A nyomozó szerv 2020. február 12-én úgy határozott, hogy Viktor Ratushniakot felveszi a nemzetközi körözötték jegyzékébe, és az Interpol-adatbázisban való rögzítésére irányuló kérelmet továbbította az ukrainai nemzeti rendőrség nemzetközi rendőri együttműködési főosztályának (Department of International Police Cooperation of the National Police of Ukraine). Emellett Ukrajna 2021. május 11-én nemzetközi bűnügyi jogsegélyre irányuló kérelmet küldött az Oroszországi Föderációnak Viktor Ratushniak hollétének megállapítása érdekében, amelyet Oroszország 2021. augusztus 31-én elutasított.

A Tanács információi szerint 2022. február 9-én lezárult a 4201600000002929. sz. büntetőeljárásban folytatott előzetes bírói vizsgálat, és az ukrán büntetőeljárás törvénykönyv követelményeinek teljesítését követően a főügyészség (Prosecutor General's Office) 2022. augusztus 5-én vádiratot küldött Kijev város Pecserszki Kerületi Bíróságához az ügy érdemének vizsgálata céljából.

Az ukrán hatóságok által szolgáltatott információk alapján Viktor Ratushniak nem hatalmazott meg védőt az ukrainai büntetőeljárásban, hanem kirendelt védő képviselte az érdekeit. Nem állapítható meg a védelemhez való jog és a hatékony bírói jogvédelemhez való jog megsértése olyan körülmények között, amikor a védelem nem gyakorolja ezen jogokat.

Az Emberi Jogok Európai Bíróságának ítélkezési gyakorlatával összhangban a Tanács úgy véli, hogy azon időtartamokat, amelyek során Viktor Ratushniak elkerüli a vizsgálatot, figyelmen kívül kell hagyni az észszerű időn belüli tárgyaláshoz való jog tiszteletben tartásának értékelése szempontjából releváns időtartam kiszámításakor. A Tanács ezért úgy véli, hogy a fent ismertetett, Viktor Ratushniaknak felróható körülmények jelentősen hozzájárultak a vizsgálat hosszúságához.

12. Serhiy Vitalyovych Kurchenko

Az állami pénzeszközök, illetve vagyon hűtlen kezeléséhez kapcsolódó büntetőeljárás folyamatban van.

A Tanács rendelkezésére álló információk alapján azon büntetőeljárások során, amelyekre a Tanács e megállapítását alapozta, tiszteletben tartották Serhiy Kurchenko védelemhez való jogát és hatékony bírói jogvédelemhez való jogát, beleértve az ahhoz való alapvető jogot, hogy ügyét észszerű időn belül tárgyalja egy független és pártatlan bíróság. Ezt bizonyítja különösen az, hogy a védelmet 2019. március 28-án értesítették a 4201600000003393. sz. büntetőeljárás keretében folytatott előzetes bírói vizsgálat befejezéséről, és hozzáférést biztosítottak számára az ügyiratokhoz azok megismerése céljából. Az ukrainai Nemzeti Korrupcióellenes Hivatal (National Anti-Corruption Bureau) emellett 2021. október 11-én tájékoztatta a Serhiy Kurchenko védelmét ellátó ügyvédek az előzetes bírói vizsgálat befejezéséről és az előzetes bírói vizsgálat

ügyirataihoz azok megismerése céljából való hozzáférés biztosításáról. A Tanács tájékoztatást kapott arról, hogy az ukrainai Nemzeti Korrupcióellenes Hivatal a védelem általi áttekintés határidejének megállapítására vonatkozó indítványt nyújtott be a védelem által az előzetes bírói vizsgálat ügyiratainak áttekintése során tanúsított késedelem kezelése érdekében. A Tanács értesült arról, hogy az ukrainai Legfelsőbb Korrupcióellenes Bíróság (High Anti-Corruption Court) a 2022. június 27-i határozatában meghatározta, hogy a védelem számára a megismerési időszak 2022. december 1-jéig tart, amely időpontot követően úgy kell tekinteni, hogy a védelem élt az ügyiratokba történő betekintéshez való jogával. A Korrupcióellenes Különleges Ügyészség (Specialised Anti-Corruption Prosecutor's Office) 2022. december 7-én a vádiratot továbbította az ukrainai Legfelsőbb Korrupcióellenes Bírósághoz az ügy érdemének vizsgálata céljából.

Az Odesszai Fellebbviteli Bíróság (Odessa Court of Appeal) a 12014160020000076. sz. büntetőeljárással kapcsolatban a 2020. szeptember 18-i határozatában helyt adott az ügyész fellebbviteli kérelmének, és megelőző intézkedésként elrendelte Serhiy Kurchenko előzetes letartóztatását. A bíróság azt is megállapította, hogy Serhiy Kurchenko 2014-ben elhagyta Ukrajnát, és a tartózkodási helyét nem lehet megállapítani. A bíróság megállapította, hogy Serhiy Kurchenko a büntetőjogi felelősségre vonás elkerülése érdekében rejtőzködik az előzetes bírói vizsgálatot végző szervek előtt. Odessza város Kijevi Kerületi Bírósága (Kyivskyi District Court of Odesa City) 2021. december 20-án engedélyezte különleges előzetes bírói vizsgálat lefolytatását a gyanúsított távollétében. Továbbá Odessza város Kijevi Kerületi Bírósága 2021. október 20-án elutasította az ügyvédek által benyújtott – az ügyész 2021. július 27-én kelt, az előzetes bírói vizsgálat felfüggesztéséről szóló határozatának érvénytelenítésére irányuló – fellebbezést.

A Tanács információi szerint az ukrán hatóságok intézkedtek Serhiy Kurchenko felkutatása érdekében. A nemzeti rendőrség Odessza régióbeli főosztálya (Main Department of the National Police in Odessa Region) 2021. május 13-án továbbította a Serhiy Kurchenkóra vonatkozó vörös jelzés kiadására irányuló kérelmet az Interpol és az Europol ukrainai irodájának. A kérelem elbírálása folyamatban van. A Tanács értesült arról, hogy az ukrán hatóságok 2020. április 29-én nemzetközi bűnügyi jogsegélyre irányuló kérelmet küldtek az Oroszországi Föderációnak, amely kérelem 2020. július 28-án végrehajtás nélkül érkezett vissza.

A Tanács értesült arról, hogy 2022. május 6-án lezárult a 12014160020000076. sz. büntetőeljárásban folytatott előzetes bírói vizsgálat, és Odessza régió ügyészsége (Odessa Region Prosecutor's Office) 2022. augusztus 1-jén vádiratot küldött Odessza város Primorszki Kerületi Bíróságához (Prymorskyi District Court of Odesa City) az ügy érdemének vizsgálata céljából.

Az Emberi Jogok Európai Bíróságának ítélezési gyakorlatával összhangban a Tanács úgy véli, hogy azon időtartamokat, amelyek során Serhiy Kurchenko elkerüli a vizsgálatot, figyelmen kívül kell hagyni az észszerű időn belüli tárgyaláshoz való jog tiszteletben tartásának értékelése szempontjából releváns időtartam kiszámításakor. A Tanács ezért úgy véli, hogy az Odesszai Fellebbviteli Bíróság (Odessa Court of Appeal) határozatában ismertetett, Serhiy Kurchenkónak felróható körülmények, valamint a nemzetközi bűnügyi jogsegélyre irányuló kérelem korábbi végre nem hajtása jelentősen hozzájárultak a vizsgálat hosszúságához.”

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/458 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2023. március 1.)****egyres, biocid termékekben az 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet szerint felhasználható hatóanyagok jóváhagyásának megtagadásáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a biocid termékek forgalmazásáról és felhasználásáról szóló, 2012. május 22-i 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 89. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1062/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽²⁾ II. melléklete megállapítja azoknak a létező hatóanyag-/terméktípus-kombinációknak a listáját, amelyek szerepelnek a biocid termékekben található létező hatóanyagok felülvizsgálati programjában.
- (2) Számos, az említett listán szereplő hatóanyag-/terméktípus-kombináció esetében valamennyi résztvevő időben visszavonta a támogatását, vagy úgy kell tekinteni, hogy időben visszavonta az említett támogatást.
- (3) Az 1062/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 14. cikke (1) bekezdésének megfelelően az Európai Vegyianyag-ügynökség (a továbbiakban: Ügynökség) nyílt felhívást tett közzé a résztvevő szerepének átvételére azon hatóanyag-/terméktípus-kombinációk esetében, amelyek tekintetében a résztvevő szerepét korábban még nem vették át. E kombinációkra vonatkozóan az 1062/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 14. cikkének (2) bekezdésében előírt határidőn belül nem érkezett bejelentés az Európai Vegyianyag-ügynökséghez. Ezért a szóban forgó hatóanyag-/terméktípus-kombinációk, amelyek biocid termékekben való felhasználásának jóváhagyását az 1062/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 20. cikke első bekezdése b) pontjának megfelelően meg kell tagadni.
- (4) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a biocid termékekkel foglalkozó állandó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A mellékletben szereplő hatóanyagok az ott feltüntetett terméktípusok tekintetében nem hagyhatók jóvá.

2. cikkEz a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.⁽¹⁾ HL L 167., 2012.6.27., 1. o.⁽²⁾ A Bizottság 1062/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2014. augusztus 4.) a biocid termékekben található valamennyi létező hatóanyag szisztematikus vizsgálatára irányuló, az 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben említett munkaprogramról (HL L 294., 2014.10.10., 1. o.).

Kelt Brüsszelben, 2023. március 1-jén.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

MELLÉKLET

Jóvá nem hagyott hatóanyag-/terméktípus-kombinációk:

Bejegyzés száma az-1062/2014/EU rendelet II. mellékletében	Anyag neve	Referens tagállam	EK-szám	CAS-szám	Terméktípus(ok)
1022	Dialumínium-klorid-pentahidroxid	NL	234-933-1	12042-91-0	2
691	Nátrium-N-(hidroximetil) glicinát	AT	274-357-8	70161-44-3	6
459	Titán-dioxid és ezüst-klorid reakcióelegye	SE	nem áll rendelkezésre	nem áll rendelkezésre	1, 2, 6, 7, 9, 10, 11
531	(Benziloxi)-metanol	AT	238-588-8	14548-60-8	13
1016	Ezüst-klorid	SE	232-033-3	7783-90-6	1
444	7a-etildihidro-1H,3H,5H-oxazolo[3,4-c]oxazol (EDHO)	PL	231-810-4	7747-35-5	6, 13
797	Cisz-1-(3-klórallil)-3,5,7-triaza-1-azoniaadamantán-klorid (cisz CTAC)	PL	426-020-3	51229-78-8	6, 13
368	Metén-amin-3-klór-allil-klorid (CTAC)	PL	223-805-0	4080-31-3	6, 12, 13

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/459 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2023. március 2.)****a 2,2-dibróm-2-cianoacetamid (DBNPA) létező hatóanyag 4. terméktípusba tartozó biocid termékekben felhasználható hatóanyagként történő jóváhagyásának az 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti megtagadásáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a biocid termékek forgalmazásáról és felhasználásáról szóló, 2012. május 22-i 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 89. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1062/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽²⁾ megállapítja azon létező hatóanyagok jegyzékét, amelyeket a biocid termékekben való felhasználásuk jóváhagyásának lehetősége szempontjából értékelni kell. E jegyzékben szerepel a 2,2-dibróm-2-cianoacetamid (DBNPA) (EK-szám: 233-539-7; CAS-szám: 10222-01-2).
- (2) Sor került a DBNPA hatóanyagok az 528/2012/EU rendelet V. mellékletében meghatározott 4. terméktípusba (élelmiszer és takarmány közelében használt termékek) tartozó termékekben történő felhasználásának értékelésére.
- (3) Az ügyben Dániát jelölték ki referens tagállamnak, amely ország értékelő illetékes hatósága 2016. december 27-én benyújtotta értékelő jelentését és következtetéseit az Európai Vegyianyag-ügynökséghez (a továbbiakban: Ügynökség). Az értékelő jelentés benyújtását követően szakmai egyeztetésre került sor az Ügynökség által szervezett találkozón.
- (4) Az 528/2012/EU rendelet 75. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerint a biocid termékekkel foglalkozó bizottság felelős az Ügynökség hatóanyagok jóváhagyására irányuló kérelmekkel kapcsolatos véleményének kidolgozásáért. Az 1062/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 7. cikkének (2) bekezdése értelmében a biocid termékekkel foglalkozó bizottság 2019. június 25-én elfogadta az Ügynökség véleményét (a továbbiakban: 2019. június 25-i vélemény) ⁽³⁾, amelynek során figyelembe vette az értékelő illetékes hatóság következtetéseit.
- (5) A 2019. június 25-i vélemény szerint a DBNPA endokrin károsító tulajdonságokkal rendelkezik, amelyek az (EU) 2017/2100 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletben ⁽⁴⁾ meghatározott kritériumok alapján káros hatást gyakorolhatnak az emberekre és a környezetre (nem célszervezetekre). A DBNPA-ra tehát fennállnak az 528/2012/EU rendelet 5. cikke (1) bekezdésének d) pontjában meghatározott kizárási kritériumok. A 2019. június 25-i vélemény azt is megállapította, hogy a DBNPA 4. terméktípus tekintetében történő jóváhagyására irányuló kérelemben ismertetett jellegzetes biocid termék használatának az emberi egészségre és a környezetre jelentett kockázatai megfelelő kockázatcsökkentő intézkedések mellett elfogadhatóak, ugyanakkor arra a következtetésre jutott, hogy tekintettel az emberek és a környezet DBNPA-nak való expozíciójára, az endokrin rendszert károsító tulajdonságokkal kapcsolatos kockázat nem zárható ki.

⁽¹⁾ HL L 167., 2012.6.27., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság 1062/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2014. augusztus 4.) a biocid termékekben található valamennyi létező hatóanyag szisztematikus vizsgálatára irányuló, az 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben említett munkaprogramról (HL L 294., 2014.10.10., 1. o.).

⁽³⁾ A biocid termékekkel foglalkozó bizottság véleménye a 2,2-dibróm-2-cianoacetamid (DBNPA) hatóanyag jóváhagyása iránti kérelemről, terméktípus: 4., ECHA/BPC/225/2019, elfogadás időpontja: 2019. június 25.

⁽⁴⁾ A Bizottság (EU) 2017/2100 felhatalmazáson alapuló rendelete (2017. szeptember 4.) az endokrin károsító tulajdonságok meghatározására szolgáló tudományos kritériumoknak az 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján történő megállapításáról (HL L 301., 2017.11.17., 1. o.).

- (6) Az 528/2012/EU rendelet 5. cikkének (2) bekezdése értelmében egy kizárási kritériumokat teljesítő hatóanyag csak abban az esetben hagyható jóvá, ha bizonyítást nyer, hogy az említett cikkben meghatározott eltérési feltételek közül legalább egynek megfelel. Annak eldöntésekor, hogy egy hatóanyag jóváhagyható-e, kulcstényezőként kell figyelembe venni a megfelelő alternatív anyagok vagy technológiák meglétét és elegendő mértékben való rendelkezésre állását.
- (7) A Bizottság az Ügynökség támogatásával 2019. október 11. és 2019. december 10. között nyilvános konzultációt (a továbbiakban: nyilvános konzultáció) folytatott annak érdekében, hogy információkat gyűjtsön arról, hogy teljesülnek-e az 528/2012/EU rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében meghatározott feltételek.
- (8) A Bizottság a biocid termékekkel foglalkozó állandó bizottság 2020. februári ülésén megvitatta a 2019. június 25-i véleményt és a nyilvános konzultációhoz való hozzájárulásokat a tagállamok képviselőivel. A Bizottság felkérte a tagállamokat, hogy jelezzék, megítélésük szerint az 528/2012/EU rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében meghatározott feltételek közül legalább egy teljesül-e a területükön, és ezzel kapcsolatban nyújtsanak be indokolást. Arra a következtetésre jutottak, hogy a kérelmező által a konzultáció során benyújtott információk további vizsgálatára van szükség annak megállapítása érdekében, hogy az 5. cikke (2) bekezdésének a) pontjában foglalt feltétel teljesültnek tekinthető-e. 2020. július 8-án az 528/2012/EU rendelet 75. cikke (1) bekezdésének g) pontja alapján a Bizottság felkérte a Hatóságot⁽⁵⁾, hogy vizsgálja felül a véleményét és tisztázza, hogy meghatározható-e egy biztonságos küszöbérték a DBNPA endokrin károsító tulajdonságai tekintetében, értékelje a DBNPA biocid hatóanyagként történő felhasználásának hozzájárulását a napi átlagos brómfogyasztáshoz és a környezeti háttérhez, valamint vonjon le következtetést arról, hogy az emberi egészségre és a környezetre jelentett kockázatok elfogadhatónak tekinthetők-e vagy sem.
- (9) A biocid termékekkel foglalkozó bizottság 2021. november 30-án elfogadta az Ügynökség felülvizsgált véleményét (a továbbiakban: 2021. november 30-i vélemény)⁽⁶⁾, az értékelő illetékes hatóság következtetéseinek figyelembevételével.
- (10) A 2021. november 30-i vélemény szerint a DBNPA-ból származó bromidnak való, a 4. terméktípusba tartozó, DBNPA-t tartalmazó biocid termékek használatából eredő kitérítéssel kapcsolatos kockázatok, beleértve az endokrin károsító hatásaiból eredő kockázatokat is, a jóváhagyás iránti kérelemben szereplő jellegzetes biocid termék tekintetében – megfelelő kockázatcsökkentő intézkedések mellett – elfogadhatónak tekinthetők az emberek és a környezet szempontjából. Ezért az 528/2012/EU rendelet 5. cikke (2) bekezdésében foglalt rendelkezések sérelme nélkül a 4. terméktípusba tartozó, DBNPA-t tartalmazó biocid termékek várhatóan megfelelnek az említett rendelet 19. cikke (1) bekezdésének b) pontjában meghatározott követelményeknek.
- (11) A Bizottság a biocid termékekkel foglalkozó állandó bizottság 2022. márciusi és 2022. júniusi ülésén megvitatta a 2021. november 30-i véleményt és a nyilvános konzultációhoz való hozzájárulásokat a tagállamok képviselőivel. A Bizottság ismét felkérte a tagállamokat, hogy jelezzék, megítélésük szerint az 528/2012/EU rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében meghatározott feltételek közül legalább egy teljesül-e a területükön, és ezzel kapcsolatban nyújtsanak be indokolást. Egyetlen tagállam sem jelezte, hogy az említett feltételek a területükön teljesülnének, tekintettel az alternatívák rendelkezésre állására, ami az 528/2012/EU rendelet 5. cikkének (2) bekezdésével összefüggésben kulcstényező.
- (12) Valójában az összegyűjtött információk és a tagállamok által kifejtett álláspontok alapján úgy tűnik, hogy megfelelő és elegendő mértékű alternatív anyagok, illetve technológiák állnak rendelkezésre. A kérelmező által a jóváhagyás iránti kérelemben bemutatott jellegzetes biocid termék olyan termék, amelyet foglalkozásszerű/ipari felhasználók élelmiszer-feldolgozó tartályok fertőtlenítésére használnak (például majonézt vagy joghurtot, sört vagy más

⁽⁵⁾ Megbízás az ECHA részére a biocid termékekről szóló rendelet 75. cikke (1) bekezdésének g) pontja alapján a 4. terméktípusba tartozó biocid termékekben használt DBNPA emberi egészségre és környezetre jelentett kockázatai szintjének értékelésére vonatkozó vélemény iránt.

⁽⁶⁾ A biocid termékekkel foglalkozó bizottság véleménye a 2,2-dibrom-2-cianoacetamid (DBNPA) hatóanyag jóváhagyása iránti kérelemről, terméktípus: 4., ECHA/BPC/300/2021, elfogadás időpontja: 2021. november 30.

erjesztett termékeket előállító ipari létesítményekben). A 2021. november 30-i vélemény számos hatóanyagot felsorol lehetséges alternatívaként ⁽⁷⁾. 26 hatóanyag 4. terméktípusba tartozó biocid termékekben való felhasználását már jóváhagyták, míg további 37 hatóanyag vizsgálata még folyamatban van a létező hatóanyagoknak az 528/2012/EU rendelet 89. cikke szerinti szisztematikus vizsgálatára irányuló munkaprogram keretében. Ezenkívül az 528/2012/EU rendelet alapján a DBNPA jóváhagyására irányuló kérelemben bemutatott jellegzetes biocid termékhez hasonló jellegzetes biocid termékek értékelését követően más hatóanyagokat is jóváhagytak ⁽⁸⁾. A kérelmező nem nyújtott be bizonyítékot arra vonatkozóan, hogy e hatóanyagok egyike sem használható fel ugyanarra a célra, mint a DBNPA. Végezetül, a biocid termékekkel foglalkozó állandó bizottságban folytatott megbeszélések során több tagállami képviselő is jelezte, hogy 4. terméktípus tekintetében egy DBNPA-t tartalmazó biocid termékeket sem vettek nyilvántartásba vagy hoztak forgalomba a nemzeti szabályaik szerint annak ellenére, hogy területükön élelmiszerfeldolgozó vállalatok működnek, valamint hogy a területükön azonos vagy hasonló felhasználás céljára rendelkezésre állnak alternatív hatóanyagok és biocid termékek, például perecetsavat vagy hidrogén-peroxidot tartalmazó biocid termékek.

- (13) Továbbá a kérelmező által bemutatott jellegzetes biocid termék nem tekinthető zárt rendszerekben vagy az emberrel való érintkezést és a környezetbe való kibocsátást kizáró körülmények között használt terméknek, mivel a 2021. november 30-i vélemény szerint használata még fertőtlenített palackokban, öblítés után is maradékanyagok jelenlétéhez, és szennyvíz útján a környezetbe történő kibocsátáshoz vezethet. Bár a 2021. november 30-i véleményben foglalt következtetése szerint az embereket és a környezetet érintő kockázatok elfogadhatónak tekinthetők, a tagállamok képviselői által a biocid termékekkel foglalkozó állandó bizottságban kifejtett álláspontok fényében nem vonható le az a következtetés, hogy a kockázatok elhanyagolhatónak tekinthetők lennének. Figyelembe véve továbbá, hogy megfelelő és elegendő alternatív anyag vagy technológia áll rendelkezésre, az 528/2012/EU rendelet 5. cikke (2) bekezdésének a) pontjában foglalt feltétel nem teljesül.
- (14) A kérelmező nem nyújtott be olyan konkrét információt vagy indokolást, amely igazolná, hogy a DBNPA alapvető fontosságú lenne az emberi egészséget, az állati egészséget vagy a környezetet fenyegető komoly veszély megelőzése vagy ellenőrzése szempontjából. Figyelembe véve továbbá, hogy megfelelő és elegendő alternatív anyag vagy technológia áll rendelkezésre, az 528/2012/EU rendelet 5. cikke (2) bekezdésének b) pontjában foglalt feltétel nem teljesül.
- (15) A kérelmező nem nyújtott be olyan információt annak alátámasztására sem, hogy a DBNPA jóváhagyásának megtagadása aránytalan negatív hatást gyakorolna a társadalomra az anyag felhasználásából eredő, az emberi egészséget, az állati egészséget vagy a környezetet érintő kockázatokhoz képest. Figyelembe véve továbbá, hogy megfelelő és elegendő alternatív anyag vagy technológia áll rendelkezésre, az 528/2012/EU rendelet 5. cikke (2) bekezdésének c) pontjában foglalt feltétel nem teljesül.
- (16) Következésképpen, a kérelmező nem bizonyította, hogy az 528/2012/EU rendelet 5. cikke (2) bekezdésének első albekezdésében foglalt bármely feltétel teljesülne. Ezért a DBNPA 4. terméktípusba tartozó biocid termékekben való felhasználását nem indokolt jóváhagyni.
- (17) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a biocid termékekkel foglalkozó állandó bizottság véleményével,

⁽⁷⁾ A biocid termékekkel foglalkozó bizottság véleménye a 2,2-dibróm-2-cianoacetamid (DBNPA) hatóanyag jóváhagyása iránti kérelemről, terméktípus: 4., ECHA/BPC/300/2021, elfogadva 2021. november 30-án, 16. oldal: 2-fenoxi-etanol, aktív klór (nátrium-kloridból elektrolízissel előállított vagy hipoklórsavból felszabadult), aktív klór (kalcium-hipokloritból felszabadult), aktív klór (nátrium-hipokloritból felszabadult), brómcetsav, C(M)IT/MIT, dekánsav, glutáraldehid, hidrogén-peroxid, jód, L(+) tejsav, oktánsav, perecetsav, tetraacetililéndiaminból (TAED) és nátrium-perkarbonáttól előállított perecetsav, PHMB (1415;4.7), PHMB (1600;1.8), polivinil-pirrolidon-jód, propán-1-ol, propán-2-ol, szalicilsav.

⁽⁸⁾ Például: tejsav, oktánsav, dekánsav, perecetsav vagy glutáraldehid.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2,2-dibróm-2-cianoacetamid (DBNPA) (EK-szám: 233-539-7; CAS-szám: 10222-01-2) 4. terméktípusba tartozó biocid termékek hatóanyagaként történő felhasználását a Bizottság nem hagyja jóvá.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2023. március 2-án.

*a Bizottság részéről
az elnök*

Ursula VON DER LEYEN

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/460 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2023. március 2.)****az imidakloprid 18. terméktípusba tartozó biocid termékekben történő felhasználására vonatkozó jóváhagyás érvényességi idejének az 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban történő meghosszabbításáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a biocid termékek forgalmazásáról és felhasználásáról szóló, 2012. május 22-i 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 14. cikke (5) bekezdésére,

a biocid termékekkel foglalkozó állandó bizottsággal való konzultációt követően,

mivel:

- (1) Az imidaklopridet mint 18. terméktípusba tartozó biocid termékekben felhasználható hatóanyagot felvették a 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽²⁾ I. mellékletébe. Ezért az említett anyag – a 98/8/EK irányelv I. mellékletében meghatározott feltételeknek való megfelelés esetén – az 528/2012/EU rendelet 86. cikke alapján a szóban forgó rendelet értelmében jóváhagyott hatóanyagként tekintendő.
- (2) Az imidakloprid 18. terméktípusba tartozó biocid termékekben történő felhasználására vonatkozó jóváhagyás (a továbbiakban: jóváhagyás) érvényességi ideje 2023. június 30-án lejár. 2021. december 23-án és 24-én az 528/2012/EU rendelet 13. cikke (1) bekezdésének megfelelően két kérelmet (a továbbiakban: kérelmek) nyújtottak be a hatóanyag jóváhagyásának meghosszabbítása iránt.
- (3) 2022. április 27-jén Németország értékelő illetékes hatósága arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy az 528/2012/EU rendelet 14. cikkének (1) bekezdése alapján úgy határozott, hogy a kérelmek teljeskörű értékelésére van szükség. Az említett rendelet 8. cikkének (1) bekezdésében előírtak szerint az értékelő illetékes hatóságnak a kérelem érvényességének megállapítását követő 365 napon belül el kell végeznie a kérelem teljeskörű értékelését.
- (4) Az 528/2012/EU rendelet 8. cikke (2) bekezdésének megfelelően az értékelő illetékes hatóság adott esetben előírhatja a kérelmező számára, hogy biztosítson elegendő adatot az értékelés elvégzéséhez. Ebben az esetben a 365 napos időszakot fel kell függeszteni, ugyanakkor a felfüggesztés időtartama összességében nem haladhatja meg a 180 napot, kivéve, ha azt a kért adat jellege vagy rendkívüli körülmények fennállása indokolja.
- (5) Az 528/2012/EU rendelet 14. cikke (3) bekezdésének megfelelően az Európai Vegyianyag-ügynökség az értékelő illetékes hatóság ajánlásának kézhezvételétől számított 270 napon belül véleményt dolgoz ki a hatóanyag jóváhagyásának meghosszabbításáról, és azt benyújtja a Bizottságnak.
- (6) Következésképpen a jóváhagyás a kérelmezők által nem befolyásolható okokból valószínűleg az annak megújításáról szóló határozat meghozatala előtt le fog járni. Ezért a jóváhagyás érvényességi idejét helyénvaló a kérelmek értékeléséhez elegendő hosszúságú időszakokkal meghosszabbítani. Figyelembe véve az értékelő illetékes hatóság által készítendő értékelés elvégzésére, valamint az Európai Vegyianyag-ügynökség véleményének elkészítésére és benyújtására előírt határidőket, valamint az annak eldöntéséhez szükséges időt, hogy az imidakloprid 18. terméktípusba tartozó biocid termékekben történő felhasználására vonatkozó jóváhagyás meghosszabbítható-e, a jóváhagyás érvényességi idejét 2025. december 31-ig meg kell hosszabbítani.
- (7) A jóváhagyás érvényességi idejének meghosszabbítását követően az imidakloprid – a 98/8/EK irányelv I. mellékletében meghatározott feltételeknek való megfelelés esetén – továbbra is 18. terméktípusba tartozó biocid termékekben történő felhasználásra jóváhagyott hatóanyagként minősül,

⁽¹⁾ HL L 167., 2012.6.27., 1. o.⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 98/8/EK irányelve (1998. február 16.) a biocid termékek forgalomba hozataláról (HL L 123., 1998.4.24., 1. o.).

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az imidaklopid 18. terméktípusba tartozó biocid termékekben történő felhasználására vonatkozó, a 98/8/EK irányelv I. melléklete szerinti jóváhagyás érvényességi ideje 2025. december 31-ig meghosszabbításra kerül.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2023. március 2-án.

*a Bizottság részéről
az elnök*

Ursula VON DER LEYEN

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 269/2014/EU rendelet módosításáról szóló, 2023. február 25-i (EU) 2023/426 tanácsi rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 59. I, 2023. február 25.)

1. A 2. oldalon, az 1. cikk 2. pontjában, a 6b. cikk (5a) bekezdése bevezető fordulatában:

a következő szövegrész: „(5a) A 2. cikk (1) bekezdésétől eltérve, a tagállamok illetékes hatóságai az általuk megfelelőnek ítélt feltételekkel engedélyezhetik az I. mellékletben a »Szervezetek« cím alatt 101. bejegyzési számon jegyzékbe vett szervezet birtokában lévő egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, vagy egyes pénzeszközöknek vagy gazdasági erőforrásoknak az említett szervezet számára történő rendelkezésre bocsátását annak megállapítását követően, hogy:”

helyesen: „(5a) A 2. cikktől eltérve, a tagállamok illetékes hatóságai az általuk megfelelőnek ítélt feltételekkel engedélyezhetik az I. mellékletben a »Szervezetek« cím alatt 101. bejegyzési számon jegyzékbe vett szervezethez tartozó egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, vagy egyes pénzeszközöknek vagy gazdasági erőforrásoknak az említett szervezet számára történő rendelkezésre bocsátását annak megállapítását követően, hogy:”.

2. A 3. oldalon, az 1. cikk 2. pontjában, a 6b. cikk (5b) bekezdésében:

a következő szövegrész: „(5b) A 2. cikk (1) bekezdésétől eltérve, a tagállamok illetékes hatóságai az általuk megfelelőnek ítélt feltételekkel engedélyezhetik az I. mellékletben a »Szervezetek« cím alatt 190. bejegyzési számon jegyzékbe vett szervezet birtokában lévő egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, vagy egyes pénzeszközöknek vagy gazdasági erőforrásoknak az említett szervezet számára történő rendelkezésre bocsátását, annak megállapítását követően, hogy az ilyen pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások olyan műveletek, szerződések vagy egyéb megállapodások 2023. augusztus 26-ig történő megszüntetéséhez szükségesek, amelyeket az említett szervezettel 2023. február 25. előtt hoztak létre, illetve kötöttek, vagy annak részvételével folytattak.”

helyesen: „(5b) A 2. cikktől eltérve, a tagállamok illetékes hatóságai az általuk megfelelőnek ítélt feltételekkel engedélyezhetik az I. mellékletben a »Szervezetek« cím alatt 190. bejegyzési számon jegyzékbe vett szervezethez tartozó egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, vagy egyes pénzeszközöknek vagy gazdasági erőforrásoknak az említett szervezet számára történő rendelkezésre bocsátását, annak megállapítását követően, hogy az ilyen pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások olyan műveletek, szerződések vagy egyéb megállapodások 2023. augusztus 26-ig történő megszüntetéséhez szükségesek, amelyeket az említett szervezettel 2023. február 25. előtt hoztak létre, illetve kötöttek, vagy annak részvételével folytattak.”

Helyesbítés az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP határozat módosításáról szóló, 2023. február 25-i (KKBP) 2023/432 tanácsi határozathoz

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 59I., 2023. február 25.)

1. A 438. oldalon az 1. cikk 1. c) pontjában a 2. cikk (22) bekezdésének bevezető szövegében:

a következő szövegrész: „22) Az (1) és (2) bekezdéstől eltérve, a tagállamok illetékes hatóságai az általuk megfelelőnek ítélt feltételekkel engedélyezhetik a mellékletben a »Szervezetek« cím alatt, a 101. bejegyzési számon jegyzékbe vett szervezet birtokában lévő egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, vagy egyes pénzeszközöknek vagy gazdasági erőforrásoknak az említett szervezet számára történő rendelkezésre bocsátását annak megállapítását követően, hogy:”

helyesen: „22) Az (1) és (2) bekezdéstől eltérve, a tagállamok illetékes hatóságai az általuk megfelelőnek ítélt feltételekkel engedélyezhetik a mellékletben a »Szervezetek« cím alatt, a 101. bejegyzési számon jegyzékbe vett szervezethez tartozó egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, vagy egyes pénzeszközöknek vagy gazdasági erőforrásoknak az említett szervezet számára történő rendelkezésre bocsátását, annak megállapítását követően, hogy:”

2. A 438. oldalon az 1. cikk 1. c) pontjában a 2. cikk (23) bekezdésében:

a következő szövegrész: „23) Az (1) és (2) bekezdéstől eltérve, a tagállamok illetékes hatóságai az általuk megfelelőnek ítélt feltételekkel engedélyezhetik a mellékletben a »Szervezetek« cím alatt, a 190. bejegyzési számon jegyzékbe vett szervezet birtokában lévő egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, vagy egyes pénzeszközöknek vagy gazdasági erőforrásoknak az említett szervezet számára történő rendelkezésre bocsátását, annak megállapítását követően, hogy az ilyen pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások olyan műveletek, szerződések vagy egyéb megállapodások 2023. augusztus 26-ig történő megszüntetéséhez szükségesek, amelyeket az említett szervezettel 2023. február 25. előtt hoztak létre, illetve kötöttek, vagy annak részvételével folytattak.«”

helyesen: „23) Az (1) és (2) bekezdéstől eltérve, a tagállamok illetékes hatóságai az általuk megfelelőnek ítélt feltételekkel engedélyezhetik a mellékletben a »Szervezetek« cím alatt, a 190. bejegyzési számon jegyzékbe vett szervezethez tartozó egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, vagy egyes pénzeszközöknek vagy gazdasági erőforrásoknak az említett szervezet számára történő rendelkezésre bocsátását, annak megállapítását követően, hogy az ilyen pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások olyan műveletek, szerződések vagy egyéb megállapodások 2023. augusztus 26-ig történő megszüntetéséhez szükségesek, amelyeket az említett szervezettel 2023. február 25. előtt hoztak létre, illetve kötöttek, vagy annak egyéb részvételével folytattak.«”

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU